ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ပြန်ကြားရေးနှင့်လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာန

<u>ဝင်စာတင်ပြလွှာ</u>

အကြောင်းအရာ။ [illegible]

[illegible]

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
၁.၂.၂၀၀၁	[illegible] PC [illegible]	
၁၅.၂.၂၀၀၁	cabinet [illegible] ၂၂ [illegible]	
	[illegible]	
၂၁.၂.၂၀၀၁	[illegible] ၂၂ [illegible]	
၉.၃.၂၀၀၁	၁၁/၂၀၀၁ cabinet [illegible]	
၁၈.၃.၂၀၀၁	[illegible] ၄၈၁/၂၀၀၁ [illegible]	

ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဦး စီး ဌာန

ပြန်ကြား ရေး နှင့်လုပ်ငန်း ညှိနှိုင်း ရေး ဌာန

ဂင်စာတင်ပြလွှာ

အကြောင်းအရာ။ ။ [illegible] ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်

ဟိုတယ် လုပ်ငန်း

ရက်စွဲ	ဆောင် ရွက် ရန်	မှတ်ချက်
၇ ၄/၂၀၀၀	၁၂/၂၀၀၀ MIC အစည်းအဝေး (ဟိုတယ်/ခရီး [illegible] MIC သို့ [illegible] ဖြစ်သည်)	
၂၆ ၄/၂၀၀၀	၁၂/၂၀၀၀ MIC [illegible]	
၂၀ ၅/၂၀၀၀	[illegible] proposal [illegible]	
၆ ၆/၂၀၀၀	ကုမ္ပဏီ [illegible]	
၁၃ ၆/၂၀၀၀	၁၉/၂၀၀၀ MIC အစည်းအဝေး (TC [illegible])	
၁ ၇/၂၀၀၀	၁၉/၂၀၀၀ MIC [illegible]	
၆ ၇/၂၀၀၀	[illegible] TC [illegible]	
	TC အစည်းအဝေး	
၈.၈.၂၀၀၀	၉/၂၀၀၀ TC [illegible]	
	အား ၉/၂၀၀၀ TC [illegible]	
[illegible]	[illegible]	
	[illegible] TC [illegible]	
[illegible]	[illegible]	
	[illegible]	
၁၀	[illegible]	

ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြား မှုဦး စီး ဌာန

ပြန်ကြား ရေး နှင့်လုပ်ငန်း ညှိနှိုင်း ရေး ဌာန

ဂငစ၁တင်ပြလွှာ

အကြောင်း အရာ။ ။ သဘောထား ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် ဟိုတယ်လုပ်ငန်း

ရက်စွဲ	ဆောင် ရွက် ရန်	မှတ်ချက်
၃ ၁၁/၉၉	ဝင်ငွေခွန် ပြောင်း လက်ခံ ရရှိပါ သည်	
၁၃ ၁၁/၉၉	မန္တလေး တိုင်း ဒေသ ချုပ်/မြို့ ... [illegible] သဘောထား တောင်း သည်	
၂၆ ၁၁/၉၉	သဘောထား [illegible] ... သည် ... [illegible]	ပါ
၁၄ ၁၂/၉၉	[illegible] ... (ကုမ္ပဏီ) မှ ပေးပို့ပါသည်။	
၁၄ ၁/၂၀၀၀	[illegible] ... သည် - [illegible]	
၁၄ ၁/၂၀၀၀	မန္တလေး တိုင်း ဒေသ ချုပ်/မြို့ သို့ Reminder ပို့ သည်	
၂၄ ၁/၂၀၀၀	[illegible] ... သည်။	
၂၇ ၁/၂၀၀၀	[illegible] ... သည်	
၁၇ ၁/၂၀၀၀	၁/၂၀၀၀ MIC [illegible] သည်။ (ဟိုတယ်/ခရီး သွားလာ ... [illegible] ... သည်။)	
၁၁ ၂/၂၀၀၀	၁/၂၀၀၀ MIC [illegible] ဟိုတယ်/ခရီး သွား သဘောထား [illegible]	
၁၄ ၂/၂၀၀၀	MIC [illegible] ... သဘောထား ... [illegible] သည်	
၂/၂၀၀၀	[illegible] ဟိုတယ်/ခရီး ... သဘောထား ... [illegible]	

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၁၁၅၁/၂၀၀၀ (၃၇၃၄-၈) ။
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၇ ရက် ။

<u>ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့သို့</u>
<u>တင်ပြသည့်အမှာစာ</u>

အကြောင်းအရာ။ <u>အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြခြင်း ကိစ္စ။</u>

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.) မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။ ယင်း အဆိုပြုချက်ကို (၁၅-၆-၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၉/၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် မူအားဖြင့် သဘောတူပြီး ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီသို့ ဆက်လက် တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ ယင်းဆုံးဖြတ်ချက်အရ (၂၁-၇-၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒကောင်စီ၏ (၉/၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ယင်းအစည်းအဝေးမှ ဟိုတယ်မြေနေရာအတွက် မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာ မှန်ကန်မှု မရှိသေးကြောင်း ပြန်ကြားထား၍ ပုဂံတွင် သတ်မှတ်သည့် မြေနှင့် လွတ်ကင်းမှု ရှိမရှိ၊ ဟိုတယ်ဆောင်ရွက်ရန် မြေနေရာ ဟုတ်မဟုတ်ကို ပြန်လည် မေးမြန်းတင်ပြနိုင်ရန်အတွက် အမှာစာကို ပြန်လည်ရုပ်သိမ်းခွင့်ပြုရန် ဆုံးဖြတ် ခဲ့ပါသည်။ ယင်းဆုံးဖြတ်ချက်အရ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ ပြန်လည်မေးမြန်း စုံစမ်းခဲ့ရာ တင်ပြသည့် စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများအရ မြေအမည်ပေါက်သော မန္တလေးဟတ်ဝုဒ် ကုမ္ပဏီ နှင့် အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီတို့မှာ ဒါရိုက်တာ တစ်ဖွဲ့တည်းဖြစ်ပြီး ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှာ အာသောက ကုမ္ပဏီကို ဖွဲ့စည်းခဲ့ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ မြေနေရာမှာ သတ်မှတ် ဇုရိယာနှင့် ကင်းလွတ်ကြောင်းကို ညောင်ဦးခရိုင် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ စိစစ်ခဲ့ပါကြောင်း၊ မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကန်ရေးနှင့် အမည်လွှဲပြောင်းရေးကိစ္စများမှာ သက်ဆိုင်ရာ ကုမ္ပဏီများ၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်းကို မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ သဘောထား မှတ်ချက်ပေးပါကြောင်း တင်ပြလာပါသည်။ ယင်းတင်ပြချက်ကို လမ်းညွှန်မှု ပြုနိုင်ပါရန် (၂၈-၁၂-၂၀၀၀) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၄၃/၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒကောင်စီသို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ ယင်းဆုံးဖြတ်ချက် အရ (၁-၂-၂၀၀၁) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ် ခဲ့သည့် ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ (၁/၂၀၀၁) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ မူအားဖြင့် သဘောတူပြီး အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်အရ တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရွှေဆိုင်းငွေပေးချေခြင်း စနစ် သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ မြေငှားသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)တို့ကို <u>နောက်ဆက်တွဲ(၁)</u> အဖြစ် ပေးပို့ထားပါသည်။

၂။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၀၀)သန်း အပါအဝင် စုစုပေါင်း ကျပ် (၁၆၂.၀၀)သန်း ဖြစ်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်းကိရိယာများကို အမေရိကန်နိုင်ငံရှိ Pan Asean Capital Management မှရှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်း စနစ်အရ ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ်လျှင် အတိုးနှုန်း (၁၀)ရာခိုင်နှုန်းဖြင့် ဆိုင်းငံ့ကာလ (၁)နှစ် အပါအဝင် (၆)နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ယင်းလုပ်ငန်းကို မန္တလေးဟတ်ဝုဒ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် အမည်ဖြင့် ညောင်ဦးခရိုင် အထွေထွေ အုပ်ချုပ်ရေး ဦးစီးဌာနမှ ချပေးထားသော ဦးပိုင်အမှတ် (၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၇၂၊ ၁၇၃၊ ၁၇၄)၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျွန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်ရှိမြေ (၀.၉၉) ဧက (၄၀၀၆.၃၉ စတုရန်းမီတာ) ကို ငှားရမ်း၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ယင်းလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ရန် အခန်း (၆၀)ပါ (၂)ထပ် အဆောက်အဦ (၁)လုံး တည်ဆောက်မည် ဖြစ်ပါသည်။ ပုံမှန်နှစ်တွင် အခန်းစုစုပေါင်း၏ (၅၂) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ခန်းလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၆၉)နှုန်းဖြင့်လည်းကောင်း၊ (၄၇) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ခန်းလျှင် ကျပ် (၁၀၇၁၈)နှုန်းဖြင့်လည်းကောင်း ငှားရမ်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ (၆)နှစ်နှင့် (၁၁)လဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) မှာ (၃၀)ရာခိုင်နှုန်း ဖြစ်ပါသည်။

၆။ ယင်းလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

(က)	ဝင်ငွေခွန်	ကျပ်	၁[illegible].၂၃ သန်း
		အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀.၀၇ သန်း
(ခ)	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	ကျပ်	၁၁.၃၃ သန်း
		အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀.၀၈ သန်း

၇။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း (၉၈)ဦး နှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း (၃)ဦး ခန့်ထားမည် ဖြစ်ပါသည်။

၈။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်အတွက် မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံရာ (၂၃-၂-၂၀၀၀) နေ့စွဲပါစာဖြင့် အဆောက်အဦများ ဆောက်လုပ်ဆဲဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းကို ကန့်ကွက်ရန်မရှိသော်လည်း မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာ မှန်ကန်မှု မရှိသေးကြောင်း ပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။ ယခု မြေနေရာကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီက (၃၁-၁၀-၂၀၀၀) နေ့စွဲပါစာဖြင့် မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကန်ရေး၊ အမည်လွှဲပြောင်းရေးလုပ်ငန်းများမှာ သက်ဆိုင်ရာ ကုမ္ပဏီ၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း အကြောင်းကြားပါသည်။ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ (၂၆-၃-၂၀၀၀) နေ့စွဲပါစာဖြင့် ဟိုတယ်ဆောက်လုပ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့်၏ သက်တမ်းမှာ (၂၀၀၁) ခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် ကုန်ဆုံးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုအခါ

ဆက်လက် ဆောက်လုပ်ခြင်းမရှိဘဲ ရပ်တန့်နေကြောင်းနှင့် ကန်ထရိုက်ရန်မရှိကြောင်း ပြန်ကြားထားပါသည်။ ထို့အပြင် (၁၈-၅-၂၀၀၀) နေ့စွဲပါစာဖြင့် မြေအမည်ပေါက်သော မန္တလေးဟတ်ဝုဒ် ကုမ္ပဏီနှင့် အာသောက ကုမ္ပဏီ လီမိတက်တို့မှာ ဒါရိုက်တာ တစ်ဖွဲ့တည်းဖြစ်ကြောင်းနှင့် မြေနေရာမှာ သတ်မှတ်ဇရိယာနှင့် ကင်းလွတ်ကြောင်းကို ညောင်ဦးခရိုင် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ စိစစ်ခဲ့ကြောင်း ပြန်ကြားထားပါသည်။ သဘောထားပြန်ကြားချက်များကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

၉။ ယင်းလုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပိုင်ဆိုင်မှု၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုနှင့် ဈေးငွေရယူမှုတို့အတွက် ဝန်ခံကတိများ ပြုထားပါသည်။

၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ အရ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း စတင်သောနှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃)နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးရမည် ဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များအနက် လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် ကော်မရှင်မှ ညှိနှိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ ပါသည်။

၁၁။ <u>ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်</u>

(က) အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကို ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

(ခ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူပါက မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

၁၂။ <u>မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ၏ ထောက်ခံချက်။</u>
အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို နာခံအပ်ပါသည်။

(ဦးအောင်)
ဥက္ကဋ္ဌ
ဝန်ကြီး၊ သိပ္ပံ နှင့် နည်းပညာ ဝန်ကြီးဌာန။

<u>ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့။</u>

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၁၁၅၁/၂၀၀၀ (　　)။
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၃ ရက်။

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီသို့ တင်ပြသည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြခြင်း ကိစ္စ။

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.) မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။ ယင်း အဆိုပြုချက်ကို (၁၅-၆-၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၉/၂၀၀၀) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် မူအားဖြင့် သဘောတူပြီး ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီသို့ ဆက်လက် တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ ယင်းဆုံးဖြတ်ချက်အရ (၂၁-၇-၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒကောင်စီ၏ (၉/၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ယင်းအစည်းအဝေးမှ ဟိုတယ်မြေနေရာအတွက် မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာ မှန်ကန်မှု မရှိသေးကြောင်း ပြန်ကြားထား၍ ပုဂံတွင် သတ်မှတ်သည့် မြေနှင့် လွတ်ကင်းမှု ရှိမရှိ၊ ဟိုတယ်ဆောင်ရွက်ရန် မြေနေရာ ဟုတ်မဟုတ်ကို ပြန်လည် မေးမြန်းတင်ပြနိုင်ရန်အတွက် အမှာစာကို ပြန်လည်ရုပ်သိမ်းခွင့်ပြုရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ ယင်းဆုံးဖြတ်ချက်အရ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ ပြန်လည်မေးမြန်း စုံစမ်းခဲ့ရာ တင်ပြသည့် စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများအရ မြေအမည်ပေါက်သော မန္တလေးဟတ်ဝုဒ် ကုမ္ပဏီ နှင့် အာသောက ကုမ္ပဏီတို့မှာ ဒါရိုက်တာ တစ်ဖွဲ့တည်းဖြစ်ပြီး ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှာ အာသောက ကုမ္ပဏီကို ဖွဲ့စည်းခဲ့ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ မြေနေရာမှာ သတ်မှတ်ဇရိယာနှင့် ကင်းလွတ်ကြောင်းကို ညောင်ဦးခရိုင် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ စိစစ်ခဲ့ပါကြောင်း၊ မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကန်ရေးနှင့် အမည်လွှဲပြောင်းရေးကိစ္စများမှာ သက်ဆိုင်ရာ ကုမ္ပဏီများ၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်းကို မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ သဘောထား မှတ်ချက်ပေးပါကြောင်း တင်ပြလာပါသည်။ ယင်းတင်ပြချက်ကို လမ်းညွှန်မှု ပြုနိုင်ပါရန် (၂၈-၁၂-၂၀၀၀) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၄၃/၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒကောင်စီသို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသဖြင့် တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရှယ်ယာဆိုင်းငွေပေးချေခြင်း စနစ် သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ မြေငှားသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)တို့ကို နောက်ဆက်တွဲ(၁) အဖြစ် တင်ပြထားပါသည်။

၂။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၀၀)သန်း အပါအဝင် စုစုပေါင်း ကျပ် (၁၆၂.၀၀)သန်း ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းတွင်ငွေသား ကျပ် (၈၀.၀၀)သန်း၊ အဆောက်အဦတန်ဖိုး ကျပ် (၇၆.၀၀)သန်း၊ စက်ပစ္စည်းကိရိယာ တန်ဖိုး ကျပ် (၁.၅၆)သန်း {အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၆)သန်း}၊ ပရိဘောဂနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများတန်ဖိုး ကျပ် (၁.၆၅)သန်း {အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၇)သန်း}၊ အထွေထွေတန်ဖိုး ကျပ် (၂.၇၉)သန်း {အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၄၇)သန်း} ထည့်ဝင် ရင်းနှီးမည် ဖြစ်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်းကိရိယာများကို အမေရိကန်နိုင်ငံရှိ Pan Asean Capital Management မှရှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်း စနစ်အရ ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ်လျှင် အတိုးနှုန်း (၁၀)ရာခိုင်နှုန်းဖြင့် ဆိုင်းငံ့ကာလ (၁)နှစ် အပါအဝင် (၆)နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ယင်းလုပ်ငန်းကို မန္တလေးဟတ်ဝုဒ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် အမည်ဖြင့် ညောင်ဦးခရိုင် အထွေထွေ အုပ်ချုပ်ရေး ဦးစီးဌာနမှ ချပေးထားသော ဦးပိုင်အမှတ် (၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၇၂၊ ၁၇၃၊ ၁၇၄)၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျွန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်ရှိမြေ (၀.၉၉) ဧက (၄၀၀၆.၃၉ စတုရန်းမီတာ) ကို ငှားရမ်း၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ယင်းလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ရန် အခန်း (၆၀)ပါ (၂)ထပ် အဆောက်အဦ (၁)လုံး တည်ဆောက်မည် ဖြစ်ပါသည်။ ပုံမှန်နှစ်တွင် အခန်းစုစုပေါင်း၏ (၅၂) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ခန်းလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၆၉)နှုန်းဖြင့်လည်းကောင်း၊ (၄၇) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ခန်းလျှင် ကျပ် (၁၀၇၁၈)နှုန်းဖြင့်လည်းကောင်း ငှားရမ်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်–

(ကျပ်သန်း)

		ပြည်တွင်း	နိုင်ငံခြား	စုစုပေါင်း
(က)	ဝင်ငွေ	၁၃၆.၀၁	၅.၈၂	၁၄၁.၈၃
(ခ)	အသုံးစရိတ်	၁၀၅.၁၄	၃.၅၇	၁၀၈.၇၁
(ဂ)	အသားတင်အမြတ်	၃၀.၈၇	၂.၂၅	၃၃.၁၂

၆။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ (၆)နှစ်နှင့် (၁၁)လဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) မှာ (၃၀)ရာခိုင်နှုန်း ဖြစ်ပါသည်။

၇။ ယင်းလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်–

(က)	ဝင်ငွေခွန်	ကျပ်	၁၃.၂၃ သန်း
		အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀.၀၇ သန်း
(ခ)	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	ကျပ်	၁၁.၃၃ သန်း
		အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀.၀၈ သန်း

၈။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း (၉၈)ဦး နှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း (၃)ဦး ခန့်ထားမည် ဖြစ်ပါသည်။

၉။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်အတွက် မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံရာ (၂၃-၂-၂၀၀၀) နေ့စွဲပါစာဖြင့် အဆောက်အဦများ ဆောက်လုပ်ဆဲဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းကို ကန့်ကွက်ရန်မရှိသော်လည်း မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာ မှန်ကန်မှု မရှိသေးကြောင်း ပြန်ကြားထားပါသည်။ ယခု မြေနေရာကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီက (၃၁-၁၀-၂၀၀၀) နေ့စွဲပါစာဖြင့် မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကန်ရေး၊ အမည်လွှဲပြောင်းရေးလုပ်ငန်းများမှာ သက်ဆိုင်ရာ ကုမ္ပဏီ၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း အကြောင်းကြားပါသည်။ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ (၂၆-၃-၂၀၀၀) နေ့စွဲပါစာဖြင့် ဟိုတယ်ဆောက်လုပ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့်၏ သက်တမ်းမှာ (၂၀၀၁) ခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် ကုန်ဆုံးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုအခါ ဆက်လက် ဆောက်လုပ်ခြင်းမရှိဘဲ ရပ်တန့်နေကြောင်းနှင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း ပြန်ကြားထားပါသည်။

၁၀။ ယင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင် ပိုင်ဆိုင်ပြီး နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှု မရှိကြောင်း၊ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်မှ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု နှင့် မီးဘေးအန္တရာယ်များ မဖြစ်ပွားစေရန် ကြိုတင် ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေရယူခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိဘဲ ချေးငွေပေးသူနှင့် ယူသူတို့၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်ရာတွင် အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် လုပ်ငန်းအသစ် ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိ ပြုထားပါသည်။

၁၁။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ အရ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း စတင်သောနှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃)နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးရမည် ဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များအနက် လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် ကော်မရှင်မှ ညှိနှိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ ပါသည်။

၁၂။ <u>ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်။</u>

(က) အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရန် အဆိုပြု တင်ပြခြင်းကို ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

(ခ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူပါက မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

၁၃။ <u>မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ၏ ထောက်ခံချက်။</u>

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို နာခံအပ်ပါသည်။

(ဦးသောင်း)

ဥက္ကဋ္ဌ

ဝန်ကြီး၊ သိပ္ပံ နှင့် နည်းပညာ ဝန်ကြီးဌာန။

<u>ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ။</u>

ကုမ္ပဏီ ဒါရိုက်တာနှင့် အစုရှင်များ၏ နေရပ်လိပ်စာ စာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏ အမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏ လိပ်စာ
၁။	အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)	၁။ ဒေါ်သန်းသန်းမြင့် (မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ)	အမှတ် (၃၂)၊ မနော်ဟရိလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း။
		၂။ ဦးပရာမွတ် (ဒါရိုက်တာ)	အမှတ် (၃၂)၊ မနော်ဟရိလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း
		၃။ ဒေါ်ခင်သီနွယ် (ဒါရိုက်တာ)	အမှတ် (၃၂)၊ မနော်ဟရိလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၈ ၈ ၂၀၀၀/(၂)(၃၃၅၈)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁၇ ရက်

ဦးအိုဒ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **အာသေသကတိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုလွှာတင်ပြချက်ပါမြေနေရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍တင်ပြခြင်း။**

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇-၈-၂၀၀၀ နေ့စွဲပါစာအမှတ်၊ ၄က-၁/ မ-၅၀၁/၂၀၀၀ (၂၀၁၄-ချ)

၁။ အာသေသကတိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်အာနေဖြင့်ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုလွှာတင်ပြချက်ပါမြေနေရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ပြန်လည်မေးမြန်း တင်ပြရန်ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့်ညွှန်ကြားထားပါသည်။

၂။ ယင်းညွှန်ကြားချက်နှင့်အညီလိုအပ်သလိုဆက်သွယ်စုံစမ်းခဲ့ရာ ဖွင့်ဆောင်ဦးချိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီက တင်ပြသည့်စာရွက်စာတမ်းအထောက်အထားများအရ၊ မန္တလေးဟတ်ဝုဒ် ကုမ္ပဏီနှင့်အာသေသကကုမ္ပဏီတို့မှာဒါရိုက်တာတစ်ဖွဲ့တည်းဖြစ်ပြီး ဟိုတယ်လုပ်ငန်း၊ ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်အာသေသကကုမ္ပဏီကိုဖွဲ့စည်းခဲ့ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ မြေ နေရာမှာသတ်မှတ်ဧရိယာနှင့်ကင်းလွတ်ကြောင်းစိစစ်တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂-သို့

၃။ ယင်းတင်ပြချက်အပေါ် မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီက မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှန်ကန်ရေး နှင့်အမည်လွှဲပြောင်းရေး ကိစ္စများ နှင့်သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီများ ၏တာဝန်သာဖြစ် ကြောင်း သဘောထား မှတ်ချက် ပေး ခဲ့ပါသည်။ (ပူးတွဲ - က နှင့် ခ)

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍အသာ သောက မြေ နေရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာ ဒေသအာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်း များ ၏ စိစစ် တွေ့ရှိချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့်လိုအပ် သလိုဆက်လက် ဆောင်ရွက် ပေး နိုင်ပါရန်တင်ပြအပ်ပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်လတ်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မိတ္တူကို -
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

မန္တလေး ... ချမ်း သာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ

ညောင်ဦးခရိုင် ၊ ညောင်ဦး မြို့

စာအမှတ်၊ ၅ / ၄ - ၆ / ၁၉

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ် ၊ ဩဂုတ်လ ၁၈ ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

တိုင်း အေးချမ်းသာယာရေး နှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ

မန္တလေး တိုင်း ၊ မန္တလေး မြို့

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>... ဟိုတယ် မြေနေရာ ချထားပေးရန်ကိစ္စ</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ... ဟိုတယ်ကုမ္ပဏီ၏ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ် ၊ ဩဂုတ်လ ... ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ... / ... / ၂၀၀၀

၁။ ... ဟိုတယ်ကုမ္ပဏီမှ ... ဟိုတယ်တည်ဆောက်ရန် မြေနေရာ ... နှင့်ပတ်သက်၍ ... နှင့် ... လာရောက် ... ခြင်း မရှိသေးပါ၊ ... မြေနေရာ ... ပြောင်းလဲ ... နှင့် ... သက်ဆိုင်ရာ ... မြေနေရာ ... ဖြစ်ကြောင်း ... ကော်မတီ ... ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားမည် ... ဟိုတယ်တည်ဆောက်ရန် မြေနေရာ ... ဖြစ်ကြောင်း ... လျှောက်ထားခြင်း ... ဟိုတယ် ... မြေနေရာ ... ကောင်းမွန်ပြီး ... နှင့် ... သာယာရေး နှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ... တင်ပြ ... လာပါသည်။

၂။ ... ကော်မတီ ... စစ်ဆေး ... ဖြစ်ကြောင်း ... ကုမ္ပဏီ ... ဟိုတယ် ... နှင့် ... ဖြစ်ကြောင်း ... ကုမ္ပဏီ ... ပြင်ဆင် ... တွေ့ရှိရပါသည်၊ ... မြေနေရာ ... ဖြစ်ကြောင်း ... ကြောင်း ... တင်ပြ ... ပါသည်။

(ကိုယ်စား)

(... မြို့ ...)

မိတ္တူကို

... ကုမ္ပဏီ ...

... ဖိုင် ... တွဲ

... တွဲ

ကိုင်းဘေးနွမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မဖ လေး ကိုင်း - မဖ လေး မြို့
စာအမှတ်၊ ၁ / ၄၃ - ၂၀၂ /
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ် အောက်တိုဘာလ ၇ ရက်

သို့
ဥက္ကဋ္ဌ
ခရိုင်ဘေးနွမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
သောဝင်ဦး မြို့

အကြောင်းအရာ။ အာသော ကတပ်ကယ် မြေနေရာကိစ္စ

ရည်ညွှန်းချက်။ သောဝင်ဦးခရိုင် ဘေးနွမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၏ (၁၀ - ၈ - ၂၀၀၀) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၁ / ၄၃ - ၆ / ဦး ၆

သောဝင်ဦး မြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ် မြေနေရာပိုင်ဆိုင်မှု၊ တွင် အာသော ကတပ်ကယ်ဘည့် ဆောက်လုပ်ထားသည့် ... မြေနေရာ ... မှန်ကန်ရေးနှင့် အမည်ပေါက် ပြောင်းရေးလုပ်ငန်း များမှ သက်ဆိုင်ရာ ... ဘေးနွမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း ... လေးကိုင်းဘေးနွမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ အစည်းအဝေး အမှတ်စဉ် (၁၁ / ၂၀၀၀) အရ အကြောင်းကြားပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)

(ခုက်ပါ ... ကြီးကင်ကျန်း၊ ... ရေးမှူး)

တိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မန္တလေး တိုင်း ၊ မန္တလေး တိုင်း
စာအမှတ် ၊ ၅ / ၄၃ - ၃၀၃ / ဦး ၆
ရက်စွဲ ၊၂၀၀၀ပြည့်နှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ၂၃ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
(၆၅၃ / ၆၉၁) ၊ကုန်သည်လမ်း
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံထားသည့်ကိစ္စ

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၂၅ - ၁၁ - ၉၉)ရက်စွဲပါ စာအမှတ် ၊ ရက - ၁ /မ-၅၀၈ /၉၉ (၈၉၈၄)

၁။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မန္တလေးတိုင်း ၊ညောင်ဦးမြို့နယ် ၊သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ် ၊ကျန်စစ်သား ရပ်ကွက် ၊ပုဂံမြို့သစ်တွင် နှစ် (၃၀)ဂရန်မြေ (၀.၉၉)ကေပေါ်တွင် (၆၀)ခန်းပါ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားသည့်ကိစ္စနှင့် ပါတ်သက်၍ ရည်ညွှန်းစာဖြင့် မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံထားပါသည်။

၂။ အဆိုပါမြေနေရာအား ညောင်ဦး ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီမှ စစ်ဆေးရာတွင် အဆောက်အဦးများ ဆောက်လုပ်ဆဲဖြစ်ကြောင်း သိရှိရပါသည်။

၃။ ယင်းကိစ္စနှင့် ပါတ်သက်၍ ပူးတွဲပါရှိသော စာရွက်စာတမ်းများကို စိစစ်လေ့လာရာတွင် မြေဂရန်ရထားသူမှာ မန္တလေး ဟတ်ဝှ ကုမ္ပဏီဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် လျှောက်ထားသူမှာ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် ဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။ ဟတ်ဝှ ကုမ္ပဏီမှ အာသောက ကုမ္ပဏီသို့ တစ်ဆင့်ငှားသည့် သဘောတူစာချုပ် မူကြမ်းကို တွေ့ရှိရသော်လည်း လျှောက်ထားသူသည် လျှောက်ထားမြေကို အမှန်တကယ်ပိုင်ဆိုင်မှုရှိ မရှိ ပေါ်ပေါက်ရန် လိုအပ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ယခုကိစ္စတွင် လုပ်ငန်းကို ကန့်ကွက်ရန် မရှိသော်လည်း မြေပိုင်ဆိုင်မှု၊ မှန်ကန်မှု မရှိသေးသည်ကို တွေ့ရှိရပါကြောင်း (၂၀ - ၁ - ၂၀၀၀)ရက်နေ့တွင် ပြုလုပ်သော မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၉ / ၂၀၀၀) ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီးတင်အုန်း ၊ အတွင်းရေးမှူး)

၁၉/၂၀၀၀
MIC

လုပ်ငန်း စီမံကိန်း အဆိုပြုချက်၏ အဓိကအချက်များ

(မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ)

၁။	ကုမ္ပဏီအမည်	အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd) (၂၄-၁၀-၉၆ နေ့တွင်မှတ်ပုံတင်ပြီး)
၂။	လုပ်ငန်း အဆိုပြုသူအမည်	ဒေါ်သန်းသန်းမြင့်
၃။	အဆိုပြုလုပ်ငန်း အမျိုးအစား	ဟိုတယ်လုပ်ငန်း
၄။	တည်နေရာ	ဦးပိုင်အမှတ်(၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၇၂၊ ၁၇၃၊ ၁၇၄)သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျွန်းခင်သား ရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦး မြို့နယ်။
၅။	စုစုပေါင်း ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု	ကျပ် ၁၆၂.၀၀သန်း (US$ ၁.၀၀သန်း အပါအဝင်)
	- ငွေပမာဏ	ကျပ် ၈၀.၀၀သန်း
	- အဆောက်အဦ	ကျပ် ၇၆.၀၀သန်း
	- စက်ပစ္စည်း ကိရိယာ	ကျပ် ၁.၅၆သန်း (US$ ၀.၂၆သန်း)
	- ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်း များ	ကျပ် ၁.၆၅သန်း (US$ ၀.၂၇သန်း)
	- အထွေထွေ	ကျပ် ၂.၇၉သန်း (US$ ၀.၄၇သန်း)
၆။	မြေအကြောင်းအရာ	
	- မြေအကျယ်အဝန်း	၀.၉၉ဧက (၄၀၀၆.၃၉စတုရန်းမီတာ)
	- မြေပိုင်ဆိုင်မှု	ညောင်ဦး ခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီး ဌာနမှ မဟာလေး တက်ဝုကုမ္ပဏီလီမိတက်အမည်ဖြင့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်ချပေးထား သောမြေ။ (မြေကိုငှားရမ်းအသုံးပြုမည်ဖြစ် ပါသည်။)
	- မြေအမျိုးအစား	နှစ်သုံးဆယ်ဂရန်မြေ
၇။	ဝန်ဆောင်မှု	အခန်း (၆၀) ခန်းပါ(၂)ထပ်အဆောက်အဦ (၁)လုံး တည်ဆောက်၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်

		ရန်။	
၈။	တည်း ခိုနိုင်သည့်နှုန်း		
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	၄၇%	
	- နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်	၅၂%	
၉။	တည်း ခိုခန်း ခနှုန်း	ပထမနှစ်	ပုံမှန်နှစ်
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ်၅၅၀၀/ခန်း	ကျပ်၁၀၇၁၈/ခန်း
	- နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်	US$ ၃၅/Unit	US$ ၆၉/Unit
၁၀	ဝင်ငွေ(ပုံမှန်နှစ်)		
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၁၃၆.၀၁ သန်း	
	- နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်	US$ ၀.၉၇ သန်း	
၁၁	အသားတင်အမြတ်(ပုံမှန်နှစ်)		
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၃၀.၈၇ သန်း	
	- နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်	US$ ၀.၃၈ သန်း	
၁၂။	နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့်အကျိုး အမြတ်		
	- ဝင်ငွေခွန်	ကျပ် ၁၃.၂၃ သန်း US$ ၀.၀၇ သန်း	
	- ကုန်သွယ်လုပ်ငန်း ခွန် (ပြည်တွင်းရောင်းရငွေပေါ် ၁၀%)	ကျပ် ၁၁.၃၃ သန်း US$ ၀.၀၈ သန်း	
၁၃။	အရင်း ကြေကာလ	(၆)နှစ်နှင့်(၁၁)လ	
၁၄။	အရင်းအနှီး အပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	(၃၀)ရာခိုင်နှုန်း	
၁၅။	ဝန်ထမ်း အင်အား	၁၀၁ ဦး	
	- ပြည်တွင်း	၉၈ ဦး	
	- ပြည်ပ	၃ ဦး	
၁၆။	တည်ဆောက်မှုကာလ	(၂)နှစ်	

၁၇	အခြား	-ဘဏ်ပစ္စည်းများကိုအမေရိကန်နိုင်ငံ Pan Asean Capital Management မှ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်းစနစ်အရဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး ၊ တစ်နှစ်လျှင်အတိုးနှုန်း(၁၀)ရာခိုင်နှုန်းဖြင့်ဆိုင်းငံ့ကာလတစ်နှစ်အပါအဝင်(၆)နှစ်အတွင်းပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ -ဘဏ်ပစ္စည်းစာရင်းကိုပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။ -ယင်းလုပ်ငန်းသည်မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင်ပိုင်ဆိုင်သောလုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး ၊ နိုင်ငံခြားမှမည်သူမျှပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း ၊ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍နိုင်ငံတော်မှသတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမည့်စည်းကမ်းများကိုလိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုနှင့်ဓါးဘေးအန္တရာယ်များမဖြစ်ပွားစေရန်ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများပြုလုပ်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း ၊ ချေးငွေရယူခြင်းသည်နိုင်ငံတော်နှင့်မသက်ဆိုင်ဘဲချေးငွေပေးသူ၊ ယူသူတို့၏တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း ၊ ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်ရာတွင်အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှရရှိသည့်တရားဝင်နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့်လုပ်ငန်းအသစ်ဖြစ်ကြောင်းဝန်ခံကတိပြုထားပါသည်။ -ယင်းလုပ်ငန်း၏ငွေရေးကြေးရေးအထောက်အထားအဖြစ်အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏မြန်မာမေဖလားဝါးဘဏ်လီမိတက်ရှိ (၃-၁၁-၉၉) နေ့ဘဏ်လက်ကျန်ငွေစာရင်းမှာ

		ကျပ် (၄ . ၅) သန်း ဖြစ်ပါကြောင်းတင်ပြထား ပါသည်။ - **မန္တလေး တိုင်း** အေး ချမ်း သာယာ ရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီသို့ သဘောထား မှတ်ချက် တောင်း ခံခဲ့ရာ (၂၀-၁-၂၀၀၀) နေ့ တွင်ကျင်း ပပြုလုပ်သည့်မန္တလေး တိုင်း အေးချမ်း သာယာ ရေး နှင့်ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီ၏ (၉ / ၂၀၀၀) ကြိမ် မြောက်အစည်း အဝေး ဆုံး ဖြတ်ချက်အရ အဆောက်အဦများ ဆောက်လုပ် နေဆဲဖြစ် ကြောင်း ၊ လုပ်ငန်း ကိုကန့်ကွက်ရန်မရှိ သော်လည်း မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာ မှန်ကန်မှုမရှိ သေး ကြောင်း ပြန်ကြား လာပါသည်။ - ယင်း အဆိုပြုချက်ကို (၁၈-၅-၂၀၀၀) နေ့ တွင်ကျင်း ပခဲ့သည့်မြန်မာနိုင်ငံရင်း နှီးမြှုပ်နှံ မှုကော်မရှင်၏ (၅ / ၂၀၀၀) အစည်း အဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာအစည်း အဝေး မှဟိုတယ်နှင့်ခရီး သွား လာ ရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီး ဌာနသို့ သဘောထား မှတ်ချက် တောင်း ခံရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ ပါသည်။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီး သွား လာ ရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီး ဌာနမှ ဟိုတယ် ဆောက်လုပ်ရန်ခွင့်ပြုမိန့် ၏သက်တမ်း မှာ (၂၀၀၁) ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လတွင်ကုန်ဆုံး မည်ဖြစ် ကြောင်း ၊ ယခုအခါဆက် လက် ဆောက်လုပ်ခြင်း မရှိဘဲရပ်တန့် နေကြောင်း နှင့်ကန့်ကွက်ရန်မရှိ ကြောင်း ပြန်ကြား ခဲ့ပါ သည်။ ယင်း အဆိုပြုချက်ကို (၇-၄-၂၀၀၀) နေ့ တွင်ကျင်း ပသည့်မြန်မာနိုင်ငံရင်း နှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၂ / ၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာအဆိုပြုလုပ်ငန်း အား ဟိုတယ်နှင့်

		ခရီး သွားလာ ရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီး ဌာနသို့တင်ပြပြီးယင်း ဝန်ကြီး ဌာနမှတစ်ဆင့် ကော်မရှင်သို့တင်ပြရန်ဆုံး ဖြတ်ခဲ့ ပါသည်။ ယခုအခါဟိုတယ် နှင့် ခရီး သွား လာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီး ဌာနမှတင်ပြလာသဖြင့် ကော်မရှင်သို့ပြန်လည်တင်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ - ပူး တွဲပါဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ အရအခွန်ကင်း လွတ်ခွင့် နှင့်သက်သာခွင့်များ ကိုခံစား ခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာ ပါသည်။

* ငွေး * ၁၂-၆-၂၀၀၀။

လျှို့ဝှက်

ပူးတွဲ

မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များ ရရှိရေး အတွက် လျှောက်ထား ချက်အပေါ် အောက်ပါအတိုင်း သုံးသပ်တင်ပြပါသည်။

- ဥပဒေပုဒ်မ (၁၃) (က) အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြား ငွေပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန်သက်သာခွင့်နှင့်ပတ်သက်၍ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကာလ အတွင်း နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် ကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားထားသည့်အခါစဉ်းစားခွင့်ပေး သင့်ပါသည်။
- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ဂ) အရ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း ကြောင့်ပြည်တွင်း ပြည်ပဝင်ငွေတိုး တက်မှုရှိပါကသတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီဝင်ငွေခွန်သက်သာခွင့်ကိုလုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှုအရ လျှောက်ထား လာသည့်အခါစဉ်းစား ခွင့်ပြုသင့်ပါသည်။
- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ဃ) အရ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း အဖြစ်အကျိုး အမြတ်နည်းသည့်လုပ်ငန်း ပေါ်သင့်လျှော် သောကာလအထိဝင်ငွေခွန်သက်သာခွင့် တောင်းခံခြင်း ကိုအကျုံးဝင်ခြင်း မရှိဟု သုံးသပ်ရပါသည်။
- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (စ) အရ လုပ်ငန်း မှရရှိသည့်အမြတ်ငွေကိုတစ် နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံပါကထိုအမြတ်ငွေအပေါ် တွင် ဝင်ငွေခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်သို့မဟုတ်သက်သာခွင့်ကိုအမှန်တကယ်ပြန် လည်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လျှောက်ထား လာပါကခွင့်ပြုသင့် ပါသည်။
- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ဆ) အရ လုပ်ငန်း သုံး မတည်ပစ္စည်း များ အပေါ်တန်ဖိုး လျော့ငွေကိုသတ်မှတ်သည့်နှုန်း အတိုင်း နှစ်တိုတိုနှင့် မူလတန်ဖိုး**ပြည့်မှီသည်**အထိအမြတ်ငွေမှနုတ်ပယ်ခွင့်နှင့်ပတ်သက်၍ လျှောက်ထား လာသည့်အခါကော်မရှင်မှသတ်မှတ်သည့်နှုန်း အတိုင်း ခွင့်ပြုသင့်ပါသည်။
- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ဈ) အရကနဦး ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုကာလအတွင်း တင်သွင်း လာသည့်စက်ပစ္စည်း များ နှင့်ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်း များ အပေါ်အကောက်ခွန်နှင့်အခြား ပြည်တွင်းအခွန်အကောက် များ ကင်း လွတ်ခွင့်ပြုသင့်ပါသည်။

လျှို့ဝှက်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၈ ၈ ၂၀၀၀/(၂)(၃၃၅၈)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁၈ ရက်။

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ <u>အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုတင်ပြချက်ပါ မြေနေရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တင်ပြခြင်း။</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇-၈-၂၀၀၀ နေ့စွဲပါစာအမှတ်၊ ၄က-၁/မ-၅၀၁/၂၀၀၀ (၂၀၁၄-ချ)

၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုတင်ပြချက်ပါ မြေနေရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြန်လည်မေးမြန်းတင်ပြရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညွှန်ကြားထားပါသည်။

၂။ ယင်းညွှန်ကြားချက်နှင့်အညီ လိုအပ်သလို ဆက်သွယ်စုံစမ်းခဲ့ရာတွင် ညောင်ဦးခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီက တင်ပြသည့်စာရွက်စာတမ်းအထောက်အထားများအရ၊ မန္တလေးဟတ်ဝုဒ်ကုမ္ပဏီနှင့် အာသောကကုမ္ပဏီတို့မှာ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့တည်းဖြစ်ပြီး ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ အာသောကကုမ္ပဏီကို ဖွဲ့စည်းခဲ့ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ မြေနေရာမှာ သတ်မှတ်ဧရိယာနှင့်ကင်းလွတ်ကြောင်း စိစစ်တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂-သို့

၃။ ယင်းတင်ပြချက်အပေါ် မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီက မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှန်ကန်ရေးနှင့်အမည်လွှဲပြောင်းရေးကိစ္စများမှာ သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီများ၏တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက်ပေးခဲ့ပါသည်။ (ပူးတွဲ-ကနှင့်ခ)

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အာသောကမြေနေရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဒေသအာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်းများ၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သလိုဆက်လက်ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ပါရန်တင်ပြအပ်ပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)

(ခင်မောင်လတ်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မိတ္တူကို -

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

ညောင်ဦးမြို့

စာအမှတ်၊ ....

ရက်စွဲ၊ ....

မြို့နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
ညောင်ဦးခရိုင် ၊ ညောင်ဦး မြို့
စာအမှတ်၊ ၅ / ၄ - ၆ / ဦး
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၀ပြည့်နှစ် ၊ ဩဂုတ်လ ၁၈ ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
တိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ
မကွေးတိုင်း ၊ မကွေး မြို့

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>အာဆေးသကာကုမ္ပဏီ မြေနေရာ ကိစ္စ တင်ပြခြင်း</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ အာဆေးသကာကုမ္ပဏီ၏ ၂၀၀၀ပြည့်နှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁၇ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ပပ(၅) / ဓာတ်ဗေဒ / ၈ / ၂၀၀၀

၁။ အာဆေးသကာကုမ္ပဏီမှ အာဆေးသကာကုမ္ပဏီတည်ရှိနေသည့် မြေနေရာနှင့်ပတ်သက်၍ ရင်း၊ နှီး၊ ပြုဝင်နှံမှု ကော်မရှင်၊ ပတ်သက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လာရေး ... ပြီးစီးရေး၊ အတွက် မြေအမည် ပေါက်သေး ... ပေး ပတ်ပုဒ်ပြုရန် နှင့် ... မှ ၁ နှစ်ကြာတင်ပြရန် တင်ရေး ... ကုမ္ပဏီသည် ဒါရိုက်တာ တစ်ဦး ဖြစ်ကြောင်း၊ ပူး ... ၏ တတိယ၊ အာဆေးသကာကုမ္ပဏီအား ဖြင့်ရှင်ပြီး ပါသည်၊ ငင်း၊ ပြင် မြေနေရာနှင့် ... ရှိသော အဆောက်အအုံ များ ဖြင့်တင်ပြပါသည်၊ ၄င်း၊ ... ချမ်း ... ကြောင်း၊ ပတ်သက်၍ ရန် မြေနေရာ ... မဟုတ်ကြောင်း၊ ... ဆောင်ရွက်ပေးပါရန် ... ပေး ... သာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီမှ ... ဆောင်ရွက်ပေးပါရန် တင်ပြလာပါသည်။

၂။ ပူး ... ၏ တတိယ၊ အဆောက်အအုံ များ ... မြေ ... ပတ်ဂုဏ် ကုမ္ပဏီ၏ နှင့်အာဆေးသကာကုမ္ပဏီမှ ဒါရိုက်တာ တစ်ဦး ဖြစ်ကြောင်း စိစစ်တွေ့ ရှိရပါသည်၊ အာဆေးသကာကုမ္ပဏီအား နေပြည်ပတ်သက်၍ ... ရန် မ ... ပေး ... ကုမ္ပဏီမှ ဒါရိုက်တာ များ၊ ပင်အာဆေးသကာကုမ္ပဏီ ... ကြောင်း ... ဖြစ် ကြောင်း ... မြေနေရာ ပတ်သက်မှ ... နေသည့် ရှိပါ ကြောင်း၊ ... မြေနေရာ ... ကြောင်း စစ်ဆေး တွေ့ရှိရသည်ကို ... အကြောင်း ဖြစ်ပြီး ... တင်ပြ ပါသည်။

(ဦး ...)
ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)

(... မြို့နယ် ...)

မိတ္တူကို
ဒု ... ဒါရိုက်တာ၊ အာဆေးသကာကုမ္ပဏီ ...
လက်ခံ ... တွဲ
မျှော ... တွဲ

တိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မန္တလေးတိုင်း - မန္တလေး
စာအမှတ်၊ ၅ / ၄၃ - ၂၀၂ /
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ?၁ ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
ညောင်ဦးမြို့

အကြောင်းအရာ။ အာသေဝကဟိုတယ် မြေနေရာကိစ္စ

ရည်ညွှန်းချက်။ ညောင်ဦးခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၏ (၁၀-၈-၂၀၀၀) ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၅/၄၃-၆/ဦး ၆

ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်တွင် အာသေဝကဟိုတယ်အသည် ဆောက်လုပ်သည့်ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ မြေနေရာပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကန်ရေးနှင့်အမည်လွှဲပြောင်းရေးလုပ်ငန်းများမှာ သက်ဆိုင်ရာကဏ္ဍများ၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၅၅/၂၀၀၀) အရ အကြောင်းကြားပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး [illegible]၊ အတွင်းရေးမှူး)

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၈ ထ ၂၀၀၀/၁၄၄၂

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇူလိုင် လ ၆ ရက်။

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုတင်ပြချက်ကိုကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကော်မတီသို့ဆက်လက်တင်ပြရေးကိစ္စ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ဤဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၉-၅-၂၀၀၀ နေ့စွဲပါစာအမှတ်၊ ၁၈ ဂ ၂၀၀၀(၂)/(၁၃၂၃)။

၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့်ပုဂံမြို့တွင်ရှိ [illegible] ဆေး ဟတ်ဝုဒ်ကုမ္ပဏီပိုင်မြေ(၀.၉၉)ဧကကိုနှစ်(၃၀)စာချုပ်ဖြင့်ငှါးရမ်းပြီး အခန်း(၆၀)ပါဟိုတယ်တည်ဆောက်ခွင့်ကိုမြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီခွင့်ပြုပေးပါရန်အဆိုပြုတင်ပြချက်အပေါ်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ထောက်ခံတင်ပြပေးခဲ့ပါသည်။

၂။ ယင်းအဆိုပြုတင်ပြချက်အပေါ် ကော်မရှင်၏(၁၅-၆-၂၀၀၀)ရက်နေ့တွင်ပြုလုပ်သောအစည်းအဝေးအမှတ်စဉ်(၁၉/၂၀၀၀)ကလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်မူအားဖြင့်သဘောတူသဖြင့်ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကော်မတီသို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ပါသည်။

၃။ ကော်မရှင်၏ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကော်မတီသို့ဆက်လက်တင်ပြပေးနိုင်ပါရန်ကုမ္ပဏီ၏အဆိုပြုလွှာ(၁၀)စောင်ပူးတွဲလျက်တင်ပြအပ်ပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
(တင်ဖေအေး၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူ/-
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

သိန်း/-

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၁ ဃ ၂၀၀၀/ ၁၇၈၂

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ မတ် လ ၂၆ ရက်၊

သို့
ဉက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

အကြောင်းအရာ။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ဟိုတယ်တည်ဆောက်ခြင်းအတွက် သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံလာခြင်း ကိစ္စ။

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၁၁-၃-၂၀၀၀ နေ့ရက်စွဲပါစာအမှတ် ၇က-၁/မ၊ ၅၀၈/၉၉ (၁၂၀၀၇-ဆ)

၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်က ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျွန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်ရှိ မြေ(၀.၉၉)ဧကပေါ်တွင် အခန်း(၆၀)ပါဟိုတယ်ဆောက်လုပ်၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ တင်ပြခဲ့သဖြင့် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်ပေးပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ အကြောင်းကြားလာသည့်ရည်ညွှန်းပါစာကို လက်ခံရရှိပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီမှတင်ပြလာချက်နှင့်ပတ်သက်၍ စိစစ်ကြည့်ရာတွင် အောက်ပါအတိုင်းတွေ့ရှိရပါသည်-

(က) Bago Trading Co.,Ltd (ဦးကျော်ရှိန်)အား ဖော်ပြပါမြေနေရာ(၀.၉၉)ဧကေ၌ အာသောကဟိုတယ်အမည်ဖြင့် အခန်း(၈၃)ပါ ဟိုတယ်ကိုဆောက်လုပ်ရန် ဤဝန်ကြီးရုံးမှ ၂၆-၂-၉၆ နေ့တွင် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၀၃၄၈ ကို ထုတ်ပေးခဲ့ပါသည်၊

(ခ) ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် ဟိုတယ်ကို စတင်ဆောက်လုပ်ပြီးနောက် ၁၉၉၉ ခုနှစ်စက်တင်ဘာလတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအခြေအနေနှင့် အခြားအခက်အခဲများကြောင့် တည်ဆောက်ခွင့်သက်တမ်းတိုးမြှင့်ပေးပါရန်၊ ကုမ္ပဏီအမည်ပြောင်း၍ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်၊ ရင်းနှီးငွေကိုပြင်ဆင်တိုးမြှင့်ခွင့်ပြုပါရန်နှင့် အခန်းအရေအတွက်လျော့ချခွင့်ပြုပါရန်တို့ကို လျှောက်ထားလာခဲ့ပါသည်၊

(ဂ) ယင်းသို့ လျှောက်ထားတင်ပြလာချက်အရ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံငွေကို ကျပ်သိန်းတစ်ထောင့်ခြောက်ရာနှစ်ဆယ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ အခန်းဦးရေကို(၆၀)ခန်းဖြင့်လည်းကောင်း၊ ကုမ္ပဏီအမည်ကို အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ ဆောက်လုပ်ခွင့်ကာလကိုနောက်ထပ်(၂)နှစ်အတွင်းဆောက်လုပ်ရန်တို့ကိုလည်းကောင်းဆောင်ရွက်ရန် ၁၃-၉-၉၉ နေ့တွင် စာအမှတ် ၁၈ဃ ၉၉/၂၁၈၁ ဖြင့် ဤဝန်ကြီးရုံးမှ ခွင့်ပြုပေးခဲ့ပါသည်၊

(ဃ) အဆိုပါ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ ဟိုတယ်ဆောက်လုပ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့်၏သက်တမ်းမှာ ၂၀၀၁ ခုနှစ်စက်တင်ဘာလတွင် ကုန်ဆုံးမည်ဖြစ်ပါသည်၊

(င) ၎င်းဟိုတယ်မှာ ယခုအခါဆက်လက်ဆောက်လုပ်ခြင်းမရှိဘဲရပ်တန့်နေကြောင်း သိရှိရပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ လျှောက်ထားတင်ပြချက်နှင့်ပတ်သက်၍ ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

(ဗိုလ်ချုပ်စောလွင်)
ဝန်ကြီး

တိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ

မန္တလေး တိုင်း ၊ မန္တလေး တိုင်း

စာအမှတ် ၊ ၅ / ၄၃ - ၃၀၃ / ဦး ၆

ရက်စွဲ ၊၂၀၀၀ပြည့်နှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၃ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

(၆၅၃ / ၆၉၁) ၊ကုန်သည်လမ်း

ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံထားသည့်ကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၂၅ - ၁၁ - ၉၉)ရက်စွဲပါ စာအမှတ် ၊ ရက - ၁ /မ-၅၀၈ /၉၉ (၈၉၈၄)

၁။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မန္တလေးတိုင်း ၊ညောင်ဦးမြို့နယ် ၊သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ် ၊ကျန်စစ်သား ရပ်ကွက် ၊ပုဂံမြို့သစ်တွင် နှစ် (၃၀)ဂရန်မြေ (၀.၉၉)ဧကပေါ်တွင် (၆၀)ခန်းပါ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားသည့်ကိစ္စနှင့် ပါတ်သက်၍ ရည်ညွှန်းစာဖြင့် မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံထားပါသည်။

၂။ အဆိုပါမြေနေရာအား ညောင်ဦး ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီမှ စစ်ဆေးရာတွင် အဆောက်အဦးများ ဆောက်လုပ်ဆဲဖြစ်ကြောင်း သိရှိရပါသည်။

၃။ ယင်းကိစ္စနှင့် ပါတ်သက်၍ ပူးတွဲပါရှိသော စာရွက်စာတမ်းများကို စိစစ်လေ့လာရာတွင် မြေဂရန်ရထားသူမှာ မန္တလေး ဟတ်ဝု ကုမ္ပဏီဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် လျှောက်ထားသူမှာ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် ဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။ ဟတ်ဝု ကုမ္ပဏီမှ အာသောက ကုမ္ပဏီသို့ တစ်ဆင့်ငှားသည့် သဘောတူစာချုပ် မူကြမ်းကို တွေ့ရှိရသော်လည်း လျှောက်ထားသူသည် လျှောက်ထားမြေကို အမှန်တကယ်ပိုင်ဆိုင်မှုရှိ မရှိ ပေါ်ပေါက်ရန် လိုအပ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ယခုကိစ္စတွင် လုပ်ငန်းကို ကန့်ကွက်ရန် မရှိသော်လည်း မြေပိုင်ဆိုင်မှု၊ မှန်ကန်မှု မရှိသေးသည်ကို တွေ့ရှိရပါကြောင်း (၂၀ - ၁ - ၂၀၀၀)ရက်နေ့တွင် ပြုလုပ်သော မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၉ / ၂၀၀၀) ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)

(ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီးတင်အုန်း ၊ အတွင်းရေးမှူး)

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ရက - ၁ / မ - ၅၀၀ / ၂၀၀၀ (၃၅၁-၁)၊
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ် ၊ ဧပြီလ ၂၈ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။</u>

၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ မဟာလေးဟိုင်း၊ ပြောင်ဦးမြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဒ်ရပ်၊ ကျွန်းစစ်သားရပ်ကွက်တွင် အခန်း (၆၀) ပါ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ကို (၇-၄-၂၀၀၀) နေ့တွင် ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၂ / ၂၀၀၀) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- အဆိုပြုလုပ်ငန်းအား ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနသို့ တင်ပြပြီး၊ ယင်းဝန်ကြီးဌာနမှတစ်ဆင့် ကော်မရှင်သို့ တင်ပြရန်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်ပါဆုံးဖြတ်ချက်ကို သိရှိနိုင်ပါရန်နှင့် ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

(ဦး သောင်း)
ဒါက်မှ

<u>အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ</u>
<u>အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်။</u>

မိတ္တူကို - ဝန်ကြီးရုံး၊
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန။

* ဒီန် ၂၅ - ၄ - ၂၀၀၀။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

ဖ၅၃ / ဖ၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ၇၈-၁/မ-၅၀၈/၂၀၀၀ ([illegible])

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇူလိုင်လ - ၁ - ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ __အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။__

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီးရုံး၏ ၂၉-၅-၂၀၀၀ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၁၈-၈-၂၀၀၀/(၂)(၁၃၂၃)။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့်တင်ပြလာခြင်းကို (၁၅-၆-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၉/၂၀၀၀) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်မှုအား ဖြင့်သဘောတူသဖြင့်ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီသို့ဆက်လက်တင်ပြရန်၊

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်ပါဆုံးဖြတ်ချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့်လိုအပ်သကဲ့သို့ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(ဦး သောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ

__ဝန်ကြီး__
__ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန။__

မိတ္တူကို၊ - ၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။
၂။ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်။

ဝင်း/*

လျှို့ဝှက်

ကော်မရှင်၏ ၄၃ / ၂၀၀၀
အစည်းအဝေး

အကြောင်းအရာ။ ။အာသေဝကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုတင်ပြချက်ပါ မြေနေရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တင်ပြခြင်း ။

၁။ အာသေဝကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ မန္တလေးတိုင်း၊ ညောင်ဦးမြို့နယ် သမုဒ္ဒရာဇာရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်တွင်အခန်း (၆၀) ပါဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီး ဌာနမှတစ်ဆင့်အဆိုပြုတင်ပြခြင်း ကို(၁၅-၆-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပ သောမြန်မာနိုင်ငံရင်း နှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏(၁၉/၂၀၀၀)အစည်းအဝေး သို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေး မှလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်မူအား ဖြင့်သဘော တူပြီး ကုန်သွယ်မှုဝါဒ ကောင်စီအစည်းအဝေး သို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံး ဖြတ်ချက်အရ (၂၀-၇-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်း ပပြုလုပ်သည့်ကုန်သွယ်မှုဝါဒ ကောင်စီအစည်းအဝေး အမှတ် (၉/၂၀၀၀) သို့ ကော်မရှင်မှတင်ပြခဲ့ရာယင်း အစည်း အဝေး မှ အောက်ပါ အတိုင်း ဆုံး ဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

(က) အာသေဝကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်း ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဟိုတယ် မြေ နေရာ အတွက်မန္တလေးတိုင်း အေး ချမ်းသာယာ ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုး ရေးကောင်စီ မှ မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာမှန်ကန်မှုမရှိ သော ကြောင်းပြန်ကြား ထား၍ ပုဂံတွင်သတ်မှတ်ထား သည့် မြေနှင့်လွတ်ကင်း မှုရှိမရှိ၊ ဟိုတယ် ဆောင်ရွက်ရန် မြေ နေရာဟုတ်မဟုတ်ကိုပြန်လည် မေး မြန်းတင် ပြနိုင်ရန်အတွက်အမှာစာကိုပြန်လည်ရုပ်သိမ်း ခွင့်ပြုရန်၊

၃။ အထက်ပါဆုံးဖြတ်ချက်အား ဆီ၌ နိုင်ငံပါရန်နှင့်လိုအပ်သကဲ့သို့ဆက်လက် ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနသို့အကြောင်းကြားခဲ့ရာဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ ၄င်း၏ မေးမြန်းတင်ပြချက်များအား အောက်ပါအတိုင်း တင်ပြလာပါသည်။

(က) တင်ပြသည့်စာရွက်စာတမ်းအထောက်အထားများ အရ မန္တလေး ဟတ်ဝုဒ်ကုမ္ပဏီနှင့်အာသောကကုမ္ပဏီတို့မှာ ဒါရိုက်တာတဖွဲ့တည်း ဖြစ်ပြီး ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ အာသောက ကုမ္ပဏီကိုဖွဲ့စည်း ခဲ့ခြင်း ဖြစ်ကြောင်း ၊ မြေနေရာမှာသတ်မှတ် ဇရိယာနှင့်ကင်းလွတ်ကြောင်းကို ညောင်ဦးခရိုင် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှစိစစ်ခဲ့ပါကြောင်း၊

(ခ) မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှန်ကန်ရေးနှင့်အမည်လွှဲပြောင်းရေးကိစ္စများ မှာသက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီများ၏တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း ကို မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ မှသဘောထား မှတ်ချက် ပေး ပါကြောင်း ၊

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှတင်ပြလာခြင်း အပေါ်လမ်း ညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန်တင်ပြအပ်ပါသည်။

မ ၁ *

လုပ်ငန်း စီမံကိန်း အဆိုပြုချက် အဓိကအချက်များ
(မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ)

၁။	ကုမ္ပဏီအမည်	အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd) (၂၄-၁၀-၉၆ နေ့တွင်မှတ်ပုံတင်ပြီး)
၂။	လုပ်ငန်း အဆိုပြုသူအမည်	ဒေါ်သန်းသန်းမြင့်
၃။	အဆိုပြုလုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ဟိုတယ်လုပ်ငန်း
၄။	တည်နေရာ	ဦးပိုင်အမှတ် (၁၅၇၊ ၁၅၀၊ ၁၅၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၇၂၊ ၁၇၃၊ ၁၇၄) သမုဒ္ဒရာရပ်၊ ကျွန်းစစ်သား ရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦး မြို့နယ်။
၅။	စုစုပေါင်းရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု	ကျပ် ၁၆၂.၀၀သန်း (US$ ၁.၀၀သန်းအပါအဝင်)
	- ငွေပမာဏ	ကျပ် ၈၀.၀၀သန်း
	- အဆောက်အဦ	ကျပ် ၇၆.၀၀သန်း
	- စက်ပစ္စည်း ကိရိယာ	ကျပ် ၁.၅၆သန်း (US$ ၀.၂၆သန်း)
	- ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ	ကျပ် ၁.၆၅သန်း (US$ ၀.၂၇သန်း)
	- အထွေထွေ	ကျပ် ၂.၇၉သန်း (US$ ၀.၄၇သန်း)
၆။	မြေအကြောင်းအရာ	
	- မြေအကျယ်အဝန်း	၀.၉၉ဧက (၄၀၀၆.၃၉ စတုရန်းမီတာ)
	- မြေပိုင်ဆိုင်မှု	ညောင်ဦး ခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီး ဌာနမှ မန္တလေး တက်ဗုကုမ္ပဏီလီမိတက်အမည်ဖြင့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် ချပေးထားသော မြေ (မြေကို ငှားရမ်းအသုံးပြုမည်ဖြစ်ပါသည်။)
	- မြေအမျိုးအစား	နှစ်သုံးဆယ်ဂရန်မြေ
၇။	ဝန်ဆောင်မှု	အခန်း (၆၀) ခန်း ပါ (၂) ထပ်အဆောက်အဦ (၁) လုံး တည်ဆောက်၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်။

၈။	တည်ခိုး နိုင်သည့်နှုန်း (ပုံမှန်နှစ်)		
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	၄၇ %	
	- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	၅၂ %	
၉။	တည်းခိုခန်းခနှုန်း	ပထမနှစ်	ပုံမှန်နှစ်
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၅၅၀၀/ခန်း	ကျပ်၁၀၇၁၀/ခန်း
	- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US$ ၃၅/ Unit	US$ ၆၉/ Unit
၁၀။	ဝင်ငွေ (ပုံမှန်နှစ်)		
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၁၃၆.၀၁သန်း	
	- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US$ ၀.၉၇သန်း	
၁၁။	အသားတင်အမြတ် (ပုံမှန်နှစ်)		
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၃၀.၈၇ သန်း	
	- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US$ ၀.၃၈ သန်း	
၁၂။	နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်		
	- ဝင်ငွေခွန်	ကျပ် ၁၃.၂၃ သန်း	
		US$ ၀.၀၇ သန်း	
	- ကုန်သွယ်လုပ်ငန်း	ကျပ် ၁၁.၃၃ သန်း	
	(ပြည်တွင်းရောင်းရငွေ၏ ၁၀ %)	US$ ၀.၀၈ သန်း	
၁၃။	အရင်းကြေကာလ	(၆) နှစ်နှင့်(၁၁)လ	
၁၄။	အရင်းအကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း(IRR)	(၃၀) ရာခိုင်နှုန်း	
၁၅။	ဝန်ထမ်းအင်အား	၁၀၁ ဦး	
	- ပြည်တွင်း	၉၈ ဦး	
	- ပြည်ပ	၃ ဦး	
၁၆။	တည်ဆောက်မှုကာလ	(၂) နှစ်	
၁၇။	အခြား	- စက်ပစ္စည်းများကို မလေးရှားနိုင်ငံ Pan Asean Capital Management - မှငှားဆိုင်း ငွေပေးချေခြင်းစနစ်ဖြင့်ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး	

တစ်နှစ်ချင်းတိုး နှုန်း (၁၀) ရာခိုင်နှုန်းဖြင့်ဆိုင်းငံ့ကာလတစ်နှစ်အပါအဝင် (၆) နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

- စက်ပစ္စည်းစာရင်းကိုပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်

- ယင်းလုပ်ငန်းသည်မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင်ပိုင်ဆိုင်သောလုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး၊ နိုင်ငံခြားမှမည်သူမျှပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း၊ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်မှသတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမည့်စည်းကမ်းများကိုလိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုနှင့်မီးဘေးအန္တရာယ်များမဖြစ်ပွားစေရန်ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများပြုလုပ်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေရယူခြင်းသည်နိုင်ငံတော်နှင့်မသက်ဆိုင်ဘဲ ချေးငွေပေးသူယူသူတို့၏တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်ရာတွင်အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှရရှိသည့်တရားဝင်နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း နှင့် လုပ်ငန်းအသစ်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုထားပါသည်။

- ယင်းလုပ်ငန်း၏ ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားအဖြစ်အာသောဘတိုတီယိကုမ္ပဏီလီမိတက် ၏ မြန်မာမေဖလားဝါး ဘဏ်လီမိတက်ရှိ - (၃-၁၁- ၉၉) နေ့ဘဏ်လက်ကျန်စာရင်းမှာကျပ်(၄.၅)သန်း ဖြစ်ပါကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

- မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသို့သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခဲ့ရာ (၂၀-၁-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့်မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၏(၉/၂၀၀၀)

အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်အရ
အဆောက်အဦ များ ဆောက်လုပ်နေသဖြစ်
ကြောင်း ၊ လုပ်ငန်းကိုကန့်ကွက်ရန်မရှိ သော်
လည်း မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာ မှန်ကန်မှုမရှိ သေး
ကြောင်း ပြန်ကြားလာပါသည်။
- ယင်း အဆိုပြုချက်ကို (၁၀-၅-၂၀၀၀) နေ့
တွင်ကျင်းပခဲ့သည့်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်
နှံမှုကော်မရှင်၏ (၅/ ၂၀၀၀) အစည်းအဝေး
သို့တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှဟိုတယ်နှင့်ခရီး
သွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနသို့
သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံရန်ဆုံးဖြတ်
ခဲ့ပါသည်။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်
ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှဟိုတယ်ဆောက်လုပ်ရန်
ခွင့်ပြုမိန့်သက်တမ်းမှာ (၂၀၀၁) ခုနှစ် ၊
စက်တင်ဘာလတွင်ကုန်ဆုံးမည်ဖြစ်ကြောင်း ၊
ယခုအခါဆက်လက်ဆောက်လုပ်ခြင်းမရှိဘဲရပ်
တန့်နေကြောင်းနှင့်ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း
ပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။ ယင်းအဆိုပြုချက်ကို
(၇-၄-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပသည့်မြန်မာ
နိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏
အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ရာအဆိုပြု
လုပ်ငန်းအား ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး
လုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနသို့တင်ပြပြီးယင်းဝန်ကြီး
ဌာနမှတစ်ဆင့်ကော်မရှင်သို့တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်
ခဲ့ပါသည်။ယခုအခါဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး
လုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှတင်ပြလာသဖြင့်ကော်မရှင်
သို့ပြန်လည်တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- ပူးတွဲပါဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ အရ ခွန်
ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များကိုခံစားခွင့်
ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။

* ရေ၅၊၆၁၊၂၀၀၀။

8.8.2K

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ၇က-၁/မ-၅၀၀/၂၀၀၀(၂၀၁၄-၈),
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၇ ရက်။

သို့

ဝန်ကြီး
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန။

အကြောင်းအရာ။ ။အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ ၆-၇-၂၀၀၀ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၁၀ ဃ ၂၀၀၀ ၁၆၃၂။

၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ မန္တလေးတိုင်း၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဇာရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်တွင်အခန်း (၆၀) ပါဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကို (၁၅-၆-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပသောမြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၉/၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်မူအားဖြင့်သဘောတူပြီး ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီသို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ချက်အရ (၂၁-၇-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီအစည်းအဝေးအမှတ် (၉/၂၀၀၀) သို့တင်ပြခဲ့ရာယင်းအစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်—

- အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီမှဟိုတယ်မြေနေရာအတွက် မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာမှန်ကန်မှုမရှိသေးကြောင်းပြန်ကြားထား၍ ပုဂံတွင်သတ်မှတ်ထားသည့်မြေနှင့်လွတ်ကင်းမှု ရှိ-မရှိ၊ ဟိုတယ်ဆောက်ရန်မြေနေရာဟုတ်-မဟုတ်ကိုပြန်လည်မေးမြန်းတင်ပြရန်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်ပါဆုံးဖြတ်ချက်များကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့်လိုအပ်သကဲ့သို့ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန်အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ဗိုလ်ချုပ်တင်ထွတ်၊ ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ)။

မိတ္တူကို (၁) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

(၂) အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊ အာသေဝကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်။

* ကျော်ရဂ ၂၀၀၀။

လျှို့ဝှက

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီ
ဝန်ကြီးများရုံး
ရန်ကုန်မြို့

၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ဇူလိုင်လ (၂၁)ရက်နေ့တွင်ကျင်းပသောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော
အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၉/၂၀၀၀) မှတ်တမ်းကောက်နုတ်ချက်။

အစည်းအဝေးအစီအစဉ်	စဉ်	ဆုံးဖြတ်ချက်	ဆောင်ရွက်ရန်
		ခွင့်ကာလ(၃)နှစ်ပြည့်ပြီးလုပ်ငန်းများမှအခွန်အခတိုးတက်ရရှိရေး လုပ်ငန်းစီမံချက်(မူကြမ်း)ကိုသဘောတူ၍၊ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန်၊ ✓ (ခ) သက်ဆိုင်သည့် လုပ်ငန်းရှင်များလန့်ဖျပ်မှုမရှိအောင်သေချာစွာ ရှင်းလင်း၍ စိတ်ရှည်ရှည်လိမ္မာစွာဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်၊ ✓	
၁၈(ထ)	၇၄	အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.) မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိုစွနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ ဟိုတယ်မြေနေရာအတွက်မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီမှမြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာမှန်ကန်မှုမရှိသေးကြောင်းပြန်ကြားထား၍၊ ပုဂံတွင်သတ်မှတ်ထားသည့် မြေနှင့်လွတ်ကင်းမှုရှိ၊မရှိ၊ ဟိုတယ်ဆောက်ရန်မြေနေရာဟုတ်၊မဟုတ်ကို ပြန်လည်မေးမြန်းတင်ပြနိုင်ရန် အတွက်အမှာစာကိုပြန်လည်ရုပ်သိမ်းခွင့်ပြုပါသည်။ ✓	မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
၁၈(ဒ)	၇၅	ပြန်ကြားရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြန်မာ့ရုပ်ရှင်လုပ်ငန်း လက်အောက်ရှိ ရန်ကုန်တိုင်း၊ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊မြို့မနှင့်ရွှေဂုန်ရုပ်ရှင်ရုံအားနှစ်ရှည်ငှားရမ်းခွင့်ပြုပါရန်ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ မြို့မနှင့် ရွှေဂုန်ရုပ်ရှင်ရုံ (၂)ရုံကို December Hotel & Trade Ltd. သို့ ငှားရမ်းခကိုတစ်နှစ်ချင်းတိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှါးရမ်းခွင့်ပြုခြင်းကို သဘောတူကြောင်းဆုံးဖြတ်ပါသည်။	မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် စာအမှတ် ..... ရက်စွဲ ... ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ...

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက–၁/မ–၁၁၅၁/၂၀၀၀ (၁၁၁၁–င)။
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်ဇူလိုင်လ၁၂ရက်။

<u>ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီသို့ တင်ပြသည့်</u>

<u>အမှာစာ</u>

အကြောင်းအရာ။ <u>အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြခြင်း ကိစ္စ။</u>

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.) မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။ ယင်း အဆိုပြုချက်ကို (၁၅–၆–၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၉/၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် မူအားဖြင့် သဘောတူပြီး ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီသို့ ဆက်လက် တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်အရ တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်း စနစ် သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ မြေငှားသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)တို့ကို <u>နောက်ဆက်တွဲ(၁)</u> အဖြစ် တင်ပြထားပါသည်။

၂။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၀၀)သန်း အပါအဝင် စုစုပေါင်း ကျပ် (၁၆၂.၀၀)သန်း ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းတွင်ငွေသား ကျပ် (၈၀.၀၀)သန်း၊ အဆောက်အဦတန်ဖိုး ကျပ် (၇၆.၀၀)သန်း၊ စက်ပစ္စည်းကိရိယာ တန်ဖိုး ကျပ် (၁.၅၆)သန်း {အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၆)သန်း}၊ ပရိဘောဂနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများတန်ဖိုး ကျပ် (၁.၆၅)သန်း {အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၇)သန်း}၊ အထွေထွေတန်ဖိုး ကျပ် (၂.၇၉)သန်း {အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၄၇)သန်း} ထည့်ဝင် ရင်းနှီးမည် ဖြစ်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်းကိရိယာများကို အမေရိကန်နိုင်ငံရှိ Pan Asean Capital Management မှရှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်း စနစ်အရ ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ်လျှင် အတိုးနှုန်း (၁၀)ရာခိုင်နှုန်းဖြင့် ဆိုင်းငံ့ကာလ (၁)နှစ် အပါအဝင် (၆)နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ယင်းလုပ်ငန်းကို မန္တလေးဟတ်ဝု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် အမည်ဖြင့် ညောင်ဦးခရိုင် အထွေထွေ အုပ်ချုပ်ရေး ဦးစီးဌာနမှ ချပေးထားသော ဦးပိုင်အမှတ် (၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၇၂၊ ၁၇၃၊ ၁၇၄)၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်ရှိမြေ (၀.၉၉) ဧက (၄၀၀၆.၃၉ စတုရန်းမီတာ) ကို ငှားရမ်း၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ယင်းလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ရန် အခန်း (၆၀)ပါ (၂)ထပ် အဆောက်အဦ (၁)လုံး တည်ဆောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ပုံမှန်နှစ်တွင် အခန်းစုစုပေါင်း၏ (၅၂) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ခန်းလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၆၉)နှုန်းဖြင့်လည်းကောင်း၊ (၄၇) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ခန်းလျှင် ကျပ် (၁၀၇၁၈)နှုန်းဖြင့်လည်းကောင်း ငှားရမ်းနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(ကျပ်သန်း)

		ပြည်တွင်း	နိုင်ငံခြား	စုစုပေါင်း
(က)	ဝင်ငွေ	၁၃၆.၀၁	၅.၈၂	၁၄၁.၈၃
(ခ)	အသုံးစရိတ်	၁၀၅.၁၄	၃.၅၇	၁၀၈.၇၁
(ဂ)	အသားတင်အမြတ်	၃၀.၈၇	၂.၂၅	၃၃.၁၂

၆။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ (၆)နှစ်နှင့် (၁၁)လဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) မှာ (၃၀)ရာခိုင်နှုန်း ဖြစ်ပါသည်။

၇။ ယင်းလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

(က)	ဝင်ငွေခွန်	ကျပ်	၁၃.၂၃ သန်း
		အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀.၀၇ သန်း
(ခ)	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	ကျပ်	၁၁.၃၃ သန်း
		အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀.၀၈ သန်း

၈။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း (၉၈)ဦး နှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း (၃)ဦး ခန့်ထားမည် ဖြစ်ပါသည်။

၉။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်အတွက် မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံရာ လုပ်ငန်းကို ကန့်ကွက်ရန်မရှိသော်လည်း မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာ မှန်ကန်မှုမရှိသေးကြောင်း ပြန်ကြားထားပါသည်။ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ ဟိုတယ်ဆောက်လုပ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့်၏ သက်တမ်းမှာ (၂၀၀၁) ခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် ကုန်ဆုံးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုအခါ ဆက်လက် ဆောက်လုပ်ခြင်းမရှိဘဲ ရပ်တန့်နေကြောင်းနှင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း ပြန်ကြားထားပါသည်။

၁၀။ ယင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင် ပိုင်ဆိုင်ပြီး နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း၊ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်မှ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု နှင့် မီးဘေးအန္တရာယ်များ မဖြစ်ပွားစေရန် ကြိုတင် ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေရယူခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း

မရှိဘဲ ချေးငွေပေးသူနှင့် ယူသူတို့၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်ရာတွင် အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် လုပ်ငန်းအသစ်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိ ပြုထားပါသည်။

၁၁။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ အရ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းစတင်သောနှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃)နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးရမည် ဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များအနက် လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် ကော်မရှင်မှ ညှိနှိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ ပါသည်။

၁၂။ ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်။

(က) အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကို ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ–မတူ။

(ခ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူပါက မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် သဘောတူ–မတူ။

၁၃။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ၏ ထောက်ခံချက်။

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို နာခံအပ်ပါသည်။

(ဦးသောင်း)

ဥက္ကဋ္ဌ

ဝန်ကြီး၊ သိပ္ပံ နှင့် နည်းပညာ ဝန်ကြီးဌာန။

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ။

၁၀။ <u>အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြ ခြင်းကိစ္စ</u>။

ref/၀၀ MIC

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး ချုပ် ဒေါ်သိဂီတင်မှ အဆိုပြုလုပ်ငန်း၏ စီးပွား ရေး ဆိုင်ရာအချက်အလက်များ၊ ငွေကြေးဆိုင်ရာအထောက်အထားများ၊ သက်ဆိုင် ရာဌာနများ၏ သဘောထား မှတ်ချက်များကို ရှင်းလင်း တင်ပြပါသည်။

ကော်မရှင်ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌမှ အဆိုပါဟိုတယ်တည်ဆောက်မည့် မြေနေရာ နှင့်စပ်လျဉ်း၍လည်း ကောင်း၊ တယ်လီဖုံး ကဲ့သို့ သောဆက်သွယ်ရေး ပစ္စည်း များ နှင့်စပ်လျဉ်း၍လည်း ကောင်း မေး မြန်းရာ ဒုတိယဝန်ကြီး ဦး ဆက်မောင်မှ နိုင်ငံတော်အဖွဲ့အစည်းမှ မြန်မာနိုင်ငံသား မန္တလေး ဟတ်ရုကုမ္ပဏီအမည်ဖြင့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် ချပေးထားသော မြေကိုမြန်မာနိုင်ငံသားမှ ထပ်ဆင့်ငှား ရမ်း၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်း ကြောင့်၊ မြေနှင့်စပ် လျဉ်း၍ မြေထပ်ဆင့်ငှား ရမ်း သူနှင့်အငှားချထား သူတို့နှင့်သာသက်ဆိုင်ပါ ကြောင်း ရှင်း လင်း ပြောကြား ပါသည်။ ထို့အတူ ဟိုတယ်နှင့် ခရီး သွားလာ ရေး လုပ်ငန်းညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးတင်ဌေးမှ မြေငှားရမ်းခကိုဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွား လာရေး လုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနသို့ ပေးဆောင်ရန်မလို ကြောင်းနှင့် ဆက်သွယ်ရေး ပစ္စည်း များကို ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ရှင်မှ ဝယ်ယူပြီး ၄င်း Equipments များ ကိုဆက်သွယ် ရေး စာတိုက်နှင့် ကြေးနန်းဝန်ကြီးဌာနသို့အပ်နှံရပါကြောင်း၊ တယ်လီဖုံး တပ် ဆင်မှုကိုသက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီး ဌာနနှင့်သာညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်ပါကြောင်း ရှင်း လင်း တင်ပြပါသည်။

ကော်မရှင်မှအဆိုပြုလုပ်ငန်း အား ဆောင်ရွက်ရန် မူအားဖြင့်သ ဘောတူသဖြင့်ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကော်မတီသို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံး ဖြတ်ပါသည်။

ညှိ၄က်

<u>ဆုံး ဖြတ်ချက်</u> ၂ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် မူအား ဖြင့်သ ဘောတူသဖြင့် ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကော်မတီသို့ဆက်လက်တင်ပြရန်။	မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ မှုကော်မရှင်။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီး သွားလာရေးလုပ် ငန်းဝန်ကြီးဌာန

... ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြ ခြင်းကိစ္စ။

12/2000 MIC

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဒေါ်သိဂီတင်မှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်သော စီးပွားရေးဆိုင်ရာအချက်အလက်များနှင့် သဘောထား မှတ်ချက်တို့ကို ရှင်းလင်းတင်ပြရာတွင် မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေး နှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ၏သဘောထားအရ ဟိုတယ်ဆောက်လုပ်မည့် မြေနေရာ ပိုင်ဆိုင်မှုမှာ မမှန်ကန်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီး ဗိုလ်ချုပ် စောလွင်မှ ယခု ဆောက်လုပ်မည့်ဟိုတယ် မြေနေရာမှာ ဟိုတယ် ဆောက်လုပ်ခွင့်ပေးထားသော ရုံးအတွင်း ပါဝင်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြ ပါသည်။

ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် ၏ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြသောကိစ္စကိုဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွား လာရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနသို့တိုက်ရိုက်တင်ပြစေပြီး ဟိုတယ်/ခရီး ဝန်ကြီး ဌာနမှတစ်ဆင့် ကော်မရှင်သို့တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ပါသည်။

၅။	အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြခြင်းကိစ္စ။ - အဆိုပြုလုပ်ငန်းအား ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန သို့ တင်ပြပြီး ဝန်ကြီးဌာနမှတစ်ဆင့် ကော်မရှင်သို့ တင်ပြရန်။	မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ မှုကော်မရှင် ဟိုတယ်/ခရီး ဝန်ကြီးဌာန

သို့.မှတ်

ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။ ၉/၂၀၀၀

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဒေါ်သိင်္ဂီတင်က အဆိုပြုလုပ်ငန်းကို ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ ပုဂံမြို့သစ်တွင် ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ဟိုတယ်တည်ဆောက်ခွင့် ကာလ (၂) နှစ်အတွင်း ဆောက်လုပ်ရန် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ခွင့်ပြုထားပြီးဖြစ်ပါကြောင်းနှင့် အဆိုပြုချက်ပါ အဓိကအချက်အလက်များကို ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးခင်မောင်လတ်က အာသောကကုမ္ပဏီလီမိတက်ကို ဟိုတယ်တည်ဆောက်ရန် ခွင့်ပြုမိန့်ပေးထားပြီးဖြစ်ပါကြောင်း၊ ၎င်းတို့မှ တည်ဆောက်မှုလုပ်ငန်း မပြီးသေးပါသဖြင့် extension တောင်းခံသည့်အတွက် (၂) နှစ်ပေးထားပါကြောင်း၊ လုပ်ငန်းအသစ်အနေဖြင့် ပြန်လည်လျှောက်ထားသင့်ပါကြောင်း တင်ပြပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌဝန်ကြီး ဦးသောင်းက ယခုအဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန၏ သဘောထားကို တောင်းခံရန် ပြောကြားပါသည်။

လျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာနဝန်ကြီး ဗိုလ်ချုပ်တင်ထွတ်က ဟိုတယ်တည်ဆောက်ခြင်းအတွက် ၎င်းကုမ္ပဏီမှ အခွင့်အရေးယူထားခြင်း ရှိ-မရှိ စိစစ်ရန်လိုကြောင်း၊ ၎င်းတို့မှ တင်သွင်းခဲ့ပြီး ဆောက်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း

လှိုဝက်

များနှင့်စက်ပစ္စည်းများစာရင်းကို စိစစ်ပေးပြီး ကော်မရှင်သို့တင်ပြရန် ပြောကြားပါသည်။

အစည်းအဝေးမှ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနသို့ သဘောထားတောင်းရန်နှင့် ပြည့်စုံမှ ကော်မရှင်သို့ ပြန်လည်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ပါသည်။

၉။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.) မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။

ဆုံးဖြတ်ချက်။

- ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားကို တောင်းခံရန်။
- သဘောထားရရှိမှ ပြန်လည်တင်ပြရန်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ဟိုတယ်နှင့်ခရီး သွားလာရေး လုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ၇က - ၁ / မ - ၅၀၀ / ၉၉ (၁၂၀၀၇-ဆ)၊
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ် ၊ မတ်လ ၁၁ ရက်။

သို့-
ဗိုလ်ချုပ် စောလွင်
ဝန်ကြီး၊
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန။

အကြောင်းအရာ။ ။ သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ။

၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မန္တလေးတိုင်း၊ ပြင်ဦးလွင်မြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်ဦးနှစ်(၁၀)ဂရံမြေ (၁.၉၉)ဧကပေါ်တွင် အခန်း(၆၀)ပါ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စကို (၁၀-၂-၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၅/၂၀၀၀)ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ ယင်းအစည်းအဝေးမှ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားကိုတောင်းခံရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကော်မရှင်၏ဆုံးဖြတ်ချက်အရ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအပေါ် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ဖိုနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

ပူးတွဲ (၁) အဆိုပြုချက်၊
(၂) မြေအထောက်အထား။

(ဦးသောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ

မိတ္တူကို- အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်။
* ဗိုန် ၆ - ၃ - ၂၀၀၀။

၁၈-၂-၂၀၀၀

လုပ်ငန်း စီမံကိန်း အဆိုပြုချက်၏အဓိကအချက်များ

(မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ)

၁။	ကုမ္ပဏီအမည်	အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.) (၂၄-၁၀-၉၆ နေ့တွင်မှတ်ပုံတင်ပြီး)
၂။	လုပ်ငန်းအဆိုပြုသူအမည်	ဒေါ်သန်းသန်းမြင့်
၃။	အဆိုပြုလုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ဟိုတယ်လုပ်ငန်း
၄။	တည်နေရာ	ဦးပိုင်အမှတ်(၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၇၂၊ ၁၇၃၊ ၁၇၄)၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်။
၅။	စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	ကျပ် ၁၆၂.၀၀သန်း (US$ ၁.၀၀သန်းအပါအဝင်)
	- ငွေပမာဏ	ကျပ် ၈၀.၀၀သန်း
	- အဆောက်အဦ	ကျပ် ၇၆.၀၀သန်း
	- စက်ပစ္စည်းကိရိယာ	ကျပ် ၁.၅၆သန်း (US$ ၀.၂၆သန်း)
	- ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ	ကျပ် ၁.၆၅သန်း (US$ ၀.၂၇သန်း)
	- အထွေထွေ	ကျပ် ၂.၇၉သန်း (US$ ၀.၄၇သန်း)
၆။	မြေအကြောင်းအရာ	
	- မြေအကျယ်အဝန်း	၀.၉၉ ဧက (၄၀၀၆.၃၉ စတုရန်းမီတာ)
	- မြေပိုင်ဆိုင်မှု	ညောင်ဦးခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာနမှ မန္တလေးဟတ်ဝုကုမ္ပဏီလီမိတက်အမည်ဖြင့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်ချပေးထားသောမြေ။ (မြေကိုငှားရမ်းအသုံးပြုမည်ဖြစ်ပါသည်။)
	- မြေအမျိုးအစား	နှစ်သုံးဆယ်ဂရံမြေ
၇။	ဝန်ဆောင်မှု	အခန်း(၆၀)ခန်းပါ(၂)ထပ်အဆောက်အဦ (၁)လုံးတည်ဆောက်၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်။

၈။	တည်းခိုနိုင်သည့်နှုန်း	
	-ကျပ်ငွေဖြင့်	၄၇%
	-နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	၅၂%
၉။	တည်းခိုခန်းခနှုန်း	<u>ပထမနှစ်</u> <u>ပုံမှန်နှစ်</u>
	-ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၅၅၈၀/ခန်း ကျပ် ၁၀၇၁၈/ခန်း
	-နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US$ ၃၅/Unit US$ ၆၉/Unit
၁၀။	ဝင်ငွေ (ပုံမှန်နှစ်)	
	-ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၁၃၆.၀၁ သန်း
	-နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US$ ၀.၉၇ သန်း
၁၁။	အသားတင်အမြတ် (ပုံမှန်နှစ်)	
	-ကျပ်ငွေဖြင့်	ကျပ် ၂၆.၁၅ သန်း
	-နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US$ ၀.၃၆ သန်း
၁၂။	နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့်အကျိုးအမြတ်	
	-ဝင်ငွေခွန်	ကျပ် ၁၁.၂၀ သန်း
	- " "	US$ ၀.၀၆ သန်း
	-ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် (ပြည်တွင်းရောင်းရငွေပေါ် ၁၀%)	ကျပ် ၁၁.၃၃ သန်း US$ ၀.၀[illegible] သန်း
၁၃။	အရင်းကြေကာလ	([illegible]) နှစ်နှင့် ([illegible]) လ
၁၄။	အရင်းအနှီးအပေါ်အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	(၂[illegible]) ရာခိုင်နှုန်း
၁၅။	ဝန်ထမ်းအင်အား	<u>၁၀၁</u> ဦး
	-ပြည်တွင်း	၉၈ ဦး
	-ပြည်ပ	၃ ဦး
၁၆။	တည်ဆောက်မှုကာလ	(၂) နှစ်

၁၇။	အခြား	- စက်ပစ္စည်း ကိရိယာနှင့် ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းများ ကိုအမေရိကန်နိုင်ငံ Pan Asean Capital Management - မှ ရွှေဆိုင်း ငွေပေး ချေခြင်း စနစ်အရ ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး၊ တစ်နှစ်လျှင်အတိုး နှုန်း (၁၀) ရာခိုင်နှုန်းဖြင့်ဆိုင်းငံ့ကာလတစ်နှစ်အပါ အဝင် (၆) နှစ်အတွင်း ပြန်လည် ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ် ပါသည်။ - စက်ပစ္စည်းစာရင်းနှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းစာ ရင်းကိုပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။ - ယင်းလုပ်ငန်းသည်မြန်မာနိုင်ငံသားများသာ လျှင်ပိုင်ဆိုင်သောလုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး၊ နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း၊ မြေယာနှင့်ပတ် သက်၍ နိုင်ငံတော်မှသတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်း မည့်စည်းကမ်း များကိုလိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ် ညမ်းမှုနှင့်မိုးဘေးအန္တရာယ်များမဖြစ်ပွားစေရန် ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများပြုလုပ်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေရယူခြင်းသည်နိုင်ငံတော်နှင့်မသက်ဆိုင်ဘဲ ချေးငွေပေးသူ၊ ယူသူတို့၏တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်ရာတွင်အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့်တရားဝင်နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ် မည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့်လုပ်ငန်းအသစ်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုထားပါသည်။ - ယင်းလုပ်ငန်း၏ ငွေရေးကြေးရေးအထောက်အထား အဖြစ်အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏မြန်မာ မေဖလားဝါးဘဏ်လီမိတက်ရှိ (၃-၁၁-၉၉) နေ့ ဘဏ်လက်ကျန်စာရင်း မှာကျပ် (၄.၅) သန်း ဖြစ် ပါကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ - ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး ဝန်ကြီးဌာနမှ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ မတည်ငွေရင်း ကျပ်သိန်း တစ်ထောင့်ခြောက်ရာနှစ်ဆယ်တိတိ

ဖြင့်အထပ် (၂) ထပ်၊ အခန်း (၆၀) ပါသော ဟိုတယ်အား တည်ဆောက်ခွင့်ကာလ (၂) နှစ်အတွင်း ဆောက်လုပ်ခွင့်ပြုကြောင်းပြန်ကြား လာပါသည်။

- မန္တလေး တိုင်း အေး ချမ်း သာယာ ရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီသို့သဘောထား မှတ်ချက် တောင်း ခံထား ဆဲဖြစ်ပါသည်။
- ပူး တွဲပါဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ အရအခွန် ကင်း လွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များ ကိုခံစားခွင့် ပြုရန် လျှောက်ထား လာပါသည်။

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

စာအမှတ် ၊ ရက-၁/ မ-၁၁၅၁/ ၂၀၀၀ (၁၁၁၅ -င)။
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်ဇူလိုင်လ၁၂ရက်။

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီသို့ တင်ပြသည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြခြင်း ကိစ္စ။

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.) မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။ ယင်း အဆိုပြုချက်ကို (၁၅-၆-၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၉ / ၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် မူအားဖြင့် သဘောတူပြီး ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီသို့ ဆက်လက် တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်အရ တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်း စနစ် သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ မြေငှားသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)တို့ကို နောက်ဆက်တွဲ(၁) အဖြစ် တင်ပြထားပါသည်။

၂။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၀၀)သန်း အပါအဝင် စုစုပေါင်း ကျပ် (၁၆၂.၀၀)သန်း ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းတွင်ငွေသား ကျပ် (၈၀.၀၀)သန်း၊ အဆောက်အဦတန်ဖိုး ကျပ် (၇၆.၀၀)သန်း၊ စက်ပစ္စည်းကိရိယာ တန်ဖိုး ကျပ် (၁.၅၆)သန်း {အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၆)သန်း}၊ ပရိဘောဂနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများတန်ဖိုး ကျပ် (၁.၆၅)သန်း {အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၇)သန်း}၊ အထွေထွေတန်ဖိုး ကျပ် (၂.၇၉)သန်း {အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၄၇)သန်း} ထည့်ဝင် ရင်းနှီးမည် ဖြစ်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်းကိရိယာများကို အမေရိကန်နိုင်ငံရှိ Pan Asean Capital Management မှရှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်း စနစ်အရ ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ်လျှင် အတိုးနှုန်း (၁၀)ရာခိုင်နှုန်းဖြင့် ဆိုင်းငံ့ကာလ (၁)နှစ် အပါအဝင် (၆)နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ယင်းလုပ်ငန်းကို မန္တလေးဟတ်ဝ့ ကုမ္ပဏီ လီမိတက် အမည်ဖြင့် ညောင်ဦးခရိုင် အထွေထွေ အုပ်ချုပ်ရေး ဦးစီးဌာနမှ ချပေးထားသော ဦးပိုင်အမှတ် (၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၇၂၊ ၁၇၃၊ ၁၇၄)၊ သမုဒ္ဒရာစ်ရပ်၊ ကျွန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်ရှိမြေ (၀.၉၉) ဧက (၄၀၀၆.၃၉ စတုရန်းမီတာ) ကို ငှားရမ်း၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ယင်းလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ရန် အခန်း (၆၀)ပါ (၂)ထပ် အဆောက်အဦ (၁)လုံး တည်ဆောက်မည် ဖြစ်ပါသည်။ ပုံမှန်နှစ်တွင် အခန်းစုစုပေါင်း၏ (၅၂) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ခန်းလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၆၉)နှုန်းဖြင့်လည်းကောင်း၊ (၄၇) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ခန်းလျှင် ကျပ် (၁၀၇၁၈)နှုန်းဖြင့်လည်းကောင်း ငှားရမ်းနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(ကျပ်သန်း)

		ပြည်တွင်း	နိုင်ငံခြား	စုစုပေါင်း
(က)	ဝင်ငွေ	၁၃၆.၀၁	၅.၈၂	၁၄၁.၈၃
(ခ)	အသုံးစရိတ်	၁၀၅.၁၄	၃.၅၇	၁၀၈.၇၁
(ဂ)	အသားတင်အမြတ်	၃၀.၈၇	၂.၂၅	၃၃.၁၂

၆။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ (၆)နှစ်နှင့် (၁၁)လဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) မှာ (၃၀)ရာခိုင်နှုန်း ဖြစ်ပါသည်။

၇။ ယင်းလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

(က)	ဝင်ငွေခွန်	ကျပ်	၁၃.၂၃ သန်း
		အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀.၀၇ သန်း
(ခ)	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	ကျပ်	၁၁.၃၃ သန်း
		အမေရိကန်ဒေါ်လာ	၀.၀၈ သန်း

၈။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း (၉၈)ဦး နှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း (၃)ဦး ခန့်ထားမည် ဖြစ်ပါသည်။

၉။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်အတွက် မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံရာ လုပ်ငန်းကို ကန့်ကွက်ရန်မရှိသော်လည်း မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှာ မှန်ကန်မှုမရှိသေးကြောင်း ပြန်ကြားထားပါသည်။ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ ဟိုတယ်ဆောက်လုပ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့်၏ သက်တမ်းမှာ (၂၀၀၁) ခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် ကုန်ဆုံးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုအခါ ဆက်လက် ဆောက်လုပ်ခြင်းမရှိဘဲ ရပ်တန့်နေကြောင်းနှင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း ပြန်ကြားထားပါသည်။

၁၀။ ယင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင် ပိုင်ဆိုင်ပြီး နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှု မရှိကြောင်း၊ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်မှ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု နှင့် မီးဘေးအန္တရာယ်များ မဖြစ်ပွားစေရန် ကြိုတင် ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေရယူခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း

မရှိဘဲ ချေးငွေပေးသူနှင့် ယူသူတို့၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်ရာတွင် အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် လုပ်ငန်းအသစ်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိ ပြုထားပါသည်။

၁၁။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ အရ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းစတင်သောနှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃)နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးရမည် ဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များအနက် လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် ကော်မရှင်မှ ညှိနှိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ ပါသည်။

၁၂။ ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်။

(က) အာသောက ဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကို ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ–မတူ။

(ခ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူပါက မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် သဘောတူ–မတူ။

၁၃။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ၏ ထောက်ခံချက်။

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို နာခံအပ်ပါသည်။

(ဦးသောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ
ဝန်ကြီး၊ သိပ္ပံ နှင့် နည်းပညာ ဝန်ကြီးဌာန။

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း – ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ၇က – ၁ / မ – ၅ ၀ ဂ / ၉ ၉ (၁၂၀၀၇-၃၀)၊
ရက်စွဲ၊ ၂ ၀ ၀ ၀ ပြည့်နှစ် ၊ မတ်လ ၁၁ ရက်။

သို့–

ဗိုလ်ချုပ်စောလွင်
ဝန်ကြီး၊
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ။</u>

၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မန္တလေးတိုင်း၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်ရှိ နှစ် (၃၀) ဂရံမြေ (၁.၉၉) ဧကပေါ်တွင် အခန်း (၆၀) ပါ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စကို (၁ဂ – ၂ – ၂၀၀၀) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၅ / ၂၀၀၀) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ ယင်းအစည်းအဝေးမှ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားကိုတောင်းခံရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကော်မရှင်၏ဆုံးဖြတ်ချက်အရ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအပေါ် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ဩဝါဒနှိုးဆော်ပါ...

ပူးတွဲ (၁) အဆိုပြုချက်၊
(၂) မြေအထောက်အထား။

(ဦး သောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ

မိတ္တူကို – အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်။

* ဗိန် ၆ – ၃ – ၂၀၀၀။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း – ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ၇က – ၁ / မ – ၅၀၀ / ၂၀၀၀ ([illegible])
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇူလိုင်လ – ၇ – ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီးရုံး၏ ၂၉–၅–၂၀၀၀ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၁၀–၀–၂၀၀၀/(၂)(၁၃၂၃)။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့်တင်ပြလာခြင်းကို (၁၅–၆–၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၉/၂၀၀၀) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

– လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် မူအားဖြင့်သဘောတူသဖြင့် ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီသို့ဆက်လက်တင်ပြရန်၊

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်ပါဆုံးဖြတ်ချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သကဲ့သို့ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(ဦးသောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ

<u>ဝန်ကြီး</u>
<u>ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန။</u>

မိတ္တူကို၊ – ၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။
၂။ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်။

ဝင်း/ *

တိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မ န္တ လေး တိုင်း ၊ မ န္တ လေး တိုင်း
စာအမှတ် ၊ ၅ / ၄၃ - ၃၀၃ / ဦး ၆
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၀ပြည့်နှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၃ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှပ်နှံမှုကော်မရှင်
(၆၅၃ / ၆၉၁) ၊ကုန်သည်လမ်း
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံထားသည့်ကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၂၅ - ၁၁ - ၉၉)ရက်စွဲပါ စာအမှတ် ၊ ရက - ၁ /မ-၅၀၈ /၉၉ (၈၉၈၄)

၁။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မန္တလေးတိုင်း ၊ညောင်ဦးမြို့နယ် ၊သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ် ၊ကျန်စစ်သားရပ်ကွက် ၊ပုဂံမြို့သစ်တွင် နှစ် (၃၀)ဂရန်မြေ (၀.၉၉)ကေပေါ်တွင် (၆၀)ခန်းပါ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားသည့်ကိစ္စနှင့် ပါတ်သက်၍ ရည်ညွှန်းစာဖြင့် မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံထားပါသည်။

၂။ အဆိုပါမြေနေရာအား ညောင်ဦး ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီမှ စစ်ဆေးရာတွင် အဆောက်အဦးများ ဆောက်လုပ်ဆဲဖြစ်ကြောင်း သိရှိရပါသည်။

၃။ ယင်းကိစ္စနှင့် ပါတ်သက်၍ ပူးတွဲပါရှိသော စာရွက်စာတမ်းများကို စီစစ်လေ့လာရာတွင် မြေဂရန်ရထားသူမှာ မန္တလေး ဟတ်ဝု ကုမ္ပဏီဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် လျှောက်ထားသူမှာ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်ဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။ ဟတ်ဝု ကုမ္ပဏီမှ အာသောက ကုမ္ပဏီသို့ တစ်ဆင့်ငှားသည့် သဘောတူစာချုပ်မူကြမ်းကို တွေ့ရှိရသော်လည်း လျှောက်ထားသူသည် လျှောက်ထားမြေကို အမှန်တကယ်ပိုင်ဆိုင်မှုရှိ မရှိ ပေါ်ပေါက်ရန် လိုအပ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ယခုကိစ္စတွင် လုပ်ငန်းကို ကန့်ကွက်ရန် မရှိသော်လည်း မြေပိုင်ဆိုင်မှု၊ မှန်ကန်မှု မရှိသေးသည်ကို တွေ့ရှိရပါကြောင်း (၂၀ - ၁ - ၂၀၀၀)ရက်နေ့တွင် ပြုလုပ်သော မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၉ / ၂၀၀၀) ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီးတင်အုန်း ၊ အတွင်းရေးမှူး)

တိကျ မှန် မြန်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၈ ၈ ၂၀၀၀/(၂)( )

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ မေ လ ၂၉ ရက်။

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုလွှာတင်ပြခြင်း။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံသားပိုင်အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မန္တလေးတိုင်း၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဇာရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့ဆာစ်တွင်တည်ရှိသော မန္တလေးဟတ်ဝုဒ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ပိုင်မြေ (၀.၉၉) ဧကကိုနှစ် (၃၀) စာချုပ်ဖြင့်ငှားရမ်း၍အခန်း (၆၀) အထပ်(၂)ထပ်ပါဟိုတယ်တည်ဆောက်ခွင့်ကိုဝန်ကြီးဌာန၏(၂၆-၂-၉၆) နေ့စွဲပါခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် (၀၃၄၈) ဖြင့်ခွင့်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

၂။ အာသောကကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့်အထက်ပါလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ရန်အတွက်ကျပ်သန်း (၁၆၂) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည်ဖြစ်ပြီး၊ သက်ဆိုင်ရာမန္တလေးဟတ်ဝုဒ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်နှင့်လည်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်မြေငှားရမ်းမည့်နှစ်ဘက်သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း) ကိုလည်းညှိနှိုင်းပြုစုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍အာသောကကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့်အထက်ပါလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ၍လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရေးအတွက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏အဆိုပြုချက်ပုံစံနှင့်လိုအပ်သောအထောက်အထားစာရွက်စာတမ်းများနှင့်အတူပြုစုပေးပို့လျှောက်ထားလာခြင်းကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပေးနိုင်ပါရန် ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ပူးတွဲတင်ပြလွှာ - ဟိုတယ်လုပ်ငန်းအဆိုပြုလွှာ

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)

(ခင်မောင်လတ်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မိတ္တူကို - ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ ဂ
အဆိုပြုချက်

အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်

PROPOSAL OF THE INVESTOR TO MAKE MYANMAR CITIZENS INVESTMENT IN THE UNION OF MYANMAR

ARTHAWKA HOTEL COMPANY LIMITED

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၈ ၈ ၂၀၀၁/(၂)(၇၀၂)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ ၁၉ ရက်။

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုတင်ပြခြင်း ။

၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်က မန္တလေးတိုင်း ညောင်ဦးမြို့နယ် သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်တွင် အခန်း (၆၀) ပါဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုတင်ပြချက်ကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှတဆင့် ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော်မတီသို့တင်ပြခဲ့ရာ ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော်မတီ၏ (၁-၂-၂၀၀၁) နေ့တွင်ပြုလုပ်သောအစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁/၂၀၀၁) ကမူအားဖြင့်သဘောတူ၍ အစိုးရအဖွဲ့သို့တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၂။ သို့ပါ၍ ယင်းဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီ အစိုးရအဖွဲ့သို့ဆက်လက်တင်ပြပေးပါရန် ကုမ္ပဏီ၏အဆိုပြုလွှာ (၂၂) စောင်ပူးတွဲလျက်တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိကျမှန်ကန်

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်လတ်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မိတ္တူကို -
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

မိတ္တူမှန် ကြောင်း ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၁ ဂ ၂၀၀၀/(၂)(၃၃၅၈)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၈ ၁၁ ရက်၊

ဦးအုန်း
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုတင်ပြချက်ပါမြေနေရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍တင်ပြခြင်း ။

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၃-၈-၂၀၀၀ နေ့စွဲပါစာအမှတ်၊ ၎က-၁/မ-၅၀၁/၂၀၀၀ (၂၀၁၄-ရှ)

၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့်ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုတင်ပြချက်ပါမြေနေရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ပြန်လည်မေးမြန်းတင်ပြရန်ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့်ညွှန်ကြားထားပါသည်။

၂။ ယင်းညွှန်ကြားချက်နှင့်အညီလိုအပ်သလိုဆက်သွယ်စုံစမ်းခဲ့ရာဖွင့်ဘောင်ဦးခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီကတင်ပြသည့်စာရွက်စာတမ်းအထောက်အထားများအရ၊ မန္တလေးဟတ်ဝုဒ်ကုမ္ပဏီနှင့်အာသောကကုမ္ပဏီတို့မှာဒါရိုက်တာအဖွဲ့တည်းဖြစ်ပြီးဟိုတယ်လုပ်ငန်း၊ မြေဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါအာသောကကုမ္ပဏီကိုဖွဲ့စည်းခဲ့ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ မြေနေရာမှာသတ်မှတ်ဧရိယာနှင့်ကင်းလွတ်ကြောင်းစိစစ်တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂-သို့

၃။ ယင်းတင်ပြချက်အပေါ် မန္တလေးတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီက မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှန်ကန်ရေးနှင့်အမည်လွှဲပြောင်းရေးကိစ္စများမှာ သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီများ၏တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက်ပေးခဲ့ပါသည်။ (ပူးတွဲ-က နှင့် ခ)

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အသေအချာ သောက မြေနေရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဒေသအာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်းများ၏ စိစစ်ထောက်ခံချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သလိုဆက်လက်ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

ခင်မောင်လတ်

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)

(ခင်မောင်လတ်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မိတ္တူကို -

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

(ဖ)

[illegible] ရုံး၊ သာယာဝတီရေး နှင့် မြို့ဖြူ [illegible]
[illegible] [illegible] ။ ဦး [illegible]
စာအမှတ်၊ ၁ / ၄ - ၆ / [illegible]
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁၈ ရက်

သို့

ဦး [illegible]
[illegible] သာယာဝတီ ရေး နှင့် မြို့ဖြူ [illegible]
[illegible]

အကြောင်းအရာ။ [illegible] မြေနေရာ [illegible]

ရည်ညွှန်းချက်။ [illegible] ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဩဂုတ်လ
[illegible] ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၄ / ၁ / [illegible] / ၂၀၀၀

၁။ [illegible] မြေနေရာ [illegible] ။ [illegible] ကွင်း၊ [illegible] ၊ [illegible] နှင့် [illegible] [illegible] မြေ [illegible] ။ [illegible] ။ [illegible] ပါသည်။ [illegible] မြေနေရာ [illegible] ။ [illegible] ။ [illegible] သာယာဝတီရေး နှင့် မြို့ဖြူ [illegible] လာပါသည်။

၂။ [illegible] ။ [illegible] ။ [illegible] ပါသည်။ [illegible] မြေနေရာ [illegible] ။ [illegible] ပါသည်။

[illegible]
(ကိုယ်စား)

([illegible] ၊ [illegible])

မိတ္တူကို
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ပူးတွဲ (၂)

တိုင်းအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
[illegible] လေး ကျိုင်း - [illegible] (လေး [illegible])
စာအမှတ်၊ ၅ / ၄၃ - ၂၀၂ / [illegible]
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ် အောက်တိုဘာလ ၇ ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
[illegible] မြို့

အကြောင်းအရာ။ [illegible]

ရည်ညွှန်းချက်။ [illegible] ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၏ (၁၀-၈-၂၀၀၀) ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၅/၄၃-၈/[illegible]

[illegible] မြို့နယ်၊ [illegible]၊ [illegible]၊ [illegible] ... အကြောင်းကြားပါသည်။ စာ (၁၁/၂၀၀၀) ကို [illegible]

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
([illegible]၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၀ ယ ၂၄၀၀/၁၉၉၂

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇူလိုင် လ ၆ ရက်။

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုတင်ပြချက်ကိုကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကော်မတီသို့ဆက်လက်တင်ပြပေးရေးကိစ္စ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၉-၅-၂၀၀၀ နေ့စွဲပါစာအမှတ်၊ ၁၀ ဂ ၂၀၀၀(၂)/(၁၃၂၃)။

နေပြည့်ပုဂံမြို့တွင်ရှိ မ.. လေး ဟယ်ပုဒ်ကုမ္ပဏီ
၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်သ ငှါး ရှ်းပြီး အခန်း (၆၀) ပါဟိုတယ်တည်
ပိုင်မြေ (၀၉၉)ဧကကိုနှစ် (၃၀) စာချုပ်ဖြင့်ငှါး ရမ်း ပြီး အခန်း (၆၀) ပါဟိုတယ်တည်
ဆောက်ခွင့်ကိုမြန်မာနိုင်ငံသား မှ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီခွင့်ပြုပေး ပါ
ရန်အဆိုပြုတင်ပြချက်အပေါ် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ရည်ညွှန်း ပါစာ
မှာစာဖြင့် ထောက်ခံတင်ပြပေး ခဲ့ပါသည်။
၂။ ယင်းအဆိုပြုတင်ပြချက်အပေါ် ကော်မရှင်၏ (၁၅-၆-၂၀၀၀) ရက် နေ့တွင်
ပြုလုပ်သော အစည်းအဝေး အမှတ်စဉ် (၁၉/၂၀၀၀) ကလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်မှုအာ
ဖြင့်သဘောတူသဖြင့်ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော်မတီသို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ပါသည်။
၃။ ကော်မရှင်၏ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော်မတီသို့ဆက်လက်တင်ပြပေး
နိုင်ပါရန်ကုမ္ပဏီ၏အဆိုပြုလွှာ (၁၀) စောင်ပူးတွဲပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
(တင်ဖေအေး ၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူ/- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

သိန်း/-

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

တိကျ မှန် မြန်

ကြိုးစား [illegible] မြှင့် [illegible]

[illegible]

စာအမှတ်၊ ၁၀ ၀ ၂၀၀၀ (၂)(၁၃၂၃)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ မေ လ [illegible] ရက်၊

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အဆိုပြုလွှာတင်ပြခြင်း။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံသားပိုင်အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မန္တလေး တိုင်း၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျွဲစစ်သားရပ်ကွက်ပုဂံမြို့သစ်[illegible] မန္တလေးဟတ်ဝုဒ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ပိုင် မြေ(၀.၉၉)ဧကကို နှစ်(၃၀)စာချုပ်ဖြင့်ငှား ရမ်း၍ အခန်း(၆၀)အထပ်(၂)ထပ်ပါဟိုတယ်တည်ဆောက်ခွင့်ကိုဌာနကြီး၏(၂၆-၂-၉၆) နေ့စွဲပါခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်(၀၃၄၀)ဖြင့်ခွင့်ပြုခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၂။ အာသောကကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့်အဆိုပါလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက် ရန်အတွက်ကျပ်သန်း(၁၆၂)ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည်ဖြစ်ပြီး၊ သက်ဆိုင်ရာမန္တလေးဟတ်ဝုဒ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်နှင့်လည်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် မြေငှားရမ်းမှု[illegible] (မူကြမ်း)ကိုလည်း ညှိနှိုင်းပြုစုထားပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အာသောကကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့်အဆိုပါလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ၍လုပ်ငန်းဆောင်ရွက် ခွင့်ပြုရေးအတွက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏အဆိုပြုချက်ပုံစံနှင့်လိုအပ်သော[illegible] စာတမ်းများနှင့်အတူပြုစုပေးပို့လျှောက်ထားလာခြင်းကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပေး[illegible]ပါရန် ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ပူးတွဲတင်ပြမှုစာ - ဟိုတယ်လုပ်ငန်းအဆိုပြုလွှာ

[signature]

နိုင်ကြီး (ကိုယ်စား)
([illegible]၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး [illegible])

၆.၆၀ ([illegible])

မိတ္တူ - ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

<u>မာတိကာ</u>

<u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့တင်ပြသောစာရွက်စာတမ်းများ</u>

၁။ လျှောက်လွှာ

၂။ ဝန်ခံကတိပြုချက်

၃။ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပေးပါရန်နှင့် သက်သာခွင့်ပြုပေးပါရန်တင်ပြချက်

၄။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ အဆိုပြုလွှာ

၅။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ဒါရိုက်တာများစာရင်း(ပူးတွဲ - ၁)

၆။ List of Machineries and Equipments(ပူးတွဲ - ၂)

၇။ မြေရာဇဝင်တင်ပြချက် (မြေငှားစာချုပ် + မြေဂရန်နှင့်ဦးပိုင်မြေပုံ၊ မြေစာရင်းပုံစံ ၁၀၅၊ ဟိုတယ်အဆောက်အဦးပုံစံ

၈။ Deferred Payment Loan Agreement (Draft)

၉။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ခွင့်ပြုမိန့်

၁၀။ ရေညာင်ဦးမြို့သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာနများ၏ခွင့်ပြုချက်

၁၁။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်

၁၂။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ထုတ်ကုန်သွင်းကုန်လုပ်ကိုင်သူမှတ်ပုံတင်

၁၃။ အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏(FORM 26 + FORM 6)

၁၄။ ဘဏ်ထောက်ခံချက်

၁၅။ အဆိုပြုသူမှတ်ပုံတင်မိတ္တူ

ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်။ ၀၉၉၉/ATK/၉၉
ရက်စွဲ။ ၁၉၉၉ခုနှစ်၊ဒီဇင်ဘာလ(၃)ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ခွင့်ပြုမိန့်ချမှတ်ပေးပါရန်တင်ပြလျှောက်ထားခြင်း။

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ Arthawka Hotel Co.,Ltd. သည် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၂၆-၂-၉၆)နေ့စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်(၀၃၄၈) နှင့် (၁၃-၉-၉၉)နေ့စွဲပါ စာအမှတ် ၁၈ ဃ ၉၉/၂၁၈၁ တို့အရ ဟိုတယ်တည်ဆောက်ခွင့် ရရှိပြီးဖြစ်ပါသည်။

၂။ ယင်းသို့တည်ဆောက်သွားမည့်ဟိုတယ်လုပ်ငန်းအနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းသည့် ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ အမိန့်များ၊ ညွှန်ကြားချက်များ၊ စည်းကမ်းချက်များကို ကျင့်သုံးလိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ Artnawka Hotel Co., Ltd အား မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ခွင့်ပြုမိန့်ချမှတ်ပေးပါရန် သက်ဆိုင်ရာလျှောက်လွှာ(၁၅)စုံနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့တင်ပြ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

DR. THAN THAN MYINT
MANAGING DIRECTOR
ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.

ttm/usm/arthwaka.doc

32. Manawhari Road. Yangon. Myanmar (Burma) Tel : (95-1) 224 132. 224 170 Fax : (95-1) 221 009

ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်။ ၀၁၀၀/ATK/99
ရက်စွဲ။ ၁၉၉၉ခုနှစ်၊ဒီဇင်ဘာလ(၃)ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ ဟိုတယ်တည်ဆောက်မှုဆိုင်ရာကတိခံဝန်ချက်များတင်ပြခြင်း။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပါက်သက်၍ **Arthawka Hotel Co., Ltd.** သည် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၂၆-၂-၉၆)နေ့စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်(တ၃၄၈) နှင့် (၁၃-၉-၉၉)နေ့စွဲပါ စာအမှတ် ၁၈ ဃ ၉၉/၂၈၁ အရ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျုန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်ရှိ ဦးပိုင်အမှတ် (၁၅၇/၁၅၈/၁၅၉/၁၆၀/၁၆၁/၁၆၂/၁၇၂/၁၇၃/၁၇၄)ပေါ်ရှိ နှစ်(၃၀) ဂရံမြေ (၀.၉၉၀)ကေပေါ်တွင် (၂)ထပ်၊ (၆၀)ခန်းပါဟိုတယ်လုပ်ငန်း တည်ဆောက်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၂။ **Arthawka Hotel Co., Ltd.** လုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများသာပါဝင်သော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပြီး၊ နိုင်ငံခြားသား မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၃။ ပြည်ပမှတည်ဆောက်မှုဆိုင်ရာစက်ပစ္စည်းကိရိယာများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ၊ ဆောက်လုပ်ရေးကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကို ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် **Deferred Payment (Loan In Kind) System** ဖြင့်တင်သွင်းပြီးပြန်လည်ပေးဆပ်သည့်အခါတွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်အရလုပ်ကိုင်သောအဆိုပြုလုပ်ငန်းမှရရှိသည့် တရားဝင်အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့်သာ ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ယင်းသို့တင်သွင်းခွင့်ပြုသည့် စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ၊ ဆောက်လုပ်ရေးကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုသည့်အဆိုပြု လုပ်ငန်းအတွက်သာ အသုံးပြုမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၅။ ပြည်ပမှစက်ပစ္စည်းကိရိယာများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ၊ ဆောက်လုပ်ရေးကုန်ကြမ်း ပစ္စည်းများကို အထက်ပါစနစ်အရ တင်သွင်းရယူဆောင်ရွက်ခြင်းသည် ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် တာဝန်ခံဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်၍နိုင်ငံတော် နှင့်သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

32. Manawhari Road. Yangon. Myanmar (Burma) Tel : (95-1) 224 132. 224 170 Fax : (95-1) 221 009

၆။ လုပ်ငန်းတည်ဆောက်ရာ ပါတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုမရှိစေဘဲ လေထု၊ မြေထု၊ ရေထု တို့တွင်လည်း ညစ်ညမ်းမှုမရှိစေကြောင်းနှင့် မီးဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းလုံခြုံမှုရှိပါကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၇။ မြေအသုံးပြုမှုအတွက် နိုင်ငံတော်မှသတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းသည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များအား လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၈။ တည်ဆောက်မည့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာအဆောက်အဦးကို နိုင်ငံတော်မှသတ်မှတ်ချက် စည်းကမ်းစည်းမျဉ်းများနှင့်အညီ ခွင့်ပြုချက် ကြိုတင်ရယူ ဆောက်လုပ်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

DR: THAN THAN MYINT
MANAGING DIRECTOR
ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.

မိတ္တူကို - လက်ခံ

ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ် ။ ထထ/ATK/၉၉
ရက်စွဲ ။ ၂၀၀၀ခုနှစ်၊ ဇန္နဝါရီလ(၃၁)ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ အခွန်ဆိုင်ရာကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်ပြုရန်တင်ပြခြင်း။

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ **Arthawka Hotel Co., Ltd.** ကို ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၂၆-၂-၉၆)နေ့စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် (၀၃၄၈)နှင့် (၁၃-၉-၉၉)နေ့စွဲပါ စာအမှတ် ၁၈ ဃ ၉၉/၂၁၈၁ အရ တည်ဆောက်ဆောင်ရွက်ခွင့် ရရှိပြီး သက်ဆိုင်ရာမြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့နှင့် စီမံခန့်ခွဲရေးအဖွဲ့အစည်းအသီးသီးတို့၏ ခွင့်ပြုချက်အရ မန္တလေးတိုင်း၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်တွင် နှစ်(၃၀)ဂရံမြေ (၀.၉၉)ဧကပေါ်တွင် (၆၀)ခန်းပါ နှစ်ထပ်ဟိုတယ်လုပ်ငန်းအား တည်ဆောက်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ဟိုတယ်တည်ဆောက်မြေနေရာမှ **Mandaly Hardwood Co., Ltd.** မှ ပိုင်ဆိုင်ပြီး အထက်အပိုဒ်(၁)တွင် ဖော်ပြထားရှိသော နှစ်(၃၀)ဂရံမြေ (၀.၉၉)အား **Arthawka Hotel Co., Ltd.** မှ နှစ်(၃၀)နှစ်ရှည်စာချုပ်ဖြင့် ငှားရမ်း၍ ၎င်းမြေပေါ်တွင် (၆၀)ခန်းပါ နှစ်ထပ်ဟိုတယ်လုပ်ငန်း တည်ဆောက်သွားရန်ဖြစ်ပါသည်။

ဟိုတယ်တည်ဆောက်ရာတွင် လိုအပ်သောဆောက်လုပ်မှုဆိုင်ရာ၊ လုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ၊ ဆောက်လုပ်ရေးကုန်ကြမ်းများအပါအဝင် (၃၄)မျိုးကို အမေရိကန်နိုင်ငံ **PAN ASEAN CAPITAL MANAGEMENT** မှ **Deferred Payment Loan Agreement** စနစ်ဖြင့် တန်ဘိုးငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁)သန်းဖိုး ရယူဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်တွင်း၌ ဝယ်ယူရရှိနိုင်သော ပစ္စည်းများကို တန်ဘိုးငွေကျပ် (၁၅၆)သန်းဖိုး ဝယ်ယူဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ လုပ်ငန်းတည်ထောင်ဆောက်လုပ်မှုအတွက် နိုင်ငံခြားမှ **Deferred Payment Loan** အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁)သန်းနှင့် ညီမျှသော မြန်မာငွေကျပ် (၆)သန်းနှင့် လုပ်ငန်းမတည်ရင်းနှီးငွေကျပ် (၁၅၆)သန်းတို့ဖြင့် စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံငွေကျပ် (၁၆၂)သန်းဖြင့် ဆောင်ရွက်သွားရန်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ဤဟိုတယ်လုပ်ငန်းကို အထက်ပါအတိုင်း ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းကဏ္ဍမှ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရာတွင် ထိုက်သင့်သော နိုင်ငံခြားငွေရှာဖွေရရှိနိုင်ခြင်း၊ ပြည်တွင်းအလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများပေါ်ထွန်းစေခြင်း ဈေးကွက်စီးပွားရေးစနစ်ကို တိုးမြှင့်ထောက်ကူပြုစေနိုင်မည့် လုပ်ငန်းရပ်ဖြစ်ပါသဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ အခန်း(၇)၊အပိုဒ်(၁၂)နှင့် (၁၃)တို့အရ ပြဋ္ဌာန်းထားရှိသောအခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များကို ခွင့်ပြုပေးပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

DR. THAN THAN MYINT
MANAGING DIRECTOR
ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.

မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏

အဆိုပြုချက်

ပုံစံ (မနသ–ခ)

မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏အဆိုပြုချက်
ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မခွဲ (၈) နှင့် ပုဒ်မ ၈

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်။ ။ ၀၁၀၆/ငစရ (ဟိုတယ်)/၉၉
ရက်စွဲ။ ၁၉၉၉ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ(၃)ရက်။

ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်လိုပါသဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးပါရန် အောက်ပါအချက်များကို ဖော်ပြ၍ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ –

(က)အမည်	– ဒေါ်သန်းသန်းမြင့် (ကုမ္ပဏီကိုယ်စား)
(ခ)အဖအမည်	– ဦးဦးရွှေ
(ဂ)နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်	– ၁၂/သဃက (နိုင်) ၀၃၈၁၂
(ဃ)နေရပ်လိပ်စာ	– ၃၂၊ မနော်ဟာရီလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။
(င)လူမျိုး/ဘာသာ	– မြန်မာ၊ ဗုဒ္ဓဘာသာ
(စ)အဖွဲ့အစည်းအမည်	– အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်
(ဆ)လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	– ဟိုတယ်
(ဇ)အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ်	– ၃၂၊ မနော်ဟာရီလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၂။ ဖက်စပ်ပြုလုပ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုပါ ဖက်စပ်ပြုလုပ်မည့်သူများ - မရှိ

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်လိုသည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား -

(က)ကုန်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း -

(ခ)ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း - (၆၀)ခန်းပါနှစ်ထပ်ဟိုတယ်ဆောက်၍ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်

၄။ လုပ်ကိုင်မည့်စီးပွားရေးပုံစံ-

(က)နိုင်ငံသားနှင့် နိုင်ငံသားတို့က အစုစပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း - မရှိ

(ခ)အဖွဲ့အစည်းနှင့်နိုင်ငံသားတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း - မရှိ

(ဂ)အဖွဲ့အစည်းနှင့်အခြားအဖွဲ့အစည်းတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း - မရှိ

၅။ ဖွဲ့စည်းထားပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့်စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန် -

(က)တစ်ဦးတည်းပိုင် - -

(ခ)ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်း - -

(ဂ)လီမိတက်ကုမ္ပဏီ -အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် - (ပူးတွဲ - ၁)

(ဃ)သမဝါယမအသင်း - -

၆။ ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်ပါက -

(က) အစုစပ်ဝင်တို့ကထည့်ဝင်မည့်အစုငွေ အချိုးအစားနှင့်ပမာဏ - မရှိ

(ခ) အကျိုးအမြတ်ခွဲဝေမည့်အချိုးအစား - မရှိ

(ဂ) အစုဝင်များ၏တာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များ - မရှိ

၇။ လီမိတက်ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါက -

(က) ခွင့်ပြုမတည်ငွေရင်း -ကျပ်၂၀၀၀၀၀၀၀၀(ကျပ်သန်းနှစ်ရာတိတိ)-(ပူးတွဲ - ၂)

(ခ)အစုရှယ်ယာအမျိုးအစား - သာမန်အစုရှယ်ယာ

(ဂ)အစုရှယ်ယာဝင်များကထည့်ဝင်မည့် အစုရှယ်ယာပမာဏ - ဘစုလျှင်ကျပ်တစ်သောင်းတန် အစုရှယ်ယာ (၂၀၀၀၀)

၇။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုပ်လုပ်လိုသည့်အဖွဲ့အစည်းနှင့်သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များ –

(က)မတည်ငွေရင်းပမာဏ

(၁)ငွေပမာဏ	–	၈၀၀.၀၀၀	ကျပ်သိန်းပေါင်း	နောက်ဆက်တွဲ(၇)
(၂)အဆောက်အဦး	–	၇၆၀.၀၀၀	ကျပ်သိန်းပေါင်း	နောက်ဆက်တွဲ(၅)
(၃)စက်ပစ္စည်းနှင့်လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ	–	၁၅.၆၅၄	ကျပ်သိန်းပေါင်း	ပူးတွဲ (၂)
(၄)ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ	–	၁၆.၄၄၆	ကျပ်သိန်းပေါင်း	၎င်း
(၅)အထွေထွေ	–	၂၇.၉၃၀	ကျပ်သိန်းပေါင်း	၎င်း

စုစုပေါင်း		၁၆၂၀.၀၀၀		

- စက်ပစ္စည်းကိရိယာနှင့်ဆောက်လုပ်ရေးကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကို အမေရိကန်နိုင်ငံ PAN ASEAN CAPITAL MANAGEMENT. မှရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (DEFERRED PAYMENT SYSTEM) အရ(၅)နှစ်အတွင်း ပြန်ဆပ်၍တစ်နှစ်လျှင် အတိုး(၁၀)ရာခိုင်နှုန်းဖြင့် အကြွေးဝယ်ယူမည် ဖြစ်ပါသည်။
- အထက်ပါမတည်ငွေရင်းပမာဏတွင်ပြည်တွင်းထည့်ဝင်ငွေအဖြစ်ကျပ်သိန်း(၁၅၆၀)ပါဝင်သည်။

(ခ) နိုင်ငံခြားမှတင်သွင်းရန်လိုအပ်သည့်

	အမေရိကန်ဒေါ်လာ (သိန်းပေါင်း)	ညီမျှသည့်ကျပ် (သိန်းပေါင်း)	
(၁)စက်ပစ္စည်းနှင့်လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ	၂.၆၀၄	၁၅.၆၅၄	နောက်ဆက်တွဲ(၅)
(၂)ပရိဘောဂနှင့်ရုံးအသုံးဆောင်ပစ္စည်းများ	၂.၇၄၁	၁၆.၄၄၆	၎င်း
(၃)အထွေထွေဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများ	၄.၆၅၅	၂၇.၉၃၀	၎င်း
	------------	-----------	
စုစုပေါင်း	၁၀.၀၀၀	၆၀.၀၀	
	------------	-----------	

(ဂ) တည်ဆောက်မှုကာလ - (၂) နှစ်

(ဃ) ပဏာမစူးစမ်းလေ့လာမှုပြုလုပ်မည့်ကာလ - ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ခွင့်ပြုချက် ရရှိပြီး (၃) လအတွင်း။

(င)တည်ဆောက်မှုစတင်မည့်အချိန် - ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ခွင့်ပြုချက် ရရှိပြီး (၆) လအတွင်း

၃။ ဆောင်ရွက်မည့်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းနှင့်သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များ -

(က) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား - ဟိုတယ်လုပ်ငန်း

(ခ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့်ဒေသများ - မန္တလေးတိုင်း၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်၊သုမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်။

(ဂ) ဆောင်ရွက်ပုံနည်းစနစ် - စုစုပေါင်း နှစ် (၃၀) အငှားမြေပေါ်တွင် မိမိအစီအစဉ်ဖြင့် ဆောက်လုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

(ဃ) နှစ်စဉ်စက်သုံးဆီလိုအပ်ချက် -

	အမျိုးအစား	အရေအတွက်
၁။	ဒီဇယ်ဆီ	၄၂၀၀ ဂါလံ
၂။	ဓါတ်ဆီ	၉၃၀၀ ဂါလံ
၃။	စက်ဆီချောဆီ	၅၀ ဂါလံ

(င)နှစ်စဉ်လျှပ်စစ်ဓါတ်အားလိုအပ်ချက် -

	အားအသုံးပြုမှု	မြင်းကောင်ရေ
၁။	လျှပ်စစ်ဓါတ်အား	၂၁၀၀၀ ကီလိုဝပ်
၂။	ဓါတ်ဆီ/ဒီဇယ်အင်ဂျင်စက်အင်အား	-
၃။	ဘွိုင်လာအသုံးပြုအင်ဂျင်စက်များ	-
၄။	သဘာဝဓါတ်ငွေ့သုံးစက်အား	-
၅။	ပေးပို့သည့်အခြားအား (ရေအား လေအားစသည့်များ)	-

(စ) နှစ်စဉ်ရေလိုအပ်ချက် -

(၁) တစ်နှစ် ရေလိုအပ်ချက် - ၁၈၂ ၅၀၀ ဂါလံ

(၂) တစ်နှစ် ရေလိုပါချက် - ၁၂၉၀ ၀၀၀ ဂါလံ

(မှတ်ချက် - လုပ်ငန်းတွင်းအဝီစိရေတွင်းများတူးဖေါ်သုံးစွဲမည်။)

(ဆ) နှစ်စဉ်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း/ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက် -

(ဇ) အဆောက်အအုံလိုအပ်ချက် -

(ဈ)မြေနေရာအမျိုးအစားနှင့်အကျယ်အဝန်းလိုအပ်ချက် - မြေနေရာအမျိုးအစားမှာ စုစုပေါင်းနှစ်(၃၀) အငှားမြေဖြစ်ပါသည်။ အကျယ်အဝန်းမှာ (၀.၉၉) ဧကဖြစ်ပါသည်။

(ည) ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဆောင်ရွက်မည့်ဝန်ဆောင်မှု - ဇယား (၁) အရ

(ဋ) ရောင်းချမည့်နည်းစနစ် -

၁၀။ နှစ်စဉ်ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသောအချက်အလက်များ

	ခန့်မှန်းခြေ (ကျပ်သိန်းပေါင်း)	
	ကျပ်ငွေ	နိုင်ငံခြားငွေ
(က) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန် လိုအပ်မည့်ကျပ်ငွေ -	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၂)	
(ခ) လိုအပ်မည့်နိုင်ငံခြားသုံးငွေ -	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၅)	
(ဂ) ရရှိမည့် နိုင်ငံခြားသုံးငွေပမာဏ -	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၃)	
(ဃ) ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဘိုးပမာဏ -	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၁)	
(င)နှစ်စဉ်ပြည်တွင်း၌ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဘိုးပမာဏ -	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၁)	

၁၁။ ဆောင်ရွက်မည့်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် လိုအပ်မည့်အမှုထမ်းများစာရင်း - နောက်ဆက်တွဲ (၆)

(က) ပြည်တွင်းမှ လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများ - ၉၈ ဦး

(ခ) နိုင်ငံခြားမှ လိုအပ်မည့် ကျွမ်းကျင်သူနှင့်အတတ်ပညာရှင်များ - ၃ ဦး

စုစုပေါင်း ၁၀၀ ဦး

၁၂။ စီးပွားရေးတွက်ချက်မှုနှင့် စပ်လျဉ်းသောအချက်အလက်များ –

	ကျပ်ငွေ	နိုင်ငံခြားငွေ
(က) နှစ်စဉ်ဝင်ငွေရရှိမှု	– နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၃)	
(ခ) နှစ်စဉ်လုပ်ငန်းကုန်ကျစရိတ်	– နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၃)	
(ဂ) နှစ်စဉ်အသားတင်အမြတ်	– နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၃)	
(ဃ)နှစ်အလိုက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	– နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၇)	
(င)အရင်းကျေကာလ	– နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၄)	
(စ)အခြားအကျိုးအမြတ်များ	– နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၃)	

(ဆ)အလုပ်အကိုင်သစ်များပေါ်ပေါက်လာမည့်အခြေအနေ– ပြည်တွင်းမှ လုပ်သား (၉၈) ဦး၊ အလုပ်အကိုင်အခြေအနေရရှိစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

၁၃။ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အထောက်အထားများ၊ အဆိုပြု တင်ပြသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းအတွက် အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) ပဋိညာဉ်စာချုပ်ပုံကြမ်း (လိုအပ်သည့်ကိစ္စတွင်)

(ခ) လုပ်ငန်းပိုင်နှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ၊

(ဂ) လက်ရှိ ဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း / ဖွဲ့စည်းခြင်း မရှိသေးပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်း၊

(ဃ) လက်ရှိ ဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါက လက်ရှိအခြေအနေနှင့် ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းမည့် အခြေအနေ အထောက်အထားများ။

လက်မှတ်၊ ....

အမည်၊ DR. THAN THAN MYINT
MANAGING DIRECTOR
ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.

ရာထူး၊ ....

(လျှောက်ထားသူ)

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ-၄၈၃/၂၀၀၁ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ မတ် လ ၂၈ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၈ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏ အမည် ဒေါ်သန်းသန်းမြင့်

(ခ) အဘအမည် ဦးဦးရွှေ

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/သဃက(နိုင်)၀၁၃၈၁၂

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ ၃၂၊ မနော်ဟရီလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့်အဖွဲ့အစည်း အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်
(Arthawka Hotel Co., Ltd)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ဟိုတယ်လုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မန္တလေးတိုင်း၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ ကျွန်စစ်သား ရပ်ကွက်၊ သမုဒ္ဒရာဇာရပ်၊ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၅၇၊၁၅၈၊၁၅၉၊၁၆၀၊၁၆၁၊ ၁၆၂၊၁၇၂၊၁၇၃၊၁၇၄)

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ၁၆၂.၀၀သန်း
(ကျပ်တစ်ရာ့ခြောက်ဆယ့်နှစ်သန်းတိတိ)

ကျော်မောင်

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၂၉ /၂၀၀၁ (မနသ)

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၂ ခုနှစ်၊ တပေါင်းလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်

(၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ မတ်လ **၂၈** ရက်)

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.) သည် မန္တလေး ဟတ်ဝု(ဒ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် အမည်ဖြင့် ညောင်ဦးခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာနမှ ချပေးထားသော မန္တလေးတိုင်း၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ဦးပိုင်အမှတ် (၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၇၂၊ ၁၇၃၊ ၁၇၄) ရှိမြေ (၀.၉၉)ဧက (၄၀၀၆.၃၉ စတုရန်းမီတာ)ကို ငှါးရမ်း၍ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြချက်အား(၁၅-၆-၂၀၀၀) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၉/၂၀၀၀)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး (၁-၂-၂၀၀၁)နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်သည့် ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ (၁/၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ ဆက်လက် တင်ပြခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ အစည်းအဝေး သဘောတူညီချက်အရ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီ (၉-၃-၂၀၀၁)နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၁/၂၀၀၁)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.) အား ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အတွက် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ- ၄၈၁/၂၀၀၁ ကို ထုတ်ပေး လိုက်သည်။

၂။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)အနေဖြင့် ဤ ခွင့်ပြုမိန့်အရ ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃)နှစ်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြု နိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

(က) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(က) အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏ အပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် ပမာဏကိုဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဂ)အရ ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက်နှင့် အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန် အတွက် ဝင်ငွေခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါလုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(စ) အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ်အတွင်း လုပ်ငန်း၌ ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့်ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍ အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်းအမှန်တကယ်အကောင်အထည်ဖော်မှုအခြေအနေကိုဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဆ) အရ လုပ်ငန်းသုံးမတည်ပစ္စည်းများအပေါ် တန်ဖိုးလျော့ငွေကို သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နှုတ်ပယ်ခွင့် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုး လျော့နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဇ) အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့် အမှန် တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်း၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများအပေါ် အကောက်ခွန်နှင့် အခြားပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ် ခွင့်ပြုသည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဇ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် စက် ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက် ရမည်။

(က) ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများအတွက် နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ – ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေး ချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှု စသည် တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေး ကိုယ်စားလှယ်၏ စစ်ဆေးပြီးကြောင်း အထောက်အထား (Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြား မတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ငယ်သို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)သည် လုပ်ငန်း အတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများနှင့် လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည်ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှရရှိသည့် တရားဝင်နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှစက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများကို ပြည်ပ ချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေး ချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ရယူ ဆောင်ရွက်ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိဘဲ ချေးငွေပေးသူနှင့် ယူသူတို့၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့် အရ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည့် ဝန်ဆောင်မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင်အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)သည် ဤအဆိုပြုလုပ်ငန်း၏ စာရင်း များကို သီးခြားပြုစုထားရှိရမည်။

၈။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် မြေအငှါးချထားသူ မန္တလေး ဟတ်ဝု(ဒ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် နှင့် အငှါးချထားခြင်းခံရသူ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)တို့အကြား ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှါးသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးသည့်အခါ ယင်းသဘောတူစာချုပ် မိတ္တူ (၅) စောင်ကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် ပေးပို့ တင်ပြရမည်။

၉။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၀။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းအလုပ်သမားများ ခန့်ထားရာတွင် အလုပ်သမား ဝန်ကြီး ဌာန၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၁။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)မှ နိုင်ငံခြားသား ကျွမ်းကျင်သူများ ငှားရမ်းခွင့် ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံး လုပ်နည်းများ အခန်း(၉)၊ အပိုဒ် ၃၃ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဤကော်မရှင်သို့ သီးခြား တင်ပြလျှောက်ထား ရမည်။

၁၂။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့် အရ ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေးအန္တရာယ် စသည်များ၊ မဖြစ်ပေါ် စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်း ကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ဝန်ခံဂတိ ပြုထား သည့်အတိုင်း စံနစ်တကျထားရှိ ဆောင်ရွက်ရမည်။ ယင်းသို့ ဆောင်ရွက်ထားရှိမှု အခြေအနေကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံ ရမည်။

၁၃။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)သည် ပူးတွဲပါ ကနဦးလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှု အစီရင်ခံစာကို ဤခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီး ၃(သုံး)လအတွင်း ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၄။ အဆိုပြု လုပ်ငန်းစတင်ဆောင်ရွက်သည့် နေ့ရက်ကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၅။ ဤခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပြုလုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုနိုင်ပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်သည် အလိုအလျောက် ပျက်ပြယ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၁၆။ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်နှင့်သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနများမှ ချမှတ်ထားသော တည်ဆဲ စည်းမျဉ်း စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက် များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း မရှိကြောင်း စစ်ဆေးတွေ့ရှိပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ပြန်လည်ရုပ်သိမ်းသည်အထိ အရေးယူခြင်း ခံရမည်။

(ဦးသောင်း)

ဥက္ကဋ္ဌ

စာအမှတ်၊ ရက–၁/မ–၅၀၈/၂၀၀၀ (၄ [illegible] – ဘ – ၆)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၈ ရက်။

<u>ဖြန့်ဝေခြင်း–</u>

၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။

၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။

၃။ မန္တလေးတိုင်း အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။

၄။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။

၅။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။

၆။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။

၇။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။

၈။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။

၉။ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။

၁၀။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။

၁၁။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။

၁၂။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။

၁၃။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။

၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။

၁၅။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။

၁၆။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန။

၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

၁၉။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၂၀။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။
၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
၂၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။
၂၃။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။
၂၄။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။
၂၅။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။
၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များ နှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်းချုပ်။
၂၇။ အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ၊ အာသောကဟိုတယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Arthawka Hotel Co., Ltd.)။

LIST OF DIRECTORS

Sr. No.	Name	Nationality & NRC No.	Address	Occupation	Remarks
1	Dr. Daw Than Than Myint	Myanmar N/RGN 006392 (12/ThaGaKa(N)013812)	32, Manawhari Road, Dagon Township, Yangon.	Merchant	Managing Director
2	U Pramod	Myanmar 5/YaBaNa (N)127300	32, Manawhari Road, Dagon Township, Yangon.	Merchant	Director
3	Daw Khin Thi Nwe	Myanmar 8/TaTaKa(N)007727	32, Manawhari Road Dagon Township, Yangon,	Merchant	Director

ARTHAWKA HOTEL Co. Ltd.
MACHINERIES AND EQUIPMENTS
DEFFERED PAYMENT SYSTEM
(FOREIGN)

Sr. No.		Particulars	A/U	Qty	Price US $	Amount US $
1		Mechanical Equipment				
		Mechanical Tools	set	10	800	8,000
2		Electrical Equipment				
	1	Air- Conditioner/heater Unit	set	70	650	45,500
	2	Diesel Generator 100 KVA	number	1	14,000	14,000
	3	Diesel Generator 50 KVA	number	1	10,000	10,000
	4	Transformer 350 KVA	set	1	12,000	12,000
	5	T V Cable	set	10	1000	10,000
	6	Satellite T.V Equipment	set	4	500	2,000
	7	TV Set 21"	set	70	400	28,000
	8	Electrical Boards & Switchs	set	25	800	20,000
	9	Electrical Cable	set	50	540	27,000
	10	Telephone Cable	set	10	1,000	10,000
	11	Telephone Equipment	set	100	160	16,000
	12	Refrigerator(Fridge)	number	6	700	4,200
	13	Refrigerator(Mini -Fridge)	number	64	300	19,200
	14	Telephone	number	120	110	13,200
	15	Freezer	number	6	800	4,800
	16	Washing Machine	number	10	400	4,000
	17	Drying Machine	number	10	450	4,500
	18	Ceiling Fan	number	100	80	8,000
3		Furniture & Fixture				
	1	Mattress	Set	130	200	26,000
	2	Linen	Set	200	120	24,000
	3	Light Fixture	set	80	400	32,000
	4	Bath Room Fixture	set	80	500	40,000
	5	Carpet	sheet	80	300	24,000
	6	Decoration Material	set	80	600	48,000
	7	Guest Room Facilities	set	70	400	28,000
	8	Reception&Dining Room	set	150	50	7,500
	9	Kitchen &Restaurant Material	set	100	320	32,000
	10	Vacuum Cleaner	number	10	300	3,000
4		Office Equipment				
	1	Fax	number	1	1,200	1,200
	2	Computer	number	4	1,200	4,800
	3	Copying Machine	number	2	1,800	3,600
6		Contingency (Gyson Board, White cement Electrical goods & Instuments etc:)				465,500
		Total				1,000,000

ARTHAWKA HOTEL CO.,LTD

Statement of Internal Rate of Return

(Ks '000) Table-3

Year	Investment	Net Profit	Depre:	Total Cash	Net Cash
0	162000				(162,000)
1		14,305	4,140	18,444	18,444
2		16,377	4,140	20,516	20,516
3		19,490	4,140	23,630	23,630
4		16,535	4,140	20,675	20,675
5		19,418	4,140	23,557	23,557
6		22,679	4,140	26,819	26,819
7		26,428	4,140	30,567	30,567
Yr 8 to 20		430,561	53,814	484,375	484,375
Yr 21 to 30		422,030		422,030	422,030
Total	162000	987823.08	82790.35	1070613.4	908613.43
IRR					**30%**

Table 4

ARTHAWKA HOTEL CO.,LTD
STATEMENT OF RECOUPMENT PERIOD
(CASH FLOW STATEMENT)

(Ks '000)

Sr	No.	Particular	C-Yr	O-Yr									
				Yr 1	Yr 2	Yr 3	Yr 4	Yr 5	Yr 6	Yr 7	Yr 8	Yr 9	Yr 10
1		CASH IN FLOW											
	1	Profit / (Loss) after Tax		14,305	16,377	19,490	16,535	19,418	22,679	26,428	33,120	33,120	33,120
	2	Depreciation		4,140	4,140	4,140	4,140	4,140	4,140	4,140	4,140	4,140	4,140
				18,444	20,516	23,630	20,675	23,557	26,819	30,567	37,260	37,260	37,260
2		CASH OUT FLOW											
	1	Investment											
		Capital in Cash	100000										
		Capital in Kind	56000										
	2	Repayment of DPPV (Deferred Payment Purchase Value)	6000										
			162000										
3		Net Cash Flow	-162000	18,444	20,516	23,630	20,675	23,557	26,819	30,567	37,260	37,260	37,260
4		Opening Balance		-162000	(143,556)	(123,039)	(99,409)	(78,735)	(55,177)	(28,359)	2,209	39,468	76,728
5		Closing Balance	-162000	(143,556)	(123,039)	(99,409)	(78,735)	(55,177)	(28,359)	2,209	39,468	76,728	113,987

Recoupment Period = 6 Years 11 Months

Remarks

C-Yr = Construction Year

O-Yr = Operation Year

ARTHAWKA HOTEL Co. Ltd.
MACHINERIES AND EQUIPMENTS
DEFFERED PAYMENT SYSTEM
(FOREIGN)

Table-5

Sr. No.		Particulars	A/U	Qty	Price US $	Amount US $	Equivalent Kyats	Depn: Rate %	Depn: Amount(Ks)
1		**Mechanical Equipment**							
		Mechanical Tools	set	10	800	8,000	48,000	5%	2,400
2		**Electrical Equipment**							
	1	Air- Conditioner/heater Unit	set	70	650	45,500	273,000	5%	13,650
	2	Diesel Generator 100 KVA	number	1	14,000	14,000	84,000	5%	4,200
	3	Diesel Generator 50 KVA	number	1	10,000	10,000	60,000	5%	3,000
	4	Transformer 350 KVA	set	1	12,000	12,000	72,000	5%	3,600
	5	T V Cable	set	10	1000	10,000	60,000	5%	3,000
	6	Satellite T.V Equipment	set	4	500	2,000	12,000	5%	600
	7	TV Set 21"	set	70	400	28,000	168,000	5%	8,400
	8	Electrical Boards & Switchs	set	25	800	20,000	120,000	6.25%	7,500
	9	Electrical Cable	set	50	540	27,000	162,000	6.25%	10,125
	10	Telephone Cable	set	10	1,000	10,000	60,000	6.25%	3,750
	11	Telephone Equipment	set	100	160	16,000	96,000	6.25%	6,000
	12	Refrigerator(Fridge)	number	6	700	4,200	25,200	6.25%	1,575
	13	Refrigerator(Mini -Fridge)	number	64	300	19,200	115,200	6.25%	7,200
	14	Telephone	number	120	110	13,200	79,200	6.25%	4,950
	15	Freezer	number	6	800	4,800	28,800	6.25%	1,800
	16	Washing Machine	number	10	400	4,000	24,000	15%	3,600
	17	Drying Machine	number	10	450	4,500	27,000	15%	4,050
	18	Ceiling Fan	number	100	80	8,000	48,000	6.25%	3,000
3		**Furniture & Fixture**							
	1	Mattress	Set	130	200	26,000	156,000	6.25%	9,750
	2	Linen	Set	200	120	24,000	144,000	6.25%	9,000
	3	Light Fixture	set	80	400	32,000	192,000	6.25%	12,000
	4	Bath Room Fixture	set	80	500	40,000	240,000	6.25%	15,000
	5	Carpet	sheet	80	300	24,000	144,000	6.25%	9,000
	6	Decoration Material	set	80	600	48,000	288,000	6.25%	18,000
	7	Guest Room Facilities	set	70	400	28,000	168,000	6.25%	10,500
	8	Reception&Dining Room	set	150	50	7,500	45,000	6.25%	2,813
	9	Kitchen &Restaurant Material	set	100	320	32,000	192,000	6.25%	12,000
	10	Vacuum Cleaner	number	10	300	3,000	18,000	6.25%	1,125
4		**Office Equipment**							
	1	Fax	number	1	1,200	1,200	7,200	20%	1,440
	2	Computer	number	4	1,200	4,800	28,800	20%	5,760
	3	Copying Machine	number	2	1,800	3,600	21,600	5%	1,080
6		**Contingency** (Gyscn Board, White cement Electrical goods & Instuments, etc:)				465,500	2,793,000	5%	139,650
		Total				1,000,000	6,000,000		339,518

For Building and Construction (LOCAL)

Sr	No.	Particulars	A/U	Qty	Price Kyats	Amount	Depn: Rate %	Depn: Amount(Ks)
1		Cement	Ton	1450	16,800	24,360,000	5%	1,218,000
2		M. S Rod	Ton	420	80,000	33,600,000	5%	1,680,000
3		Other(Brick,Sand,Shigle,Lime,etc:)				18,040,000	5%	902,000
		Total				76,000,000		3,800,000
		Grand Total				82,000,000		4,139,518

ARTHAWKA HOTEL Co. Ltd.

LIST OF PERSONNEL REQUIREMENT

Table - 6

Sr No	Particulars	Salary				No. of Employees	Amount		
		Per month		Per annum			US$	Kyats	Total Kyats
		USD	Ks	USD	Ks				
	Local Staff								
1	General Manager		35000		420000	1		420000	420000
2	Marketing Manager		20000		240000	1		240000	240000
3	Admin Manager		15000		180000	1		180000	180000
4	Accountant		15000		180000	2		360000	360000
5	Asst. Accountant		10000		120000	2		240000	240000
6	Supervisor		7500		90000	10		900000	900000
7	Mechanic		7500		90000	3		270000	270000
8	Head Cook		8000		96000	1		96000	96000
9	Cooks		6000		72000	5		360000	360000
9	Receptionist		6500		78000	6		468000	468000
10	Head waiter		6500		78000	1		78000	78000
11	Electrician		6500		78000	2		156000	156000
14	Kitchen staff		5500		66000	8		528000	528000
15	Waiter		5500		66000	20		1320000	1320000
16	Driver		5000		60000	7		420000	420000
17	Room service		4500		54000	20		1080000	1080000
18	General staff		4000		48000	8		384000	384000
						98	0	7500000	7500000
	Foreign Staff								
1	Hotel manager	3000		36000		1	36000		216000
2	Advisor	1000		12000		1	12000		72000
3	Chefs	1000		12000		1	12000		72000
						3	60000		360000
	Total					101	60000	7500000	7860000

ARTHAWKA HOTEL Co. Ltd.
YEARLY INVESTMENTS / CAPITAL COST

Table - 7

Sr. No.		Particulars	Equity (KS'000)	Loan ('000) Deferred Payment System (US$)	Equal:Kyats	Total (KS'000)
		Investment Type				
1		**Local**				
	1	In Cash	100,000			100,000
	2	In Kind (Construction Material)	56,000			56,000
2		**Foreign**				
	1	In Kind (Deferred Payment System) (Construction Material & Hotel Equipment & facilities)		1,000	6,000	6,000
		Total	156,000	1,000	6,000	162,000

Table - 8

ARTHAWKA HOTEL Co. Ltd.
Provisional Statement for Loan Repayment

Sr. No.	Particular	Construction Period				Operation Period													
		Year - 1 ('000)		Year - 2 ('000)		Year 1 ('000)		Year 2 ('000)		Year 3 ('000)		Year 4 ('000)		Year 5 ('000)		Year 6 ('000)		Toatl ('000)	
		US$	Equi:ks	US$	Equi: Ks	US$	Equi: Ks	US$	Equi: Ks	US$	Equi: Ks	US$	Equi: Ks	US$	Equi: Ks	US$	Equi: Ks	US$	Equi: Ks
1	Deffered Payment System	600	3600	400	2,400													1000	6000
2	Opening Balance of Loan			600	3600	1000	6000	1000	6000	800	4800	600	3600	400	2400	200	1200	-	-
3	Loan repayment	-	-	-	-	-	-	200	1,200	200	1,200	200	1,200	200	1,200	200	1200	1000	6000
4	Financial Interest	-	-	-	-	-	-	100	600	80	480	60	360	40	240	20	120	300	1800
5	Closing Balance of Loan	600	3600	1000	6000	1000	6000	800 0	4800	600	3600	400	2400	200	1200	0	0	-	-

ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.
SERVICES TO RENDERED

Table - 1

Sr. No.	Particular	Unit	(K$ /USD '000) Year 1			(K$ /USD '000) Year 2			(K$ /USD '000) Year 3		
1	Hotel Build-Up Area	Sq. Ft	37,800			37,800			37,800		
2	No. of Room	Unit	60			60			60		
3	No. of Earning Days	Day	300			300			300		
4	Occupancy Rate in $	%	45			46			47		
5	Occupancy Rate in K.	%	40			41			42		
6	Average Room Rate	US$/Unit	35			39			42		
7	Average Room Rate	Ks/ Unit	5,500			6,050			6,655		
	Revenue		US$	Kyats	Total Ks	US$	Kyats	Total Ks	US$	Kyats	Total Ks
8	Room Revenue		340	47,520	49,560	382	53,317	55,608	428	59,822	62,392
9	Food & Beverage Income										
9-1	Food		34	4,752	4,956	38	5,332	5,561	43	5,982	6,239
9-2	Beverage		17	2,376	2,478	19	2,666	2,780	21	2,991	3,120
10	Other Income(Laundry,Telephone,etc:)		34	4,752	4,956	38	5,332	5,561	43	5,982	6,239
	Total Revenue		425	59,400	61,950	477	66,647	69,510	535	74,778	77,990

Sr. No.	Particular	Unit	(K$ /USD '000) Year 4			(K$ /USD '000) Year 5			(K$ /USD '000) Year 6		
1	Hotel Build-Up Area	Sq. Ft	37,800			37,800			37,800		
2	No. of Room	Unit	60			60			60		
3	No. of Earning Days	Day	300			300			300		
4	Occupancy Rate in $	%	48			49			50		
5	Occupancy Rate in K.	%	42			43			44		
6	Average Room Rate	US$/Unit	47			51			56		
7	Average Room Rate	Ks/ Unit	7,321			8,053			8,858		
	Revenue		US$	Kyats	Total Ks	US$	Kyats	Total Ks	US$	Kyats	Total Ks
8	Room Revenue		481	67,120	70,004	539	75,309	78,544	605	84,497	88,126
9	Food & Beverage Income										
9-1	Food		48	6,712	7,000	54	7,531	7,854	60	8,450	8,813
9-2	Beverage		24	3,356	3,500	27	3,765	3,927	30	4,225	4,406
10	Other Income(Laundry,Telephone,etc:)		48	6,712	7,000	54	7,531	7,854	60	8,450	8,813
	Total Revenue		601	83,901	87,505	674	94,136	98,180	756	105,621	110,158

Sr. No.	Particular	Unit	(K$ /USD '000) Year 7			(K$ /USD '000) Yr 8 to 20			(K$ /USD '000) Yr 21 to 30		
1	Hotel Build-Up Area	Sq. Ft	37,800			37,800			37,800		
2	No. of Room	Unit	60			60			60		
3	No. of Earning Days	Day	300			300			300		
4	Occupancy Rate in $	%	51			52			53		
5	Occupancy Rate in K.	%	45			47			48		
6	Average Room Rate	US$/Unit	63			69			76		
7	Average Room Rate	Ks/ Unit	9,744			10,718			11,790		
	Revenue		US$	Kyats	Total Ks	US$	Kyats	Total Ks	US$	Kyats	Total Ks
8	Room Revenue		694	94,806	98,969	775	108,809	113,458	869	122,083	127,300
9	Food & Beverage Income										
9-1	Food		69	9,481	9,897	78	10,881	11,347	87	12,208	12,730
9-2	Beverage		35	4,740	4,948	39	5,440	5,673	43	6,104	6,365
10	Other Income(Laundry,Telephone,etc:)		69	9,481	9,897	78	10,881	11,346	87	12,208	12,730
	Total Revenue		867	118,507	123,712	970	136,011	141,830	1,087	152,604	159,125

Remarks

Total Revenue Included Commercial Tax 10% and Service charges 10%

ARTHAWKA HOTEL Co. Ltd
PARTICULAR RELATING TO ECONOMIC JUSTIFICATION
(Estimated Profit & Loss)

Table - 3
(Ks/USD '000)

Sr. No.		Particulars	Yr. 1 ('000) US$	Yr. 1 Kyats	Yr. 1 Total K.	Yr. 2 ('000) US$	Yr. 2 Kyats	Yr. 2 Total K.	Yr. 3 ('000) US$	Yr. 3 Kyats	Yr. 3 Total K.
1		*INCOME*									
	1	Hotel Income	425	59,400	61,950	477	66,647	69,510	535	74,778	77,990
		Total Operating Income	425	59,400	61,950	477	66,647	69,510	535	74,778	77,990
2		*OPERATING COSTS*									
	1	Land Lease	21	2,970	3,098	24	3,332	3,475	27	3,739	3,899
	2	Management Expenses	32	4,115	4,306	31	4,657	4,842	36	5,266	5,484
	3	Food & Beverage Expenses	23	3,168	3,307	25	3,554	3,707	29	3,988	4,159
	4	Administrative Expenses	76	10,330	10,784	83	11,363	11,862	91	12,499	13,048
	5	Advertisement Expenses	0	1,594	1,594	0	1,754	1,754	0	1,929	1,929
	6	Utilities	0	5,098	5,098	0	5,608	5,608	0	6,169	6,169
	7	Maintenance Expenses	0	1,075	1,075	0	1,183	1,183	0	1,301	1,301
	8	Miscellaneous	0	820	820	0	902	902	0	992	992
		Total Operating Costs	152	29,171	30,082	163	32,353	33,333	183	35,883	36,982
3		OPERATING PROFIT	273	30,229	31,867	314	34,294	36,177	352	38,894	41,008
4		*OTHER EXPENDITURES*									
	1	Commercial Tax	35	4,950	5,163	40	5,554	5,792	45	6,231	6,499
	2	Service Charges	35	4,950	5,163	40	5,554	5,792	45	6,231	6,499
	3	Interest on Loan (Deferred Payment)	-		-	100		600	80		480
	4	Dep:of Capital Expenditure		4,140	4,140		4,140	4,140		4,140	4,140
	5	Incentive Plan	21	2,970	3,098	24	3,332	3,475	27	3,739	3,899
	6	Sub - Total	92	17,010	17,562	203	18,580	19,800	196	20,341	21,517
5		Net Profit before tax	181	13,220	14,305	110	15,714	16,377	156	18,553	19,490
6		Income Tax									
7		Net Profit after tax	181	13,220	14,305	110	15,714	16,377	156	18,553	19,490
8		Profit Ratio to Income			23%			24%			25%

Sr. No.		Particulars	Yr. 4 ('000) US$	Yr. 4 Kyats	Yr. 4 Total K.	Yr. 5 ('000) US$	Yr. 5 Kyats	Yr. 5 Total K.	Yr. 6 ('000) US$	Yr. 6 Kyats	Yr. 6 Total K.
1		*INCOME*									
	1	Hotel Income	601	83,901	87,505	674	94,136	98,180	756	105,621	110,158
		Total Operating Income	601	83,901	87,505	674	94,136	98,180	756	105,621	110,158
2		*OPERATING COSTS*									
	1	Land Lease	30	4,195	4,375	34	4,707	4,909	38	5,281	5,508
	2	Management Expenses	41	5,619	5,865	47	6,335	6,617	54	7,137	7,461
	3	Food & Beverage Expenses	32	4,475	4,667	36	5,021	5,236	40	5,633	5,875
	4	Administrative Expenses	101	13,749	14,353	111	15,124	15,788	122	16,636	17,367
	5	Advertisement Expenses	0	2,122	2,122	0	2,334	2,334	0	2,568	2,568
	6	Utilities	0	6,786	6,786	0	7,464	7,464	0	8,211	8,211
	7	Maintenance Expenses	0	1,431	1,431	0	1,574	1,574	0	1,731	1,731
	8	Miscellaneous	0	1,092	1,092	0	1,201	1,201	0	1,321	1,321
		Total Operating Costs	204	39,469	40,690	227	43,760	45,124	254	48,519	50,042
3		OPERATING PROFIT	397	44,432	46,814	447	50,377	53,056	502	57,102	60,116
4		*OTHER EXPENDITURES*									
	1	Commercial Tax	50	6,992	7,292	56	7,845	8,182	63	8,802	9,180
	2	Service Charges	50	6,992	7,292	56	7,845	8,182	63	8,802	9,180
	3	Interest on Loan (Deferred Payment)	60		360	40		240	20		120
	4	Dep:of Capital Expenditure		4,140	4,140		4,140	4,140		4,140	4,140
	5	Incentive Plan	30	4,195	4,375	34	4,707	4,909	38	5,281	5,508
	6	Sub - Total	190	22,318	23,459	186	24,536	25,652	184	27,024	28,127
5		Net Profit before tax	207	22,114	23,356	261	25,841	27,405	319	30,078	31,989
6		Income Tax	31	6,634	6,820	39	7,752	7,987	48	9,023	9,310
7		Net Profit after tax	176	15,480	16,535	221	18,089	19,418	271	21,055	22,679
8		Profit Ratio to Income			19%			20%			21%

Sr. No.		Particulars	Yr. 7 ('000) US$	Yr. 7 Kyats	Yr. 7 Total K.	Yr. 8 TO 20 ('000) US$	Yr. 8 TO 20 Kyats	Yr. 8 TO 20 Total K.	Yr. 21 TO 30 ('000) US$	Yr. 21 TO 30 Kyats	Yr. 21 TO 30 Total K.
1		*INCOME*									
	1	Hotel Income	867	118,507	123,712	970	136,011	141,830	1,087	152,604	159,125
		Total Operating Income	867	118,507	123,712	970	136,011	141,830	1,087	152,604	159,125
2		*OPERATING COSTS*									
	1	Land Lease	43	5,925	6,186	48	6,632	7,102	54	6,632	7,102
	2	Management Expenses	63	8,040	8,418	71	7,553	8,047	79	7,553	8,047
	3	Food & Beverage Expenses	46	6,320	6,598	52	7,254	7,565	58	8,139	8,487
	4	Administrative Expenses	134	18,300	19,104	147	20,130	21,014	162	22,143	23,115
	5	Advertisement Expenses	0	2,825	2,825	0	3,107	3,107	0	3,418	3,418
	6	Utilities	0	9,032	9,032	0	9,935	9,935	0	10,929	10,929
	7	Maintenance Expenses	0	1,904	1,904	0	2,095	2,095	0	2,304	2,304
	8	Miscellaneous	0	1,453	1,453	0	1,598	1,598	0	1,758	1,758
		Total Operating Costs	287	53,799	55,519	318	58,304	60,463	354	62,876	65,160
3		OPERATING PROFIT	581	64,708	68,193	652	77,706	81,367	733	89,728	93,965
4		*OTHER EXPENDITURES*									
	1	Commercial Tax	72	9,876	10,309	81	11,334	11,819	91	12,717	13,260
	2	Service Charges	72	9,876	10,309	81	11,334	11,819	91	12,717	13,260
	3	Interest on Loan (Deferred Payment)			-	0		-	0		-
	4	Dep:of Capital Expenditure		4,140	4,140		4,140	4,140			
	5	Incentive Plan	43	5,925	6,186	48	6,801	7,091	54	7,630	7,956
	6	Sub - Total	188	29,816	30,944	210	33,609	34,869	235	33,064	34,477
5		Net Profit before tax	393	34,892	37,249	441	44,098	46,497	498	56,664	59,488
6		Income Tax	59	10,467	10,821	66	13,229	13,627	75	16,999	17,447
7		Net Profit after tax	334	24,424	26,428	375	30,869	33,120	423	39,665	42,203
8		Profit Ratio to Income			21%			23%			26%

ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.

DETAIL BUDGET FOR OPERATING COST

Table - 9

Sr. No.		Particulars	Yr. 1 (K ' 000)			Yr. 2 (K ' 000)			Yr. 3 (K ' 000)			Yr. 4 (K ' 000)		
			US$	Kyats	Total K	US$	Kyats	Total K	US$	Kyats	Total K	US$	Kyats	Total K
		OPERATING COSTS												
1		*Land Lease*												
	1	Land Lease	21	2,970	3,098	24	3,332	3,475	27	3,739	3,899	30	4,195	4,375
		Sub-total	21	2,970	3,098	24	3,332	3,475	27	3,739	3,899	30	4,195	4,375
2		*Management Expenses*												
	1	Management Fees	30	3,631	3,813	29	4,118	4,294	35	4,667	4,874	39	4,969	5,202
	2	Accounting & Legal fee		48	48		53	53		58	58		64	64
	3	Directors fees		240	240		264	264		290	290		319	319
	4	Others	2	196	205	1	222	231	2	251	261	2	268	279
		Sub-total	32	4,115	4,306	31	4,657	4,842	36	5,266	5,484	41	5,619	5,865
3		*Food & Beverage Expenses*												
	1	Food Cost	10	1,386	1,446	11	1,555	1,622	12	1,745	1,820	14	1,958	2,042
	2	Beverage	3	396	416	3	444	463	4	499	520	4	559	583
	3	Others	10	1,386	1,446	11	1,555	1,622	12	1,745	1,820	14	1,958	2,042
		Sub-total	23	3,168	3,307	25	3,554	3,707	29	3,988	4,159	32	4,475	4,667
4		*Administrative Expenses*												
	1	Salaries	60	7,500	7,860	66	8,250	8,646	73	9,075	9,511	80	9,983	10,462
	2	Staff Food Supply		441	441		485	485		534	534		587	587
	3	Bonus		625	625		688	688		756	756		832	832
	4	Uniforms		98	98		108	108		119	119		130	130
	5	Training Fees		98	98		108	108		119	119		130	130
	6	Security		72	72		79	79		87	87		96	96
	7	Insurance		500	500		550	550		605	605		666	666
	8	Phone Charges	12	48	120	13	53	132	15	58	145	16	64	160
	9	Printing & Stationary		48	48		53	53		58	58		64	64
	10	Communication		84	84		92	92		102	102		112	112
	11	Travelling		84	84		92	92		102	102		112	112
	12	Transportation		48	48		53	53		58	58		64	64
	13	Bank Charges		72	72		79	79		87	87		96	96
	14	Entertainment		120	120		132	132		145	145		160	160
	15	Others	4	492	514	4	541	565	4	595	621	5	655	683
		Sub-total	76	10,330	10,784	83	11,363	11,862	91	12,499	13,048	101	13,749	14,353
5		*Advertisement Expenses*												
	1	Promotion		183	183		201	201		221	221		243	243
	2	Advertisement Expenses		60	60		66	66		73	73		80	80
	3	Marketing Overhead		826	826		909	909		999	999		1,099	1,099
	4	Brochures		450	450		495	495		545	545		599	599
	5	Others		76	76		84	84		92	92		101	101
		Sub-total		1,594	1,594		1,754	1,754		1,929	1,929		2,122	2,122
6		*Utilities*												
	1	Fuel &Power		3,748	3,748		4,122	4,122		4,534	4,534		4,983	4,988
	2	Water		730	730		803	803		883	883		972	972
	3	Toileteries		378	378		416	416		457	457		503	503
	4	Others		243	243		267	267		294	294		323	323
		Sub-total		5,098	5,098		5,608	5,608		6,169	6,169		6,786	6,786
7		*Maintenance Expenses*												
	1	Repairs & Maintenance		1,000	1,000		1,100	1,100		1,210	1,210		1,331	1,331
	2	Others		75	75		83	83		91	91		100	100
		Sub-total		1,075	1,075		1,183	1,183		1,301	1,301		1,431	1,431
8		*Miscellaneous*												
	1	Donation		413			454	454		500	500		550	550
	2	Guest Transportation		187	187		206	206		227	227		249	249
	3	Laundry Charges		71	71		79	79		86	86		95	95
	4	Flower		110	110		120	120		132	132		146	146
	5	Others		39	39		43	43		47	47		52	52
		Sub-total	0	820	820	0	902	902	0	992	992	0	1,092	1,092
		TOTAL	152	29,171	30,082	163	32,353	33,333	183	35,883	36,982	204	39,469	40,691
9		Incentive Plan												
	1	Staffs Incentive expenses (5% on Hotel Income	21	2,970	3,098	24	3,332	3,475	27	3,739	3,899	30	4,195	4,375
		GRAND TOTAL	173	32,141	33,180	188	35,685	36,808	210	39,622	40,881	234	43,664	45,066

Sr. No.		Particulars	Yr. 5 (K ' 000)			Yr. 6 (K ' 000)			Yr. 7 (K ' 000)			Yr. 8 to 20 (K ' 000)			Yr. 21 to 30 (K ' 000)		
			US$	Kyats	Total K	US$	Kyats	Total K	US$	Kyats	Total K	US$	Kyats	Total K	US$	Kyats	Total K
		OPERATING COSTS															
1		*Land Lease*															
	1	Land Lease	34	4,707	4,909	38	5,281	5,508	43	5,925	6,186	48	6,801	7,091	54	7,630	7,956
		Sub-total	34	4,707	4,909	38	5,281	5,508	43	5,925	6,186	48	6,801	7,091	54	7,630	7,956
2		*Management Expenses*															
	1	Management Fees	45	5,611	5,880	51	6,334	6,642	60	7,147	7,507	67	8,344	8,747	75	9,613	10,066
	2	Accounting & Legal fee		70	70		77	77		85	85		94	94		103	103
	3	Directors fees		351	351		387	387		425	425		468	468		514	514
	4	Others	2	302	315	3	340	355	3	383	401	3	445	465	4	512	534
		Sub-total	47	6,335	6,617	54	7,137	7,461	63	8,040	8,418	71	9,350	9,774	79	10,742	11,218
3		*Food & Beverage Expenses*															
	1	Food Cost	16	2,197	2,291	18	2,464	2,570	20	2,765	2,887	23	3,174	3,310	25	3,561	3,713
	2	Beverage	4	628	655	5	704	734	6	790	825	6	907	945	7	1,017	1,061
	3	Others	16	2,197	2,291	18	2,464	2,570	20	2,765	2,887	23	3,174	3,310	25	3,561	3,713
		Sub-total	36	5,021	5,236	40	5,633	5,875	46	6,320	6,598	52	7,254	7,565	58	8,139	8,487
4		*Administrative Expenses*															
	1	Salaries	88	10,981	11,508	97	12,079	12,659	106	13,287	13,924	117	14,615	15,317	129	16,077	16,849
	2	Staff Food Supply		646	646		710	710		781	781		859	859		945	945
	3	Bonus		915	915		1,007	1,007		1,107	1,107		1,218	1,218		1,340	1,340
	4	Uniforms		143	143		158	158		174	174		191	191		210	210
	5	Training Fees		143	143		158	158		174	174		191	191		210	210
	6	Security		105	105		116	116		128	128		140	140		154	154
	7	Insurance		732	732		805	805		886	886		974	974		1,072	1,072
	8	Phone Charges	18	70	176	19	77	193	21	85	213	23	94	234	26	103	257
	9	Printing & Stationary		70	70		77	77		85	85		94	94		103	103
	10	Communication		123	123		135	135		149	149		164	164		180	180
	11	Travelling		123	123		135	135		149	149		164	164		180	180
	12	Transportation		70	70		77	77		85	85		94	94		103	103
	13	Bank Charges		105	105		116	116		128	128		140	140		154	154
	14	Entertainment		176	176		193	193		213	213		234	234		257	257
	15	Others	5	720	752	6	792	827	6	871	910	7	959	1,001	8	1,054	1,101
		Sub-total	111	15,124	15,788	122	16,636	17,367	134	18,300	19,104	147	20,130	21,014	162	22,143	23,115
5		*Advertisement Expenses*															
	1	Promotion		267	267		294	294		323	323		356	356		391	391
	2	Advertisement Expenses		88	88		97	97		106	106		117	117		129	129
	3	Marketing Overhead		1,209	1,209		1,330	1,330		1,463	1,463		1,610	1,610		1,771	1,771
	4	Brochures		659	659		725	725		797	797		877	877		965	965
	5	Others		111	111		122	122		135	135		148	148		163	163
		Sub-total		2,334	2,334		2,568	2,568		2,825	2,825		3,107	3,107		3,418	3,418
6		*Utilities*															
	1	Fuel &Power		5,487	5,487		6,035	6,035		6,639	6,639		7,303	7,303		8,033	8,033
	2	Water		1,069	1,069		1,176	1,176		1,293	1,293		1,423	1,423		1,565	1,565
	3	Toileteries		553	553		609	609		670	670		737	737		810	810
	4	Others		355	355		391	391		430	430		473	473		520	520
		Sub-total		7,464	7,464		8,211	8,211		9,032	9,032		9,935	9,935		10,929	10,929
7		*Maintenance Expenses*															
	1	Repairs & Maintenance		1,464	1,464		1,611	1,611		1,772	1,772		1,949	1,949		2,144	2,144
	2	Others		110	110		121	121		133	133		146	146		161	161
		Sub-total		1,574	1,574		1,731	1,731		1,904	1,904		2,095	2,095		2,304	2,304
8		*Miscellaneous*															
	1	Donation		605	605		665	665		732	732		805	805		885	885
	2	Guest Transportation		274	274		302	302		332	332		365	365		401	401
	3	Laundry Charges		104	104		115	115		126	126		139	139		153	153
	4	Flower		160	160		176	176		194	194		213	213		235	235
	5	Others		57	57		63	63		69	69		76	76		84	84
		Sub-total	0	1,201	1,201	0	1,321	1,321	0	1,453	1,453	0	1,598	1,598	0	1,758	1,758
		TOTAL	227	43,760	45,124	254	48,519	50,042	287	53,799	55,519	318	60,270	62,180	354	67,063	69,185
9		Incentive Plan															
	1	Staffs Incentive expenses (5% on Hotel Income	34	4,707	4,909	38	5,281	5,508	43	5,925	6,186	48	6,801	7,091	54	7,630	7,956
		GRAND TOTAL	261	48,466	50,033	292	53,800	55,550	330	59,725	61,705	367	67,071	69,271	408	74,694	77,141

ARTHAWKA HOTEL CO., LTD.

FOREIGN EXCHANGE SAVINGS STATEMENT

Sr No.	Particulars	Yr 1	Yr 2	Yr 3	Yr 4	Yr 5	Yr 6	Yr 7	Yr 8 to 20	Yr 21 to 30
1	***Hotel Income***									
	Income in US$	425	477	535	601	674	756	867	970	1,087
	Equivalent in kyats	2,552	2,863	3,212	3,604	4,044	4,537	5,205	5,819	6,522
	Local Income in Kyats	59,400	66,647	74,778	83,901	94,136	105,621	118,507	136,011	152604
	Total Income in Kyats	61,952	69,510	77,990	87,505	98,180	110,158	123,712	141,830	159,126
2	***Foreign Exchange Saving***									
(1)	**Earning in FE**	**425**	**477**	**535**	**601**	**674**	**756**	**867**	**970**	**1087**
(2)	**Expenditure in FE**									
	Operating Cost in FE	152	163	183	204	227	254	287	318	350
	Other Expenditure in FE	92	203	196	190	186	184	188	210	235
	Repayment for Deferred Purchase		200	200	200	200	200			
	Income Tax				31	39	48	59	66	75
	Total Expenditure in FE	244	567	579	625	652	686	534	594	660
(3)	**FE Net Saving**	**181**	**(90)**	**(44)**	**(24)**	**22**	**71**	**334**	**375**	**427**

မြေရာဇဝင်

၁။ ယခုလက်ရှိဟိုတယ်ဆောက်နေသောမြေသည် (ဝ.၉၉)ဧကရှိပါသည်။

၂။ ၎င်းမြေသည်မန္တလေးဟာတ်ဝုဒ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်အမည်ဖြင့် အနှစ်(၃၀)ငှားရမ်းထားပါသည်။

၃။ အာသာကာဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်အမည်ဖြင့် မန္တလေးဟာတ်ဝုဒ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ၎င်းမြေ(၁.၉၉)ဧကကို ဟိုတယ်ဆောက်လုပ်ရန် နှစ်ရှည်နှစ်(၃၀)စာချုပ်ဖြင့် အငှားရယူပါသည်။

မြ

မြေငှားသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)

ဤမြေငှားသဘောတူစာချုပ်ကို ၁၉၉ ခုနှစ်၊ လ ( )ရက်နေ့တွင် ချုပ်ဆိုကြသည်။

မန္တလေးဟတ်ဝု(ဒ်)ကုမ္ပဏီလီမိတက်၊ ၃၂၊ မနော်ဟရီလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့တွင် မှတ်ပုံတင်တည်ရှိသော မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားသည့် (နောင်တွင် “အငှားချထားသူ” ဟုခေါ်တွင်စေရမည်။ ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်း၏ဆက်ခံသူများနှင့် ဥပဒေအရခွင့်ပြုထားသည့် လွှဲအပ်ခြင်းခံရသူများပါဝင်သည်။) ကုမ္ပဏီကို ကိုယ်စားပြုသူဒါရိုက်တာ ဒေါ်ခင်သီနွယ် မှ တစ်ဖက် -

နှင့်

သာကပဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် အမှတ် ၃၂၊ မနော်ဟရီလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့တွင် မှတ်ပုံတင်တည်ရှိသော မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားသည့် (နောင်တွင် “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” ဟုခေါ်တွင် ေ ည်။ ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်း၏ဆက်ခံသူများနှင့် ဥပဒေအရခွင့်ပြုထားသည့် လွှဲအပ်ခြင်းခံရသူများ ပါဝင်သည်။) ကုမ္ပဏီကိုကိုယ်စားပြုသူ ဒါရိုက်တာဒေါ်သန်းသန်းမြင့်မှ အခြားတစ်ဖက်တို့သည် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားသဘောတူစာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုကြသည်။

၁။ ရည်ရွယ်ချက်

ဤမြေငှားစာချုပ်တွင် “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ဟိုတယ်လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်ဆန္ဒဖြင့် သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်တွင် တည်ရှိသော အငှားချထားသူပိုင် (၀.၉၉)ကေကျယ်ဝန်းသော ပူးတွဲမြေပုံ မြေနေရာကို ငှားရမ်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဤမြေသည် “အငှားချထားသူ” မှ လက်ဝယ်ရှိပြီး၊ တရားဝင် ပိုင်ဆိုင်မှုရှိကြောင်း တာဝန်ယူအာမခံပါသည်။ သို့ဖြစ်၍ မြေငှားရမ်းခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါသဘောတူညီမှုများကို နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြုလုပ်ကြပါသည်။

၂။ ငှားရမ်းခ

၂-၁။ “အငှားချထားသူ” သည် အငှားချထားမည့်မြေနေရာကို လွှဲပြောင်းငှားရမ်းပေးရန်နှင့် “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” သည် ၎င်းမြေငှားသဘောတူစာချုပ်နှင့်အတူ ပူးတွဲဖော်ပြထားသောမြေ (နောင်တွင် “အငှားချထားမည့်မြေနေရာ” ဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။)ကို သုံးစွဲနိုင်သော အခွင့်အရေးနှင့်အတူ ဤမြေငှားသဘောတူစာချုပ်၏ အပိုဒ်(၆)တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့်နေ့မှစတင်ပြီး၊ ကနဦး (၃၀)နှစ်ကာလအထိ မြေဧရိယာ (၀.၉၉)ကေရှိသော မြေကွက်ကို လက်ခံငှားရမ်းအသုံးပြုရမည်။

၂-၂။ ဤမြေငှားသဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍အဆောက်အဦးတည်ဆောက်ရေးကာလ(၂)နှစ်အတွက် ငှားရမ်းခ သတ်မှတ်ခြင်းမပြုရပါ။ ဟော်တယ်အဆောက်အဦး ဆောက်လုပ်ပြီးနောက် လုပ်ငန်းစတင်ဆောင်ရွက်သည့် နေ့မှစ၍ အောက်ဖော်ပြပါနှုန်းဖြင့် ငှားရမ်းခအဖြစ်သတ်မှတ်ပေးချေရပါမည်။

(က) အနည်းဆုံးငှားရမ်းခသတ်မှတ်ချက်ဖြစ်သော တစ်လလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ/FEC ၁၀၀၀/- (သို့မဟုတ်) စုစုပေါင်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ/FEC ဖြင့် ဝင်ငွေ၏ ၅% (5% of total gross USD or FEC revenue)တို့ နှစ်ရပ်အနက် ပိုများသောငွေအား ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်ဗဟိုဘဏ်မှ သတ်မှတ်ထားသော နိုင်ငံခြားငွေ FEC ဖြင့်၎င်း၊

(ခ) အနည်းဆုံးငှားရမ်းခသတ်မှတ်ချက်ဖြစ်သော တစ်လလျှင်ကျပ် ၁၀၀,၀၀၀/-(သို့မဟုတ်) ကျပ်ဖြင့် ဝင်ငွေနှုန်း၏ ၅% (5% of total gross Kyats revenue)တို့ နှစ်ရပ်အနက် ပိုများသောငွေအားကျပ်ငွေ ဖြင့်၎င်း၊

(ဂ) အထက်ပါနှစ်ရပ်ပေါင်းငွေကို ငှားရမ်းခအဖြစ်သတ်မှတ်ပေးချေရန်ဖြစ်သည်။ စုစုပေါင်းဝင်ငွေဆိုသည်မှာ ခန်းငှားခများ၊ အစားအသောက်ရောင်းချခြင်းမှရသည့်ဝင်ငွေနှင့် ဤလုပ်ငန်းမှရရှိသော အခြားဝင်ငွေများ အားလုံး ပါဝင်ပါသည်။

၂-၃။ နှစ်စဉ်ငှားရမ်းခကိုပေးချေရာတွင် အထက်ဖော်ပြပါနှုန်းဖြင့် သုံးလလျှင် တစ်ကြိမ်ပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်။ ငှားရမ်းခကို ဒေါ်လာဝင်ငွေပေါ်တွင် ၂-၂(က)ပါ ရာခိုင်နှုန်းအရ ဒေါ်လာဖြင့် ပေးချေရမည်။ မြန်မာကျပ် ဝင်ငွေအပေါ်တွင် အထက်ပါရာခိုင်နှုန်းအရ မြန်မာကျပ်ငွေဖြင့်ပေးချေရမည်။

၃။ အငှားချထားခြင်းခံရသူများ၏တာဝန်များ

၃-၁။ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် အငှားချထားသူနှင့် ရှင်းလင်းစွာပြုလုပ်ထားသော ဆောက်ရွက်ပေးရန် တာဝန် များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

(က) ငှားရမ်းသည့်ကာလများအတွက် ငှားရမ်းခများကို သတ်မှတ်သဘောတူထားသော နေ့ရက်တွင်ပေးရမည့် အပြင် သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များသို့ ပေးဆောင်ရမည့်ဝန်ဆောင်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသော အခကြေးငွေများ ကိုလည်း အချိန်မှန်မှန် ပေးဆောင်ရမည်။

(ခ) အငှားချထားသောမြေနေရာကို ထပ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊လွှဲပြောင်းခြင်း၊ခွဲစိတ်ရောင်းချခြင်း စသည်တို့ကို အငှားချထားသူ၏စာဖြင့် သဘောတူညီချက်မပါရှိဘဲ၊ လုံးဝဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုလုပ်ရ၊

(ဂ) ငှားရမ်းသည့်ကာလများအတွင်း အငှားချထားသောမြေနေရာကိုကောင်းမွန်စွာ ထိမ်းသိမ်းရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ငှားရမ်းသည့်ကာလကုန်ဆုံးသောအခါတွင်ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် ထပ်မံတိုးချဲ့ငှားရမ်းခြင်းပြုလုပ်သောအခါ တွင်ဖြစ်စေ ၎င်းမြေနေရာကို အငှားချထားသူထံသို့ ပြန်လည်လွှဲပြောင်းပေးရမည်။

(ဃ) အငှားချထားသောမြေနေရာတွင် လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက် အကောင်အထည်ဖော်ရာ၌ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ တရားဝင်တည်ဆဲဥပဒေများနှင့်အညီ ကိုက်ညီမှုရှိအောင် ဆောင်ရွက်ရမည်။

(င) စည်ပင်သာယာအခွန်အပါအဝင်ဖြစ်သော အခြားအလားတူလုပ်ငန်းသဘောအရ ပေးဆောင်ရန်ရှိသော အခွန်အကောက်များကို ပေးဆောင်ရမည်။

(စ) အငှားချထားသောမြေပေါ်ရှိ အဆောက်အအုံများနှင့်လုပ်ငန်းအတွက် လိုအပ်သောအာမခံများကို မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့် မြန်မာ့အာမခံဥပဒေများနှင့် အညီထားရှိရမည်။

(ဆ) အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် မိမိလုပ်ငန်းမှစွန့်ပစ်ပစ္စည်းကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိမြေနေရာ၊ ရေနှင့်လေထု ညစ်ညမ်းမှုများမှ ကာကွယ်ရေးအတွက် တာဝန်ယူပါသည်။

၄။ အငှားချထားသူ၏တာဝန်များ

၄-၁။ အငှားချထားသူသည် အငှားချထားခြင်းခံရသူအား ဆောင်ရွက်ပေးရန် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

(က) အငှားချထားခြင်းခံရသူအနေဖြင့် ငှားရမ်းခများကိုပေးဆောင်နေသည့် ငှားရမ်းကာလအတွင်း အငှားချထားသောမြေနှင့် အကျိုးဝင်သည့်အရာများကို ငြိမ်းချမ်းစွာ၊ အေးဆေးစွာနှင့် အနှောက်အယှက်ကင်းစွာတို့ဖြင့် အသုံးပြုဆောင်ရွက်ပိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ငှားရမ်းသည့်ကာလအတွင်း အငှားချထားသူ၏သဘောဆန္ဒအရ သို့မဟုတ် တစ်ဦးဦး၏ဝင်ရောက်ဆောင်းဆိုမှုအရ သို့မဟုတ် အငှားချထားသူ၏ ယုံကြည်အပ်နှံသူတို့မှ ပါဝင်ပတ်သက်မှုများဖြင့် ဝင်ရောက်နှောက်ယှက်ခြင်း မရှိစေရ။

(ခ) အငှားချထားသူသည် အငှားချထားသောမြေနှင့်ပတ်သက်သည့် ပေးဆောင်ရန်ရှိသောမြေခွန်ကို ပေးဆောင်ရမည်။

၅။ ငှားရမ်းခတိုးမြှင့်ခြင်း

၅-၁။ အငှားချထားသူနှင့် အငှားချထားခြင်းခံရသူတို့သည် အငှားချထားသောမြေနေရာနှင့် ဆောက်အဦးများအတွက် စာချုပ်စတင်အတည်ဖြစ်သည့်နေ့မှစ၍ (၅)နှစ်လျှင်တစ်ကြိမ် ငှားရမ်းခနှုန်းထားများကို ပြီးခဲ့သော(၅)နှစ်တာကာလ၏ ငှားရမ်းခနှုန်းများထက် (၁၅)ရာခိုင်နှုန်းထက်မပိုစေဘဲ၊ တိုးမြှင့်ခြင်းကိုပြုလုပ်ရန်အတွက် ပြန်လည်ညှိနှိုင်းပြင်ဆင် သုံးသပ်ပိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

၆။ ငှားရမ်းခြင်း၏သက်တမ်း

၆-၁။ ဤမြေငှားရမ်းသဘောတူစာချုပ်အရ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်သည့်နေ့မှစ၍ ကနဦးအနေဖြင့် (၃၀)နှစ်ဖြစ်ပြီး၊ အငှားချထားသူနှင့် အငှားချထားခြင်းခံရသူတို့၏ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းမှုအရ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ သဘောတူခွင့်ပြုချက်နှင့်အညီ ဆက်လက်ငှားရမ်းမည်ဖြစ်သည်။

၆-၂။ စုစုပေါင်းသက်တမ်း(၃၀)နှစ်ကုန်ဆုံးပြီးပါက နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းသဘောတူညီမှုအရ ဆက်လက်တိုးမြှင့်ငှားရမ်းမည်ဖြစ်သည်။ ထိုသို့တိုးမြှင့်ငှားရမ်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ အတည်ပြုချက်ရရှိပြီးမှသာလျှင်အတည်ဖြစ်စေရမည်။ ငှားရမ်းခြင်းသက်တမ်းကို မြေငှားသဘောတူစာချုပ်စတင်အကျိုးသက်ရောက်သည့်နေ့မှ စတင်ရေတွက်မည်ဖြစ်သည်။ ငှားရမ်းခြင်းစတင်သည့်နေ့မှာ တရားဝင်စတင်ဖွင့်လှစ်သည့်နေ့ ဖြစ်သည်။

၇။ မလွှဲမရှောင်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်များ

၇-၁။ မလွန်ဆန်နိုင်သော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်များဖြစ်သည့် ရေကြီးခြင်း၊ မီးလောင်ခြင်း၊ လေမုန်တိုင်းကျရောက်ခြင်း၊ စစ်မက်ဖြစ်ပွားခြင်း၊ မြေငလျင်တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့်အလားတူ ထိန်းချုပ်၍မရနိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်များကြောင့် တစ်ဖက်ဖက်မှ စာချုပ်ပါတာဝန်များကို ထမ်းဆောင်ရန်ပျက်ကွက်ပါက အဆိုပါမလွှဲမရှောင်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်များ ပေါ်ပေါက်ကြောင်းကို ဖြစ်ပေါ်သည့်အချိန်မှ(၁၄)ရက်အတွင်း အခြားတစ်ဖက်သို့ စာဖြင့်အကြောင်းကြားရမည်။ အခြားတစ်ဖက်ကလည်း မလွန်ဆန်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်ပေါ်ပေါက်ကြောင်းလက်ခံပါက စာချုပ်ချုပ်ဆိုသူနှစ်ဦးနှစ်ဖက်စလုံးတွင် မည်သည့်တာဝန်မျှမရှိစေရ။ မလွန်ဆန်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်ပေါ်ပေါက်သည့်ကာလကို စာချုပ်ပါသက်တမ်းကာလတွင် ထည့်သွင်းရေတွက်ခြင်းမပြုရန် သဘောတူကြပါသည်။

၈။ သဘောတူစာချုပ်စတင်အကျိုးသက်ရောက်သောနေ့

၈-၁။ ဤသဘောတူစာချုပ်သည် အငှားချထားသူနှင့် အငှားချထားခြင်းခံရသူတို့ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် မြေငှားသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသဘောတူညီသည့်နေ့မှစတင်၍ အကျိုးသက်ရောက်မှုရှိစေရမည်ဖြစ်သည်။

၉ စာချုပ်ရပ်စဲခြင်း

၉-၁။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို အောက်ပါအခြေအနေတရပ်ရပ်ပေါ်ပေါက်လာပါက ရပ်စဲခြင်းပြုလုပ်နိုင်သည်။

(က) လုပ်ငန်းတွင် ကြီးမားစွာဆက်တိုက်အရှုံးပေါ်ပေါက်နေခြင်း။

(ခ) မြေငှားသဘောတူစာချုပ်တွင် တစ်ဖက်ဖက်မှ စာချုပ်ပါတာဝန်များ ဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်ခြင်း။

(ဂ) ကြိုတင်မမျှော်မှန်းသည့်အပြင် တားဆီးခြင်းမပြုလုပ်နိုင်သော မလွှဲမရှောင်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်များ ဖြစ်ပေါ်လာခြင်း။ (ယင်းသို့မလွှဲမရှောင်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်သည် (၆)လထက်မပိုသောဖြစ်ပေါ်ခြင်း ဖြစ်ရမည်။)

(ဃ) သဘောတူစာချုပ်၏ မူလရည်မှန်းချက်များကို အကောင်အထည်ဖော်နိုင်စွမ်းမရှိခြင်း။

၉-၂။ သို့သော်ငြားလည်း အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် ၎င်း၏လုပ်ငန်းများ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်နှင့် ပြန်လည် တည်ထောင်မှုပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက် ဤသဘောတူစာချုပ်ပါ ၎င်း၏အခွင့်အရေးများကို ခြွင်းချက်အဖြစ် သက်သာခွင့်ရရှိစေနိုင်သည်။ ဤသဘောတူစာချုပ်တွင်ပါရှိသော ပြဋ္ဌာန်းသတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ နှစ်ဦး နှစ်ဖက်တို့သည် ဤသဘောတူစာချုပ်ကိုရပ်စဲလိုပါက ရပ်စဲလိုကြောင်း အကြောင်းကြားစာကို အခြားတစ်ဖက် သို့ (၃)လကြိုတင်၍ ပေးပို့အသိပေးရမည်။

(၉-၃) ဤကဲ့သို့မြေငှားသဘောတူစာချုပ်ရပ်စဲရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ သဘောတူအတည်ပြုချက် ရရှိပြီးမှသာလျှင် စာချုပ်ရပ်စဲနိုင်ခွင့်ရှိသည်။

၁၀။ အနုညာတစီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်

၁၀-၁။ အကယ်၍ ဤမြေငှားသဘောတူစာချုပ်ပါ အချက်အလက်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး၊ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရာတွင်ဖြစ်စေ၊ အဓိပ္ပါယ်လွဲမှားမှုကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အငြင်းပွားမှုများဖြစ်ပေါ်လာပါက၊ သဘောတူစာချုပ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးထားသည့် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်စလုံးမှ ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခြင်းဖြင့် အငြင်းပွားမှုများကို ပြေလည်ငြိမ်းအေးစေနိုင်သည်။ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်အကြေအလည် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေး၍မရရှိခဲ့ပါက မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း၌ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်အတွက်ခုံသမာဓိ လူကြီးတစ်ဦးစီခန့်ထားပြီး၊ ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးနိုင်ခွင့်ရှိသည်။ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်မှ တင်မြှောက်ထားသော ခုံသမာဓိလူကြီးများမှ အငြင်းပွားမှုများကို ပြေလည်အောင်ဖြေရှင်းပေးနိုင်ခြင်းမရှိခဲ့ပါက အဆိုပါခုံသမာဓိလူကြီးများသဘောတူသော ခုံသမာဓိလူကြီး၏အဆုံးအဖြတ်ကိုနှစ်ဖက်စလုံးမှ လက်ခံကြရမည်။ ၎င်းခုံသမာဓိလူကြီး၏အဆုံးအဖြတ်မှာ မြန်မာနိုင်ငံအနုညာတစီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်အက်ဥပဒေ (၁၉၄၄ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ အက်ဥပဒေအမှတ်-၄)အရဖြစ်သည်။ ခုံသမာဓိအဖွဲ့၏ ဖြေရှင်းဆုံးဖြတ်ရန်နေရာမှာ ရန်ကုန်မြို့၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင်သာဖြစ်ရမည်။ ခုံသမာဓိရုံး၏ကုန်ကျစရိတ်များကို အမှုရှုံးသည့်ဖက်မှ ကျခံပေးဆောင်ရမည်။

၁၁။ လွှမ်းမိုးသောဥပဒေ

၁၁-၁။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို မြန်မာနိုင်ငံဥပဒေများနှင့်အညီ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရမည်။ ဤစာချုပ်ကို လွှမ်းမိုးသောဥပဒေသည် မြန်မာနိုင်ငံ၏တည်ဆဲဥပဒေများဖြစ်သည်။ ဤစာချုပ်ပါ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်စလုံးသည် စီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိသော သက်ဆိုင်ရာမြန်မာနိုင်ငံတရားရုံးနှင့် အယူခံမှုများကို ကြားနာနိုင်သော တရားရုံးအားလုံး၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်ကို လက်ခံကြပါသည်။

၁၂။ ကြိုတင်စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များ

၁၂-၁။ ဤသဘောတူစာချုပ်တွင်ပါဝင်သော လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ချက်များကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှုများ အတွက် သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာနအဖွဲ့အစည်းများ၏ ခွင့်ပြုသဘောတူညီချက်ရရှိပြီးမှသာလျှင် ဆောင်ရွက်နိုင်ခွင့် ရှိကြမည်ဖြစ်သည်။

၁၃ စာချုပ်အားဖြင့်ပြန်လည်ပြင်ဆင်စေ့စပ်ညှိနှိုင်းခြင်း

၁၃-၁။ ဤသဘောတူစာချုပ်၌ ကြိုတင်မမျှော်မှန်းနိုင်သော အခြေအနေတစ်ခုခုပေါ်ပေါက်လာသဖြင့် စာချုပ်ပါ အချက် အလက်များကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် မဖြစ်နိုင်သောအခါမျိုးတွင် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်မှ စေ့စပ်ညှိနှိုင်းပြီး၊ စာချုပ်ပါအချက်အလက်များ လိုအပ်သလို ပြင်ဆင်ခွင့်ရှိစေရမည်ဖြစ်သည်။

၁၃-၂။ ဤကဲ့သို့ပြင်ဆင်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ သဘောတူအတည်ပြုချက်ရရှိပြီးမှသာလျှင် အတည်ဖြစ်စေရမည်။

၁၄။ ကိုယ်စားပြုခြင်းနှင့်အာမခံချက်

၁၄-၁။ ဤမြေငှားသဘောတူစာချုပ်ကို ပါဝင်ချုပ်ဆိုကြသူနှစ်ဦးနှစ်ဖက်တို့သည် ဤသဘောတူစာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုနိုင်ရန် အတွက် သက်ဆိုင်ရာဥပဒေများနှင့်အညီ တရားဝင်ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားကြပြီးလျှင် ဥပဒေအရ လုပ်ပိုင်ခွင့် အခွင့်အာဏာနှင့်စီးပွားရေးအရ ခိုင်မာတောင့်တင်းမှုရှိသောသူများဖြစ်ကြောင်း အာမခံသည်။

၁၅။ ဘာသာစကား

၁၅-၁။ ဤမြေငှားသဘောတူစာချုပ်ကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၏ တည်ဆဲဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ မြန်မာဘာသာဖြင့် စာချုပ်သုံးစောင်ရေးသားပြီးလျှင် စာချုပ်နှစ်စုံကို နှစ်ဦးနှစ်ဖက်မှ တစ်စုံစီရယူထားပြီး၊ ကျန်သောစာချုပ်တစ်စုံကို သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်းထံသို့ပေးပို့၍ စစ်ဆေးခြင်းနှင့်အတည်ပြုချက်များ ရယူနိုင်ရန် ပေးပို့ရမည်။

၁၆။ အကြောင်းကြားစာ

၁၆-၁။ ဤသဘောတူစာချုပ်နှင့်ပတ်သက်၍ အကြောင်းကြားစာနှင့် အခြားဆက်သွယ်မှုများအား အောက်ဖော်ပြပါ လိပ်စာများအတိုင်း မြန်မာဘာသာဖြင့်ရေးသားပြီးလျှင် စာတိုက်မှ မှတ်ပုံတင်ချောစာဖြင့်ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် တဲလက်(စ်)ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ဖက်(စ်)ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ဆက်သွယ်ပေးပို့ရမည်။ ထိုသို့ဆက်သွယ်ပေးပို့ရာတွင် သဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုစဉ်က လိပ်စာအတိုင်းသော်လည်းကောင်း၊ တစ်ဖက်မှအကြောင်းကြားလာသည့် အခြား လိပ်စာဖြင့်သော်လည်းကောင်း ဆက်သွယ်ပေးပို့ရမည်။

(က)	"အငှားချထားသူ"	(၁) အမည်	မန္တလေးဟတ်ဝု(ဒ်)ကုမ္ပဏီလီမိတက်
		(၂) လိပ်စာ	၃၂၊ မနော်ဟရီလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ် ရန်ကုန်မြို့။
		(၃) ဖုံးအမှတ်	(၉၅-၁) ၂၄၃၁၇၀
		(၄) ဖက်(စ်)နံပါတ်	(၉၅-၁) ၂၂၁၀၀၉
		(၅) ကုမ္ပဏီနံပါတ်	၃၇၅/၉၃-၉၄
(ခ)	"အငှားချထားခြင်းခံရသူ"	(၁) အမည်	အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်
		(၂) လိပ်စာ	၃၂၊ မနော်ဟရီလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ် ရန်ကုန်မြို့။
		(၃) ဖုံးအမှတ်	(၀၆၂) ၇၀၇၆
		(၄) ဖက်(စ်)နံပါတ်	-
		(၅) ကုမ္ပဏီနံပါတ်	၁၂၄၉/၉၆-၉၇

၁၆-၂။ ယခုကဲ့သို့ စာရွက်စာတမ်းများ ပေးပို့ဆက်သွယ်သည့်အခါတွင် ပေးပို့ခြင်းကိုလက်ခံရယူသည့်ဖက်မှ လက်ခံရရှိကြောင်း အကြောင်းပြန်စာရရှိပြီးမှသာလျှင် ပေးပို့ခြင်းကိစ္စပြီးမြောက်ပြီးဖြစ်သည်ဟု အတည်ပြုနိုင်သည်။ အကယ်၍ တစ်ဖက်ဖက်မှ လိပ်စာအပြောင်းအလဲရှိပါက စာဖြင့်ရေးသားပြီး၊ အကြောင်းကြားစာကို ပေးပို့ရမည်။

၁၇။ အငှားချထားသောမြေပုံ

၁၇-၁။ ဤမြေငှားသဘောတူစာချုပ်အရ အငှားချထားမည့်မြေပိုင်ဆိုင်မှုစာချုပ်/ဂရံများနှင့် အငှားချထားသူပိုင်ဆိုင်သည့် (၀.၉၉)ဧကကျယ်ဝန်းသော မြေနေရာပြပုံကိုနောက်ဆက်တွဲဇယား(က)တွင် ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။

၁၈။ တွင်းထွက်ပစ္စည်းများနှင့်သယံဇာတပစ္စည်းများ

၁၈-၁။ ဤမြေငှားစာချုပ်အရ ငှားရမ်းမှုပြုလုပ်ထားသောမြေနေရာတွင် မည်သည့်အချိန်တွင်မဆိုထွက်ပေါ်ရရှိလာသော ဓါတ်သတ္တုများ၊ သဘာဝတွင်းထွက်သယံဇာတပစ္စည်းများ၊ ကျောက်မျက်ရတနာများ၊ ကြေးနီ၊ရေနံနှင့် အခြားသောတူးဖော်ရရှိလာမည့် သဘာဝအရင်းအမြစ်များအားလုံးသည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့်သာ သက်ဆိုင်စေရမည်ဖြစ်ပြီး၊ အငှားချထားသူအနေဖြင့် သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာနသို့ အကြောင်းကြားတင်ပြပေးရမည် ဖြစ်သည်။

၁၉။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ခြင်း

၁၉-၁။ "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" သည် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများနှင့် ၎င်းတို့၏ ပတ်ဝန်းကျင်တစ်ဝိုက်တွင် ဘေးအန္တရာယ်ကျရောက်မှုနှင့်ညစ်ညမ်းမှုများတို့မှ ကာကွယ်ရန်အတွက်လိုအပ်သော ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှုများကို "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" မှ ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။ ၎င်းတို့၏ အစိတ်အပိုင်းပေါ်တွင် ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ဆောင်မှုများနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုများကြောင့် ပေါ်ပေါက်လာမည့် မည်သည့်လျော်ကြေးတောင်းဆိုမှုမျိုးကိုမဆို "အငှားချထားသူ" အပေါ်တွင်တာဝန်မရှိစေရ။ "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" ကသာ ကျခံပေးချေရမည်။

၂၀။ အထွေထွေ

၂၀-၁။ ဤမြေငှားသဘောတူစာချုပ်တွင် ဖော်ပြပါရှိသောအချက်အလက်များသည် သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့်သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းတွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသောအချက်အလက်များနှင့်အဓိပ္ပါယ်ကွဲလွဲခြင်း၊ ရှေ့နောက်မညီညွတ်ဖြစ်နေခြင်းများဖြစ်ပေါ်လာပါကမြေငှားသဘောတူစာချုပ်တွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသော အချက်အလက်များကိုသာအတည်ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူစေရမည်ဖြစ်သည်။

ဤသဘောတူစာချုပ်ကို အထက်ဖော်ပြပါ ၁၉၉ ခုနှစ်၊ ( )ရက်တွင် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်မှ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များမှ တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ပြီး လက်မှတ်ရေးထိုး သဘောတူကြပါသည်။

အငှားချထားသူ	အငှားချထားခြင်းခံရသူ
လက်မှတ် -------------------	လက်မှတ် ----------------
မန္တလေးဟတ်ဝှ(ဒ်)ကုမ္ပဏီလီမိတက်	အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်
(ကုမ္ပဏီကိုယ်စားဒါရိုက်တာ	(ကုမ္ပဏီကိုယ်စားဒါရိုက်တာ
ဒေါ်ခင်သီနွယ် လက်မှတ်ထိုးသည်။)	ဒေါက်တာသန်းသန်းမြင့်လက်မှတ်ထိုးသည်။)

အသိသက်သေ	အသိသက်သေ
လက်မှတ် -------------------	လက်မှတ် ----------------
အမည် -------------------	အမည် ----------------
လိပ်စာ -------------------	လိပ်စာ ----------------
-------------------	----------------

a-1/misc/agreland.doc

LAND REVENUE II
Lease 1

Entered in [illegible]

Revenue Proceedings No. ၀၀၁၃၅ *of* 1997 \ 199၈ [illegible] *District Office*

FORM OF LEASE OF TOWN LANDS WITH POWER OF RENEWAL UP TO NINETY YEARS

(Rule 51A of the Rules under the U.B. Land and Revenue Regulation, 1889)
(Rule 29 of the Rules under the L.B. Town and Village Lands Act, 1898)

THIS LEASE made the [illegible] day of [illegible] one thousand nine hundred and [illegible] BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF BURMA (hereinafter called "the Lessor" which expression shall be taken to mean and include the said Government of the Union of Burma and his successors in office and assigns except when the context requires another and different meaning) of the one part: AND [illegible] son of [illegible] (hereinafter called "the Lessee" which expression shall be taken to mean and include the said [illegible] his heirs executors administrators representatives and assigns except when the context requires another and different meaning) of the other part: WITNESSETH that in consideration of the rent hereinafter reserved and of the covenants by the Lessee hereinafter contained the Lessor DOTH hereby lease unto the Lessee all that piece of land described in the schedule hereto together with all rights easements and appurtenances to the same belonging save and except all mines and mineral products buried treasure coal petroleum oil and quarries whatsoever in under or within the said land with liberty for the Lessor and his lessees licensees agents and workmen and all other persons acting on his behalf to dig search for obtain and carry away the same on making reasonable compensation to the Lessee on account of any disturbance or damage that may be caused thereby to the surface of the said land and that such compensation shall in case of dispute be determined by the Deputy Commissioner of [illegible] as nearly as may be in accordance with the provisions of the Land Acquisition Acts or Regulations for the time being in force TO HOLD the said land unto the Lessee for the term of thirty years from the date of this lease * with the option for the Lessee to renew this lease for † two successive terms of thirty years † as hereinafter provided * YIELDING and PAYING therefor the clear yearly rent of Kyat [illegible] payable in advance on the third day of January of each year and the Lessee doth hereby to the intent that the burden of the covenants may run with the said land and may bind the owners thereof for the time being covenant with the Lessor:

(၂၀-၁-၉၈ [illegible])

1. To pay the said rent on the days and in the manner hereinbefore appointed for payment thereof and also to pay all taxes rates and assessments that now are or may hereafter during the said term be imposed upon the said land or any buildings that may be erected thereon or upon the Lessee in

2. To commence to erect upon the said land within __________ months from the date hereof the buildings the measurements elevation and materials of which shall receive the previous approval * in writing of the Deputy Commissioner and to complete such buildings within __________ months from the date hereof and during the currency of this lease to keep such buildings in good repair to the satisfaction of the said Deputy Commissioner.

† Alternative

2. To erect upon the land within ఒక్క months from the date hereof and thereafter at all times during the said term to maintain thereon a good and substantial [illegible] as described in his application according to the rules and bye-laws which now are in force or hereafter may be in force under any Act governing the administration of urban areas in respect to materials to be used in and method of construction of buildings.

* Strike out alternative not required.

3. Not to erect buildings on more than ... ½ ... of the area of the said land.

4. Not to alter the position mode of construction or materials of the said building or of any other buildings that may hereafter be erected on the said land without the consent in writing of the said Deputy Commissioner and not to erect any other building upon the said land without first obtaining such consent.

† Alternative

4. Not to erect any other building on the said land without first obtaining the consent in writing of the said Deputy Commissioner.

† Strike out alternative not required.

5. Not to use the said land and buildings that may be erected thereon during the said term for a lodging-house or for a cooly-barrack or for any other purpose than [illegible] without the consent in writing of the said Deputy Commissioner.

In the event of the lessee obtaining subject to any further restrictions and conditions or subject to enhanced rent the consent of the Deputy Commissioner to erect maintain keep or use buildings on the land for the purpose of a lodging-house or a cooly-barrack to comply with all such restrictions and conditions and to pay on the dates aforesaid such enhanced rent as if they were part of this indenture.

6. Without first obtaining such consent not to subdivide the said land or to part with the possession of transfer or sublease a part only of the said land.

7. To register all changes in the possession of the whole of the said land whether by transfer otherwise than by registered document succession or otherwise in the register of the said Deputy Commissioner within one calendar [illegible] dates of such changes and if the Lessee shall without

breach shall continue and the said Deputy Commissioner may enforce the payment of such penalties in the same manner as arrears of revenue on land may be recovered.

8. That the said Deputy Commissioner and all persons acting under his orders shall be at liberty at all reasonable times in the day time during the said term to enter upon the said land or any buildings that may be erected thereon for any purpose connected with this lease.

9. At the expiration of the said term hereby granted quietly to surrender and deliver up possession of the said land but not the buildings or fixtures that may then be thereon to the Lessor provided that if the Lessor shall re-enter upon the said land and determine this lease under clause 10 hereof the Lessee shall thereupon quietly deliver up possession of the said land and buildings and fixtures that may then be thereon to the Lessor :

10. PROVIDED always that if the said rent or any part thereof shall be in arrear and unpaid for one calendar month after the same shall have become due whether the same shall have been demanded or not or if the Lessee shall not observe and perform the covenants hereinbefore contained the said Deputy Commissioner may immediately and notwithstanding the waiver of any previous breach or right of re-entry cancel this lease and take possession of the said land and the buildings and fixtures that may then be thereon.

And the Lessor doth hereby covenant with the Lessee—

11. That the Lessee may at the expiration of the said term hereby granted if this lease shall not have been previously cancelled under clause 10 hereof and if the Lessee shall have paid the said rent and duly observed and performed the covenants by the Lessee herein contained up to the expiration of the said term take away and dispose of all buildings and fixtures that may then be erected and fixed to the said land provided that the Lessee makes good and repairs any damage that may be caused to the said land by such removal.

12. That if the Lessee shall be desirous of taking a renewed lease of the said piece of land for the further term of thirty years from the expiration of the said term hereby granted and of such desire shall prior to the expiration of such last-mentioned term give to the Lessor three calendar months' previous notice in writing and shall pay the rent hereby reserved and observe and perform the several covenants and conditions herein contained and on the part of the Lessee to be observed and performed, up to the expiration of the said term hereby granted the Lessor will upon the request and at the expense of the Lessee and upon his signing and delivering to the Lessor a counterpart thereof sign and deliver to the Lessee a renewed lease of the said piece of land for a further term of thirty years at a rent to be fixed by the

13. PROVIDED also and it is hereby agreed that the Lessor his successors or assigns may at the expiration of the said term hereby granted if the Lessee shall not have obtained a renewal of this lease under clause 12 hereof elect to purchase the said buildings and fixtures that may then be in or upon the said land on giving to the Lessee one calendar month's previous notice in writing of such his intention and the price shall in case of dispute be determined by the Executive Engineer of the said district according to the actual value of such buildings and fixtures and his decision shall be final and conclusive and shall be binding upon the Lessee : [illegible]

IN WITNESS WHEREOF [illegible]

acting for and on behalf of the GOVERNMENT OF THE UNION OF BURMA and [illegible]

have hereunto set their hands.

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO

ALL that piece of land situate in the [illegible] ward of the town of [illegible] known as lot No. [illegible] in block No. [illegible] containing [illegible] or thereabouts bounded as follows :—

North [illegible]

East [illegible]

South [illegible]

West [illegible]

and shown in the annexed plan marked *red.*

Signed by the said [illegible] in the presence of ...

Witnesses.

Deputy Commissioner,

([illegible])

Signed by the said [illegible] in the presence of [illegible]

Witness.

Signature of Lessee.

([illegible])

TRANSLATION OF LEASE

(To be attached to Original.)

နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထိ [illegible] ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည့် မြို့မြေအငှါးစာချုပ်ပုံစံ

[illegible] မြန်မာနိုင်ငံအထက်ပိုင်း [illegible] ဥပဒေ [illegible] နည်းဥပဒေ ၅၁-က၊
[illegible] မြန်မာနိုင်ငံအောက်ပိုင်း [illegible] နည်းဥပဒေ ၂၉။

[illegible] ခုနှစ် လ ရက် (၁၃ ခုနှစ်
ရက်) နေ့၊ အောက်၌ "အငှါးချသူ" ခေါ်ဝေါ်စေမည့်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရနှင့်
[illegible] "အငှါးရသူ" ခေါ်တွင်စေမည့် ရပ်နေ
[illegible] ကုန်သည်မောင် တို့ချုပ်ဆိုကြသည့်စာချုပ်။ (အငှါးချသူဆိုသည့်
[illegible] ပြည်ထောင်စု
[illegible] အငှါးရသူ
[illegible] ဆိုခဲ့သည့် မောင် နှင့်တကွ၊
[illegible] အောက်တွင် [illegible] ခဝန်ချက်များကို
[illegible] ၎င်းမြေနှင့်စပ်
[illegible] မြေအတွင်း [illegible]
[illegible] ရေနံ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ [illegible]
[illegible] ဆိုခဲ့သည့်ဝတ္တု များကို
[illegible] ဖြစ်သည့်အတွက်
[illegible] လည်း၊ အငှါးရသူ [illegible]
[illegible] ဥပဒေ [illegible]
[illegible] ခရိုင်ဝန်က
[illegible] ဆိုခဲ့သည့်မြေကို၊ ယခုစာချုပ် [illegible] နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထိ အငှါးရသူလက်၌ပိုင်ဆိုင်ခွင့်
[illegible] ပြင်၊ * ရှေ့သို့ † တကြိမ်လျှင် နှစ်ပေါင်း [illegible] † ဆက်လက်၍လက်ရှိပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရရန်မြှောန်း
[illegible] အတိုင်းစာချုပ် [illegible] လည်း ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည်။ * ၎င်းမြေအတွက် နှစ်စဉ်ထမ်း
ဆောင်သင့်အခွန်ငွေ ကို၊ နှစ်စဉ်ဇန္နဝါရီလ ၃ ရက်နေ့တွင်
[illegible] ခဝန်ချက်များကိုလည်း၊ မြေလက်ရှိဖြစ်သည့်ကာလအတွင်း [illegible] မြေလက်ရှိပိုင်ဆိုင်သူတို့
က၊ တည်ဆဲခဝန်ချက်များ အတိုင်း [illegible] အငှါးရသူနှင့်၊ အငှါးရသူ တို့ [illegible] ကြသည်။

[illegible] အခွန်ငွေကိုထမ်းဆောင်ရန် [illegible] သတ်မှတ်သည့်
[illegible] ရက်များတွင်ထမ်းဆောင်ရမည့်ပြင်၊ ၎င်း [illegible] မြေတွင် [illegible] ၎င်း
မြေနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အငှါးရသူအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အငှါးချထားသည့် ကာလအပိုင်း အ ခြား အ ကွင်း စည်း ကြပ်
ကောက်ခံဆဲ၊ ကောက်ခံလတ္တံ့သောအခွန်အတုတ်အကောက်အခံအရပ်ရပ်ကိုလည်းထမ်းဆောင်ရမည်။

[illegible] ၂။ ယခုစာချုပ်ပါနေ့ရက်မှ လအတွင်းခရိုင်ဝန်သဘောတူချက် * အမိန့်စာ
[illegible] အကျယ်အဝန်း အနိမ့်အမြင့်အတိုင်းအထွာ၊ ဆောက်လုပ်ရန်ဝတ္ထု ကိရိယာများနှင့်အညီ
အဆောက်အဦကိုစတင် ဆောက်လုပ်၍စာချုပ်ပါနေ့ရက်မှ လအတွင်းပြီးစီးစေရမည့်ပြင်၊ ယခု
အငှါးစာချုပ်အတည်ဖြစ်သည့်ကာလ အပိုင်းအခြားအပြင်းလည်း၊ ၎င်းအဆောက်အဦများကို ခရိုင်ဝန်သဘောကျ
ကောင်းမွန်စွာပြုပြင်ထားရမည်။

— ဒုတိယအကြိမ် စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရာတွင်၊ "ရှေ့သို့တကြိမ်လျှင်......ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည်။" ဆိုသည့်စကားရပ်
ပယ်ဖျက်ရမည်။

†—† ပဌမအကြိမ်စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရာတွင်၊ "နှစ်ပေါင်း ၃၀ ကျော်ကြိမ်" ဆိုသည့်စကားရပ်ကို အစားထည့်

[illegible] ပြည်တွင်တည်ရှိသည့်ဇာတ်မ၊ထာဝရ [illegible] ခုခံပြောဆိုခြင်းမရှိဘဲ၊အငှါးချသူလိုက်

* ညှိမဟုတ်

၂၂။ ။ယခုစာချုပ်ပါမြေနေရက်မှ လယ်ယာပြောင်း၊မြေပေါ်ပြင်ကောင်းမွန်နိုင်ခံမှုသော [illegible] ဆောက်အဦများဆောက်လုပ်ရာ၌အသုံးပြုသည့်ဝတ္ထုကိရိယာများ၊ ၎င်းမြေ၌ဆောက်လုပ်သည့်နည်းလမ်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်မြဲမရပ်ကွက်များကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်မှုဆိုင်ရာ အက်ဥပဒေတစုံတရာအရ၊ ယခုတည်ဆဲရှိသည့်၊သို့မဟုတ် နောင်အခါတွင်အတည်ဖြစ်မည့်နည်းဥပဒေများ၊၎င်းမြို့စည်းကမ်းဥပဒေများနှင့်အညီ၊မိမိလျှောက်လွှာတွင်ဖော်ပြပါသည့်အတိုင်း ဆောက်လုပ်၍၊နောင်ကိုလည်း ဆိုခဲ့သည့်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း အခါခပ်သိမ်းကောင်းမွန်စွာပြုပြင်ထားရမည်။

* စည်းကမ်းအချက် ၂ ရပ်အနက်မလိုသောစည်းကမ်းအချက်ကိုခြစ်ဖျက်ရမည်။

၃။ ။၎င်းပြင်မြေနေရာ၏ ပုံထက်တိုး၍အဆောက်အဦများမဆောက်မလုပ်ရ။

၄။ ။ဆိုခဲ့သည့်အဆောက်အဦများမှတစ်ပါး ရှမ်းပြည်တွင်ရှေ့အဘို့ဆောက်လုပ်မည့်အဆောက်အဦအနေ [illegible] ဆောက်လုပ်ပုံနည်းလမ်း၊ ဆောက်လုပ်သည့်ဝတ္ထုပစ္စည်းများကိုဆိုခဲ့သည့် ခရိုင်ဝန်သဘောတူချက်အမိန့်တမရလျှင်ပြောင်းလဲပြင်ဆင်ခြင်းမရှိစေရ။ ဆိုခဲ့သည့်အပိုင်းအမိန့်စာမရမရှိဘဲ၊ ၎င်းမြေတွင်အခြားအဆောက်အဦတစုံတရာမဆောက်မလုပ်ရ။

† ညှိမဟုတ်

၅။ ။ဆိုခဲ့သည့်ခရိုင်ဝန်၏သဘောတူချက်အမိန့်စာကို ရှေးဦးစွာမရမရှိဘဲ၊ ဆိုခဲ့သည့် မြေပေါ်တွင် [illegible] အဆောက်အဦကိုမျှဆောက်လုပ်ခြင်းမပြုရ။

† စည်းကမ်းအချက် ၂ ရပ်အနက် [illegible] ချက်ကိုခြစ်ဖျက်ရမည်။

၆။ ။စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊၎င်းမြေနှင့် မြေတွင်ဆောက်လုပ်မည့် အဆောက်အဦများ [illegible] ရန်ကိုစွဲမြင် [illegible] သို့မဟုတ်ကုလိဗိုလ်တန်းလျားတစုံတရာအတွက်ဖြစ်စေ၊ အခြား [illegible] ခရိုင်ဝန်သဘောတူချက် [illegible] ကာလဖြစ်သည့်အပြင်မှ [illegible]

[illegible] ကမ်းမြေချက်များကိုဖြစ်စေ၊ တိုးတက်သည့်အခွန်ငွေကို [illegible] အငှါးရသူ [illegible] သို့မဟုတ်ကုလိဗိုလ်တန်းလျားတစုံတရာအတွက် [illegible] အဆောက်အဦများကို ဆောက်လုပ်ထားရှိစေ [illegible] အသုံးပြုရန်သော်၎င်း ခရိုင်ဝန်သဘောတူချက် [illegible] ဆိုခဲ့သည့်အရပ်ရပ်ကင်းစေ [illegible] စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာခြင်း၊တိုးတက်သည့် [illegible] ဆိုခဲ့သည့်နေ့ရက်များတွင် [illegible] ယခုစာချုပ်တွင် [illegible] သို့လိုက် [illegible]

၇။ ။၎င်း [illegible] သဘောတူချက်အမိန့်စာကို [illegible] စာချုပ်ပါမြေကိုခွဲခြားခြင်း မပြုမ [illegible] ၎င်း [illegible] လက်လွှဲခြင်းများမပြုမလုပ်ရ။

[illegible] ။ဆိုခဲ့သည့်မြေအား [illegible] စာချုပ်အတင်းအဓိက်လွှဲပြောင်းခြင်းမှတပါး၊ အခြားနည်း လွှဲပြောင်းခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊အမွေဆက်ခံခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊အခြားနည်းဖြင့်သော်၎င်း၊ ဆက်ခံပိုင်ဆိုင်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့်အရပ်ရပ်လွှဲပြောင်းချက်များကို၊ သည် [illegible] ဆက်ခံသည့် [illegible] လတလအတွင်းဆိုခဲ့သည့် ခရိုင်ဝန် ထံ၌ရှိသည့်မှတ်ပုံစာရင်းစာအုပ်တွင်စာရင်းတင်မှတ်ရမည်။ ၎င်းလွှဲပြောင်းချက်များကိုမှတ်ပုံစာရင်းမတင် [illegible] အကြောင်းတစုံတရာမရှိဘဲ [illegible] မတင်မမှတ်ပျက်ကွက်လျှင် ခရိုင်ဝန်က၎င်း [illegible] ပျက်ကွက် [illegible] ဆက်လက်ပျက်ကွက်ပြန်လျှင်လည်း၊ ပျက်ကွက် [illegible] တလလျှင် ၅ဝိ ထက်မပိုသည့် ငွေဒဏ်များကိုထမ်းဆောင်စေမည်။ ၎င်းဒဏ်ငွေကို၊ ၎င်းမြေတွင် အခွန်မပြေကျန်ငွေကဲ့သို့ ခရိုင်ဝန်ကတောင်းခံခွင့်ရှိသည်။

၉။ ။ယခုစာချုပ်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် [illegible] ခရိုင်ဝန်မှ၎င်းအမိန့်အရဆောင်ရွက်သူ အရာရှိတို့က၊ ဆိုခဲ့သည့်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း [illegible] အခါသင့်လျော်သည့်အချိန်တွင်၊ ၎င်းမြေ [illegible] သို့မဟုတ် [illegible] အဆောက်အဦများသို့ချဉ်းနင်းဝင်ရောက်နိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

[illegible] ။ယခုစာချုပ်ပါမြေကို အငှါးချထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားမေ့ ကုန်သည့်အခါမြေတွင်တည်ရှိသည့်ဇာတ်မ၊ထာဝရအဆောက်အဦများကိုဖယ်ရှားလုပ်၍၊ကန့်ကွက်ခုခံပြောဆိုခြင်းမရှိဘဲအငှါးချသူသို့ပြန်အပ်ရမည်။ သို့ [illegible] ဆယ်ဘီးအဖိ ၁၀ အရ [illegible] မြေကိုတဖန် [illegible] စာချုပ်ကို [illegible] လျှင်အငှါးရသူကမြေနှင့်

ကြိုခဲ့သည့်အနှစ်ငွေအားလုံး၊ သို့မဟုတ် အချို့အဝက်မှာပေးချေမထားရှိနေ၍ ငှားရမ်းခ ဖြူတောင်း ပေးတောင်းမခံသည့်ပြီးခေါ၊ ယမ်းဆောင်သည့်နေ့ရက်ကျော်လွန်သည့်နောက် ပြက္ခဒိန်လ တလတိုင် ထမ်း ... ဖြစ်စေ ... ပျက်ကွက်လျှင်သော်ငှင်း၊ ... ဖြစ်စေ ... ပျက်ကွက်လျှင်သော်ငှင်း၊ ယခုအကြောင်းအရာ ... ဖြစ်သည်ဖြစ်၍ ... ငွေကို ... တွင်တည်ရှိသည့်ဇာဂ်မ၊ ... ဖြစ်စေ ... ယူနိုင်ရမည်။

... အငှါးရသူက ... သည်မှာ---

၁၁။ ယခုစာချုပ်ကို ... ၁၀ အရ ... ဖျက်သိမ်းပြီး ... ဟုတ်လျှင်သော်ငှင်း၊ ယခုစာချုပ်ပါ ... အပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည့်တိုင်အောင် အငှါးရသူက ယမ်းဆောင်သည့်အခွန်များထမ်းဆောင်သည့်ပြင်၊ စာချုပ်ပါ ... ပျက်ကွက်ခြင်းမရှိလိုက်နာလျှင်သော်ငှင်း၊ ငှင်းနေထိုင်ရှိ ... ထားသည့် အိမ်စသောဇဂ်မ၊ ... ဆောက်အဦများကို အငှါးရသူသည် စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြား စေ့ကုန်သည့်အခါ ရောင်းချမှုပြောင်း ... ရသည့်၊ သို့ရှေ့ရှင်းပြောင်းရောင်းချသောင်ပေးနိုင်၊ မြေမှုပင်များပြင်ပျက်စီးယိုယွင်းခြင်းရှိသည်များကို အငှါး ... ကောင်းမွန်အောင်ပြုပြင်ရမည်။

၁၂။ အငှါးရသူကဆိုခဲ့သည့်မြေကို စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည်မှ၊ ရှေသို့နှစ်ပေါင်း ၃၀ ... စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ချုပ်ဆိုငှါးရမ်းလိုကြောင်းနှင့်၊ စာချုပ်ပါ ကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မီ ပြက္ခဒိန်လ ၃ လ ... အငှါးချသူထံ လျှောက်လွှာတင်သွင်းသည့်အခါ၊ စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားစေ့ ကုန်သည်တိုင်ထမ်း ဆောင်သည့်အခွန်များပြေကြေအောင် ထမ်းဆောင်သည့်ပြင်၊ စာချုပ်ပါအရပ်ရပ်ခံဝန်ချက်၊ စည်းကမ်းအချက် များကိုလည်း ပျက်ကွက်ခြင်းမရှိလိုက်နာလျှင်၊ အငှါးရသူလျှောက်ထားချက်အရ အငှါးစာချုပ် မူရင်းခွဲတစောင်ကို ... ကုန်ကျရန်စရိတ်များကျခံရေးသားလက်မှတ်ရေးထိုး၍၊ အငှါးချသူသို့ ပေးအပ်ကာလ စာချုပ်ပါမြေကို ... သက်မှတ်သည့် အခွန်နှုန်းနှင့်အသားတူခံဝန်ချက်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊ သို့မဟုတ်ငှင်းတို့အနက်တည်ဆဲ တည် ... ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ၊ နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထပ်မံချထားရန်အငှါး စာချုပ်သစ်တစောင်ကိုလက်မှတ် ... အငှါးရသူသို့ပေးအပ်ရမည်။ သို့သော် ... နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထပ်မံချထားရန်အငှါးစာချုပ်မှာ၊ ... စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရန်အတွက်ကျွဲယခုခံဝန် ... ပါမည်။

၁၃။ ယခုစာချုပ်ပါကာလ အပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည့်နောက်၊ အပိုဒ် ၁၂. အရ၊ အငှါးရသူသို့ ... စာချုပ်အသစ်ချုပ်ဆိုထပ်မံပေးအပ်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ပြက္ခဒိန်လ ... စာချုပ်၍ ငှင်းမြေရှိအိမ်စသည့်ဇဂ်မ၊ ... ဆောက်အဦများကို၊ အငှါးချသူငှင်းရာထူးတွင်ဆက်ခံသူလွှဲအပ်ခံသူတို့ကဝယ်ယူခွင့်ရသည်။ ငှင်းအဆောက် အဦတန်ဘိုးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းအခုံရှိခဲ့လျှင် ငှင်းတန်ဘိုးကိုအမှန်အတိုင်းကျအောင် ဆိုင်ရာခရိုင်အလုပ်ဝန်က ... သည်။ သည်ကဲ့သို့ဆုံးဖြတ်ချက်မှာလည်း၊ ... ရောက်စေရမည့်ပြင်၊ အငှါးရသူကတည်ဖြစ် နာခံ ... ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရ၏ ကိုယ်စား ... သည့် ... သို့သဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုလက်မှတ် နှင့် ... ရေးထိုးကြသည်။

အထက်ကရည်ညွှန်းရေးပါ ... ၍

ရပ်တွင်တည့်ရှိသည့်အကွက်
... ဖြင့်လက်မှတ်ရေးထိုးပါ

အမှတ် ... အတွင်းပြေကွက်အမှတ်
ခရိုင်ရှိ ... ပါနယ်ပုံတွင်အနီရောင်ဖြင့်ရေးသား ... မြေ

... အလား —


ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5

ရုံးသုံး တံဆိပ်ခေါင်း K5

သော လက်ရှိမြေပုံတွင် ယခုနှစ် အသုံးပြုသော ဦးပိုင်မြေပုံ လက်ခံရေးရန် ပုံစံ

နံ့ရှ်နှ် တံဆိပ်ခေါင်းကပ်ရန်

၁၅၄ ချယ်ရီလမ်း

[illegible]

ကွင်းအမှတ်		အကွက်အမှတ်	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
[illegible]	[illegible]		၁၀၁၁	

ပူးတွဲပေးသည့် အကြောင်းအရာ [illegible]

အကြောင်းအရာအတွက်သာ အသုံးပြုခွင့်ရှိသည်။

[illegible] ၃၀.၁၁.၉၉

ခံယူပေးအပ်သည့် နေ့စွဲ ၃၀.၁၁.၉၉

ယခု အထက်တွင်ပြဆိုသောမြေပုံများ မှန်ကန်သေချာစွာ ရေးကူးသော ၁၉၉၉ ခု အတွက် [illegible] ကိုင်းတာဖြင့်မြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံ လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။

[illegible] / မြေတိုင်းစာရေးလက်မှတ်

နေ့စွဲ ၃၀.၁၁.၉၉ မြေတိုင်းမှူး (မြေစာရင်း)

မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန

ညောင်ဦးမြို့

[illegible] တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီး မှန်ကန်ပါသည်။

လက်ထောက်ဦးစီးမှူးလက်မှတ်

ရုံးသုံး တံဆိပ်ခေါင်း ၅ကျပ် K5


ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
ဒ ကျပ် K5

ပုံစံအမှတ် (၁၁၅)

သော လက်ရှိ မြေပုံကွင်း ယာခုနှစ် အသုံးပြုသော ဦးပိုင်မြေပုံ လက်ခံရေးရန် ပုံစံ

ရုံးခွန် တံဆိပ်ခေါင်းကပ်ရန်

[illegible]	၁၅၄ [illegible]							
[illegible]	၁၅၆ ၁၅၅	၁၅၇ ၁၅၈	၁၅၈ ၁၅၇	၁၅၉ ၁၅၈	၁၆၀ ၁၅၉	၁၆၁ ၁၆၀	၁၆၂ ၁၆၁	၁၆[illegible]
[illegible]	၁၇၄	၁၇၅	၁၇၆ ၁၇၅	၁၇၄ ၁၇၃	၁၇၂ ၁၇၃	၁၇၂ ၁၇၁	၁၇၀	
[illegible]	၁၇၀ [illegible]							

[illegible]	[illegible]	[illegible]	ဧရိယာ (ဧက)	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	၁.၉၉၀	

[illegible] ပေးသည့် အကြောင်းအရာ ပါဝါလမ်းသာကိစ္စအတွက်
ဖော်ပြပါ အကြောင်းအရာအတွက်သာ အသုံးပြုခွင့်ရှိသည်။
လျှောက် သူအမည် [illegible] ([illegible])
လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ ၂၉.၁၁.၉၉
[illegible] လက်ခံပေးအပ်သည့် နေ့စွဲ ၃၀.၁၁.၉၉

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
ဒ ကျပ် K5

ရုံးတံဆိပ်

ယခု အထက်တွင်ပြဆိုသောမြေပုံမှာ မှန်ကန်သေချာစွာ ရေးကူးသော ၁၉၉၉ ခု အတွက်
နောက်ဆက်တွဲ တိုင်းတာခြင်းမြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံ လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။
အမှုတွဲထိမ်း / မြေတိုင်းစာရေးလက်မှတ်

နေ့စွဲ ၃၀ ၁၁/၉၉

(ကြီးတာဝန်ခံ)
[illegible] ဦးစိုးသွင်
ညောင်ဦးမြို့

တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီး မှန်ကန်ပါသည်။
လက်ထောက်ဦးစီးမှူးလက်မှတ်

နေ့စွဲ ၃၀ [illegible]

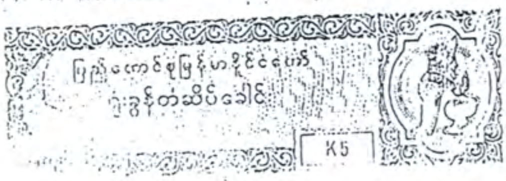

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5

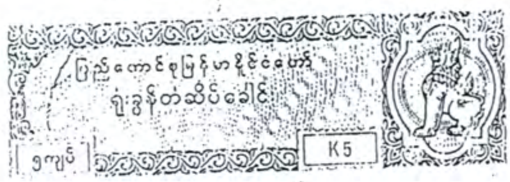

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5

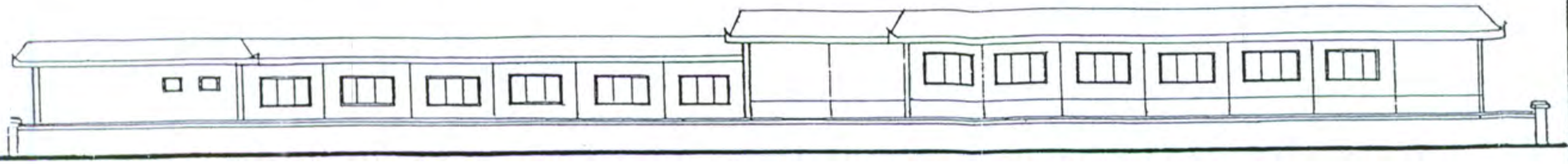

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5


ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5

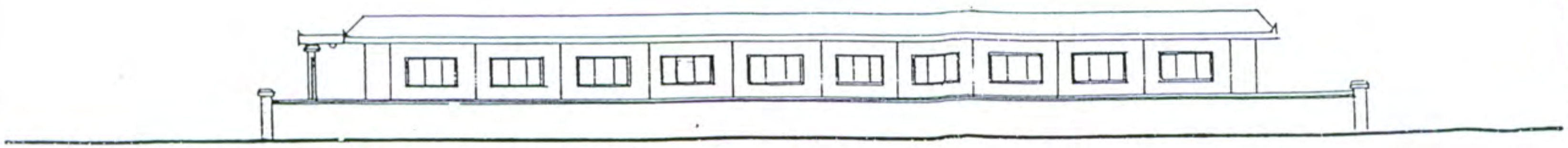

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5


ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
K5


ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅ကျပ်
K5

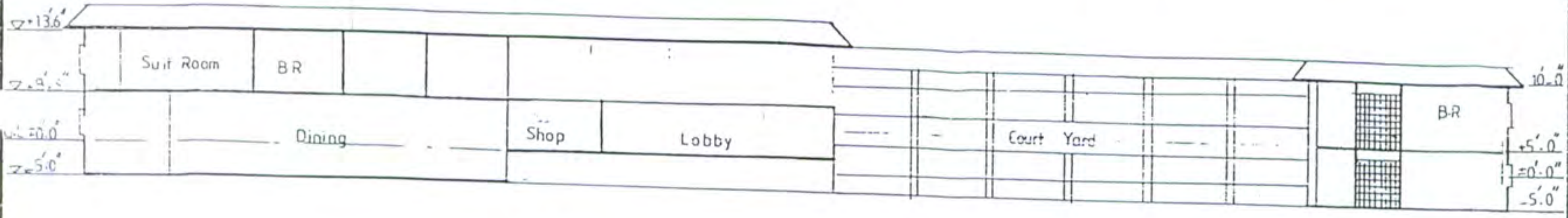


ARTHAWKA HOTEL ELEVATION 3

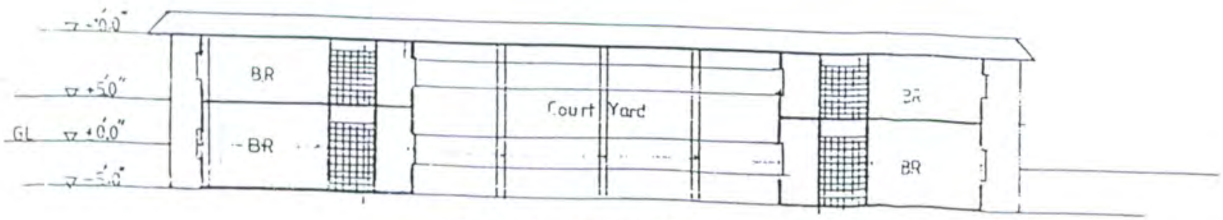


ARTHAWKA HOTEL ELEVATION 2

Developer	ARTHAWKA HOTEL CO., LTD. 32, MANAWHARI ROAD, YANGON. Tel:01.224132, 224170 Fax:951.221009
Project	ARTHAWKA HOTEL (BAGAN)
	Block no
	Lot no
Subject	ELEVATION 2-3
Scale	$3/16'' = 1' - 0''$
Date	
Drawn By	Y.M.T
Sheet no	04
LS	



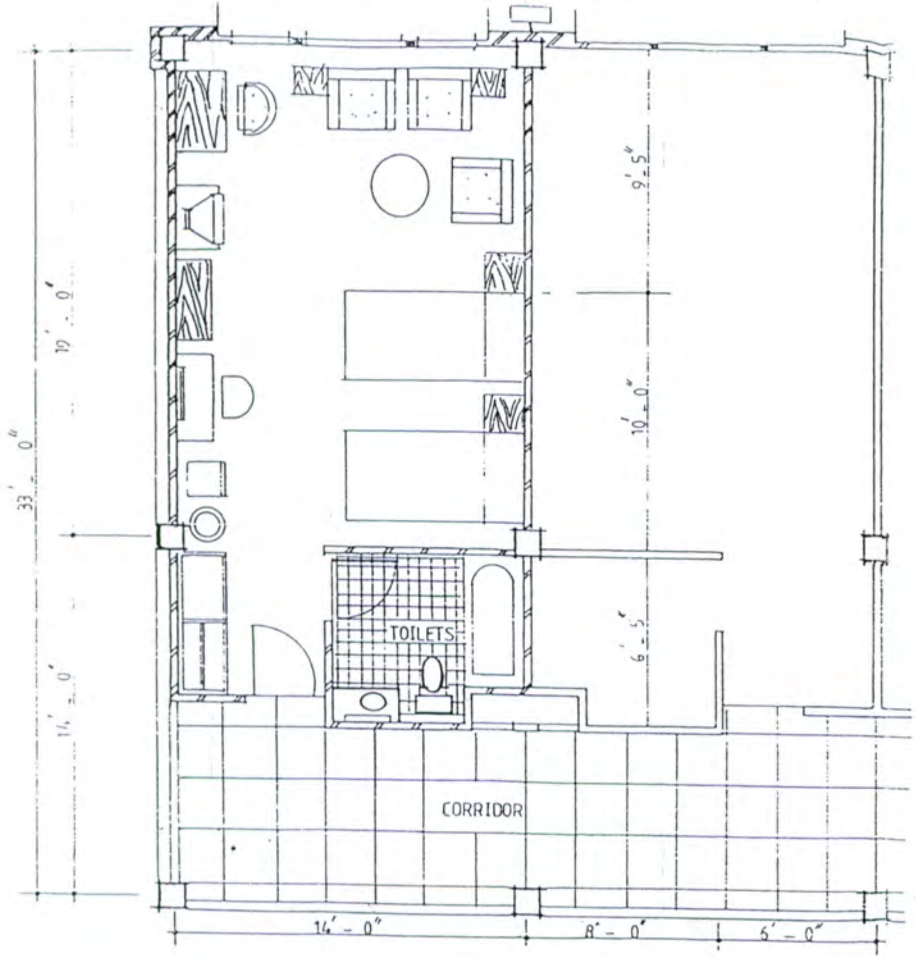
LONGITUDINAL SECTION



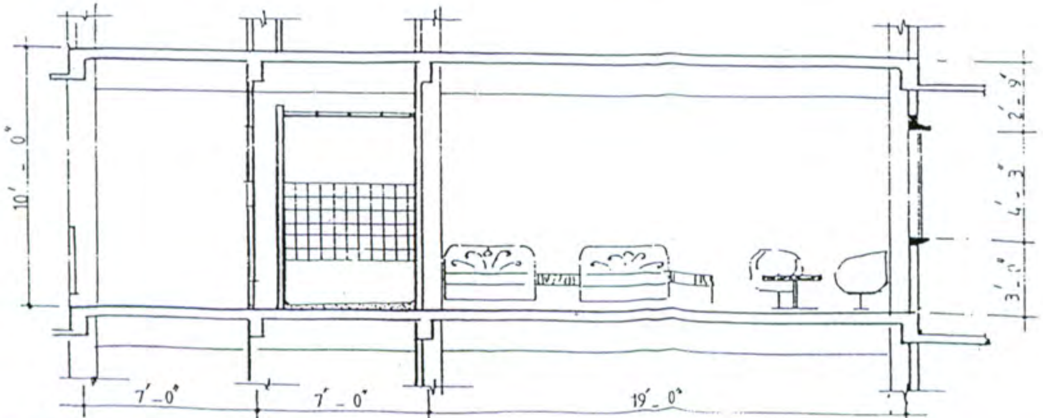
CROSS SECTION

Developer	ARTHAWKA HOTEL CO.,LTD. 32-MANAWHARI ROAD, YANGON. Tel; 01-224132, 224170 Fax 951-221009
Project	ARTHAWKA HOTEL (BAGAN)
	Block no
	Lot no
Subject	LONGITUDINAL SECTIO[N] & CROSS SECTION
Scale	3/16" = 1'-0" — Sheet no 05
Date	
Drawn By	Y. M. T
LS	

ခင်မောင်ညွန့် (နစ-၈၀၃၁)
လက်ထောက်အင်ဂျင်နီယာ
မြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့
ညောင်ဦးမြို့။



BED ROOM LAYOUT PLAN



CROSS SECTION

Developer ARTHAWKA HOTEL CO., LTD. 32-MANAWHARI ROAD YANGON Tel. 01-224132,224170 Fax: 951-221009			
Project	ARTHAWKA HOTEL (BAGAN)		
	Block no		
	Lot no		
Subject	BED ROOM LAY OUT & CROSS SECTION		
Scale	3/16"-1'-0"	Sheet no 06	
Date			
Drawn By	Y. M. T		
L.S			

ခင်မောင်ညွန့် (နစ-၈၀၃၁)
လက်ထောက်အင်ဂျင်နီယာ
မြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့
ညောင်ဦးမြို့။

DEFERRED PAYMENT LOAN AGREEMENT (DRAFT)

(TO PURCHASE MACHINERIES AND MATERIALS FOR CONSTRUCTION OF HOTEL)

This Loan Agreement is made on the day of 2000.

between

ARTHAWKA HOTEL COMPANY LIMITED a Myanmar Company with its principal office of business at No. 32, Manawhari Road, Dagon Township, Yangon, Union of Myanmar, a Limited Company (hereinafter referred to as "Party A" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for the purpose of this Agreement by its Director, Dr. Than Than Myint of the one part.

and

PAN ASEAN CAPITAL MANAGEMENT its principal office of business at 174 Olive Mill Lane, Santa Barbara, California 93018, U.S.A., company existing under the laws of Virgin Islands (hereinafter referred to as "Party B" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof be deemed to include its successors legal representatives and permitted assigns) represented for the purpose of this Agreement by its Director, Dr. Lulu Shein of the other part.

1.0 WHEREAS, The parties hereto are desirous of to lend and borrow money for purchasing of machineries & equipments and materials swhich are required for construction of "ARTHAWKA HOTEL" to construct and operate in Bagan Myothit, Nyaung Oo, Union of Myanmar by the Party A's Capital and their management under the Myanmar Citizen Investment Law 1994.

2.0 WHEREAS, The parties hereto agree to do the Loan Agreement for the purpose of the Party B to supply the loan in Deferred Payment Purchase System to the Party A in the amount of US Dollar 1 million for machineries & equipments and materials which are required for "ARTHAWKA HOTEL" according to the discussion and agreement within the two parties were as follows :

3.0 PAYMENT OF LOAN

3.1 The Lender is to pay Deferred Payment to the Borrower for the above loan in the amount of US Dollar in kind 1 million (US Dollar One Million Only) when the Borrower gets the necessary permit from the Myanmar Investment Commission to doing the business of construction of "ARTHAWKA HOTEL" under the Myanmar Citizen Investment Law 1994.

3.2 The list of machineries & equipments and ~~materials~~ required for construction of "ARTHAWKA HOTEL" is attached as Exhibit No. 1 and detail invoice will be prepared after the Borrower get the Permit from the Myanmar Investment Commission.

4.0 REPAYMENT OF LOAN

4.1 The Borrower is to repay for the above loan after one year of grace period from the date of grand opening of the hotel on the amount of ŪS Dollar 1,000,000/- (US Dollar One Million only) per year to the Lender within five (5) years and we also need to pay interest on loan at the rate of 10% per annum by reducing balance method. Therefore, the repayment for principal amount of loan will be as follows :

2002 - 2003 financial year	US $ 200,000/-
2003 - 2004 financial year	US $ 200,000/-
2004 - 2005 financial year	US $ 200,000/-
2005 - 2006 financial year	US $ 200,000/-
2006 - 2007 financial year	US $ 200,000/-
TOTAL	**US $ 1 Million**

5.0 INTEREST ON LOAN

5.1 The Borrower also needs to pay interest on loan at the rate of 10% per annum by reducing balance method. Therefore, the payment for interest on loan will be as follows :

2002 - 2003 finacnial year	US $	100,000
2003 - 2004 financial year	US $	80,000
2005 - 2005 financial year	US $	60,000
2005 - 2006 financial year	US $	40,000
2006 - 2007 financial year	US $	20,000
TOTAL	US $	300,000

5.2 The above principle and interest are to be repaid in cash or in kind. The payment may be made on a monthly or quarterly or annual basis on mutual agreement.

6.0 EFFECTIVENESS

5.1 This Agreement comes to effect from the date of signing by both parties and duly authenticated by witnesses, after obtaining the approval from the Myanmar Investment Commission for the proposed project of the Borrower

7.0 ARBITRATION

7.1 If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Agreement, such dispute shall be settled amicably between both contraction parties through mutual discussion. Disputes arising between both contraction parties that cannot be settled amicably as mentioned above shall be settled in the Union of Myanmar by arbitration through two arbitrators appointed by and each representing one of the two contracting parties. Should the arbitrators failed to reach an agreement the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The arbitration proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act. (Myanmar Act No. IV of 1994) or any subsisting

statutory modifications thereof. The venue of arbitration shall be Yangon, Union of Myanmar, or any place in the Union of Myanmar agreed by the both parties. The Arbitration Fees shall be borne by the party against whom the award in made.

8.0 GOVERNING LAW

8.1 This Agreement shall be read, construed, interpreted and governed by the laws of the Union of Myanmar.

9.0 LAW OF PERFORMANCE

9.1 Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in accordance with the Laws, Rules, Regulations, Procedures and Directives of the Union of Myanmar.

10.0 RENEGOTIATION OF THE AGREEMENT

.0.1 In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in this Contract and warrants to the Agreement, the parties shall make the necessary negotiation.

This LOAN AGREEMENT is executed by the authorized representatives of the parties in Yangon, Myanmar on the --- day of 199 .

For and on behalf of LENDER	For and on behalf of BORROWER
------------------	------------------
In the Presence of	In the Presence of
------------------	------------------

Exhibit No. 1

ARTHAWKA HOTEL Co. Ltd.
MACHINERIES AND EQUIPMENTS
DEFFERED PAYMENT SYSTEM
(FOREIGN)

Sr. No.		Particulars	A/U	Qty	Price US $	Amount US $
1		Mechanical Equipment				
		Mechanical Tools	set	10	800	8,000
2		Electrical Equipment				
	1	Air- Conditioner/heater Unit	set	70	650	45,500
	2	Diesel Generator 100 KVA	number	1	14,000	14,000
	3	Diesel Generator 50 KVA	number	1	10,000	10,000
	4	Transformer 350 KVA	set	1	12,000	12,000
	5	T V Cable	set	10	1000	10,000
	6	Satellite T.V Equipment	set	4	500	2,000
	7	TV Set 21"	set	70	400	28,000
	8	Electrical Boards & Switchs	set	25	800	20,000
	9	Electrical Cable	set	50	540	27,000
	10	Telephone Cable	set	10	1,000	10,000
	11	Telephone Equipment	set	100	160	16,000
	12	Refrigerator(Fridge)	number	6	700	4,200
	13	Refrigerator(Mini -Fridge)	number	64	300	19,200
	14	Telephone	number	120	110	13,200
	15	Freezer	number	6	800	4,800
	16	Washing Machine	number	10	400	4,000
	17	Drying Machine	number	10	450	4,500
	18	Ceiling Fan	number	100	80	8,000
3		Furniture & Fixture				
	1	Mattress	Set	130	200	26,000
	2	Linen	Set	200	120	24,000
	3	Light Fixture	set	80	400	32,000
	4	Bath Room Fixture	set	80	500	40,000
	5	Carpet	sheet	80	300	24,000
	6	Decoration Material	set	80	600	48,000
	7	Guest Room Facilities	set	70	400	28,000
	8	Reception&Dining Room	set	150	50	7,500
	9	Kitchen &Restaurant Material	set	100	320	32,000
	10	Vacuum Cleaner	number	10	300	3,000
4		Office Equipment				
	1	Fax	number	1	1,200	1,200
	2	Computer	number	4	1,200	4,800
	3	Copying Machine	number	2	1,800	3,600
6		Contingency (Gyson Board, White cement Electrical goods & Instumentsetc:)				465,500
		Total				1,000,000

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ် ၁၀ ဃ ၉၉/၂၁၈၁

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၆ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ ၁၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ ဟိုတယ်တည်ဆောက်ခွင့်ကာလပြင်ဆင်တိုးမြှင့်ခွင့်ပြုပါရန်ကိစ္စ။

၁။ သမ္မတရာဇ်ရပ်၊ ကျန်စစ်သား ရပ်ကွက်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်ရှိ၊ အာသောကဟိုတယ်အား၊ ဦး ကျော်ငြိမ်း(Baso Trading Co., Ltd) ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကျပ်ရှစ်ရာသိန်း အကုန်ကျခံ၍၊ တည်ဆောက်ခွင့်ကာလ (၁) နှစ်အတွင်းအထပ် (၃) ထပ်အခန်း (၈၃) ခန်း ပါဟိုတယ်တည်ဆောက်ရန်၊ ဝန်ကြီး ရုံး မှ (၂၁-၂-၉၆) ရက်နေ့တွင် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်(၀၃၄၈) အား ချမှတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

၂။ ယခုအခါရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအခြေအနေနှင့်အခြားအခက်အခဲများကြောင့်၊ ဟိုတယ်တည်ဆောက်ခွင့်သက်တမ်းတိုးမြှင့်ပေးပါရန်၊ ဟိုတယ်တည်ဆောက်ရာတွင်စနစ်တကျ ဆောင်ရွက်နိုင်ရေး အတွက်ကုမ္ပဏီအမည်ပြောင်း၍၊ ဆောင်ရွက်ရန်၊ မူလရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏဖြင့်မလုံလောက်ပါ၍၊ ရင်းနှီး ငွေပြင်ဆင်တိုးမြှင့်ပေးရန်အဆောက်အဦးအထပ်၊ အခန်းပမာဏများအား လျှော့ချဆောက်လုပ်ခွင့်ပြုပေးပါရန်အစသဖြင့်တင်ပြလျှောက်ထားလာပါသည်။

၃။ သို့ပါ၍၊ ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲလိုသည့်အတိုင်းအာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ မတည်ငွေရင်း ကျပ်သိန်းတစ်ထောင့်ခြောက်ရာနှစ်ဆယ်တိတိဖြင့်အထပ်(၂)ထပ်၊အခန်း (၆၀) ပါအာသောကဟိုတယ်အား ထပ်မံတိုးမြှင့်ပေးသည့်ဆောက်လုပ်ခွင့်ကာလ (၂) နှစ်အတွင်း ဆောက်လုပ်ရန်ခွင့်ပြုကြောင်း အကြောင်းကြားပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
(တင်ဖေအေး၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၊

မိတ္တူ/- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

သိန်း/-

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

ဟိုတယ်နှင့်တည်းခိုရိပ်သာတည်ဆောက်ရေးလုပ်ငန်း

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၀၃၄၇

၁၉၉၆ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၆ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေး ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၁ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနက ထုတ်ပေးလိုက်သည်–

(က) လုပ်ငန်းရှင်အမည် ဦးကျော်ရှိန် (BAGO TRADING CO.,LTD.)

(ခ) အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၅၃၂၄

(ဂ) နိုင်ငံသား မြန်မာနိုင်ငံသား

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အပြည့်အစုံ အမှတ်–၃၂၊ မနော်ဟရီလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

(င) အဖွဲ့အစည်းအမည် အာဝေသာကဟိုတယ်

(စ) အဖွဲ့အစည်း လိပ်စာအပြည့်အစုံ အမှတ်–၃၂၊ မနော်ဟရီလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ဟိုတယ်လုပ်ငန်း

(ဇ) မတည်ငွေရင်း

(၁) ကျပ်ငွေ ၇၀၀၀၀၀၀၀ ကျပ်/–

(စာဖြင့်) ကျပ်သိန်းခုနစ်ရာတိတိ

(၂) ဒေါ်လာ မရှိပါ

(စာဖြင့်) မရှိပါ

(ဈ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်/ပြုပြင်မွမ်းမံမည့်ကာလ (၁၂)လအတွင်း

(ည) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်/ပြုပြင်မွမ်းမံမည့်နေရာ သမုဒ္ဒရာဇရပ်၊ ကြန်စစ်သားရပ်ကွက်၊ ပုသိမ်မြို့သစ်၊ ရေသင်ဦးမြို့

(ဋ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်/ပြုပြင်မွမ်းမံမည့်မြေဧရိယာ ၀.၉၉ ဧက

(ဌ) အဆောက်အအုံပမာဏ (၁) အထပ် (၃)ထပ်

(၂) အခန်း (၇၃)ခန်း

၂၆/၂/၉၆

ဝန်ကြီး

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

(၅)

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန
ပန်ကြီးရုံး

စာအမှတ် [illegible] / ဝ[illegible]

ရက်စွဲ ၁၉၉၆ ခုနှစ် [illegible] လ [illegible] ရက်

အကြောင်းအရာ။ ဆောက်လုပ်ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီး သော ဟိုတယ်၊ တည်းခိုခန်းများ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ။

[illegible]

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)

(ဟင်သောင်း၊ ဒုံးအဖွဲ့မှူး)

ဦးစောဦးနှင့် (BAGO TRADING CO., LTD).
အမှတ် - ၃၂၊ မင်းနန္ဒာလမ်း၊
ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

မိတ္တူကို / -
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

ဆိုင်း / -

ညောင်ဦးမြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့
စာအမှတ် - ၁၀၁/လစ/ညဉ/ဖြ
ရက်စွဲ ။ ၁၉၉၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ(၂၂)ရက်

ထောက်ခံချက်

ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ ပုဂံမြို့သစ်၊ ကျွန်းစစ်သားရပ်ကွက်၊ သမုဒ္ဒရာဇ်ရပ်ရှိ ဦးနုစိ(၃၀)ကရဲမြေ (၀.၉၉)ဧကပေါ်တွင် "အာသောကဟိုတယ်" အမည်ဖြင့် အခန်း(၆၁)ဟိုတယ် ဆောက်လုပ်ဖွင့်လှစ်ရန် အာသောကဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ တင်ပြလျှောက်ထားလာခြင်းအား မြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့ အနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း ထောက်ခံပါသည်။

ရုံးတံဆိပ်

အမှုဆောင်အရာရှိ
မြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့
ညောင်ဦး(ပုဂံ)မြို့။

မြို့နယ်ပြည်သူ့ရဲတပ်ဖွဲ့စခန်း
[illegible]ဥက္ကလာပမြို့နယ်။

ထောက်ခံချက်

ဥက္ကလာပမြို့နယ်၊ [illegible] ကျောင်းဆောင်[illegible] သမ္မတ[illegible] အမှတ်(၃၀)[illegible] [illegible] [illegible] အမှတ်(၆၀)ဟုခေါ်သော [illegible] [illegible] [illegible] ရဲတပ်ဖွဲ့စခန်း [illegible] [illegible]

[illegible]

ရဲစခန်းမှူး
[illegible]ရဲတပ်ဖွဲ့စခန်း

[illegible]

မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန
ညောင်ဦးမြို့။

ထောက်ခံချက်

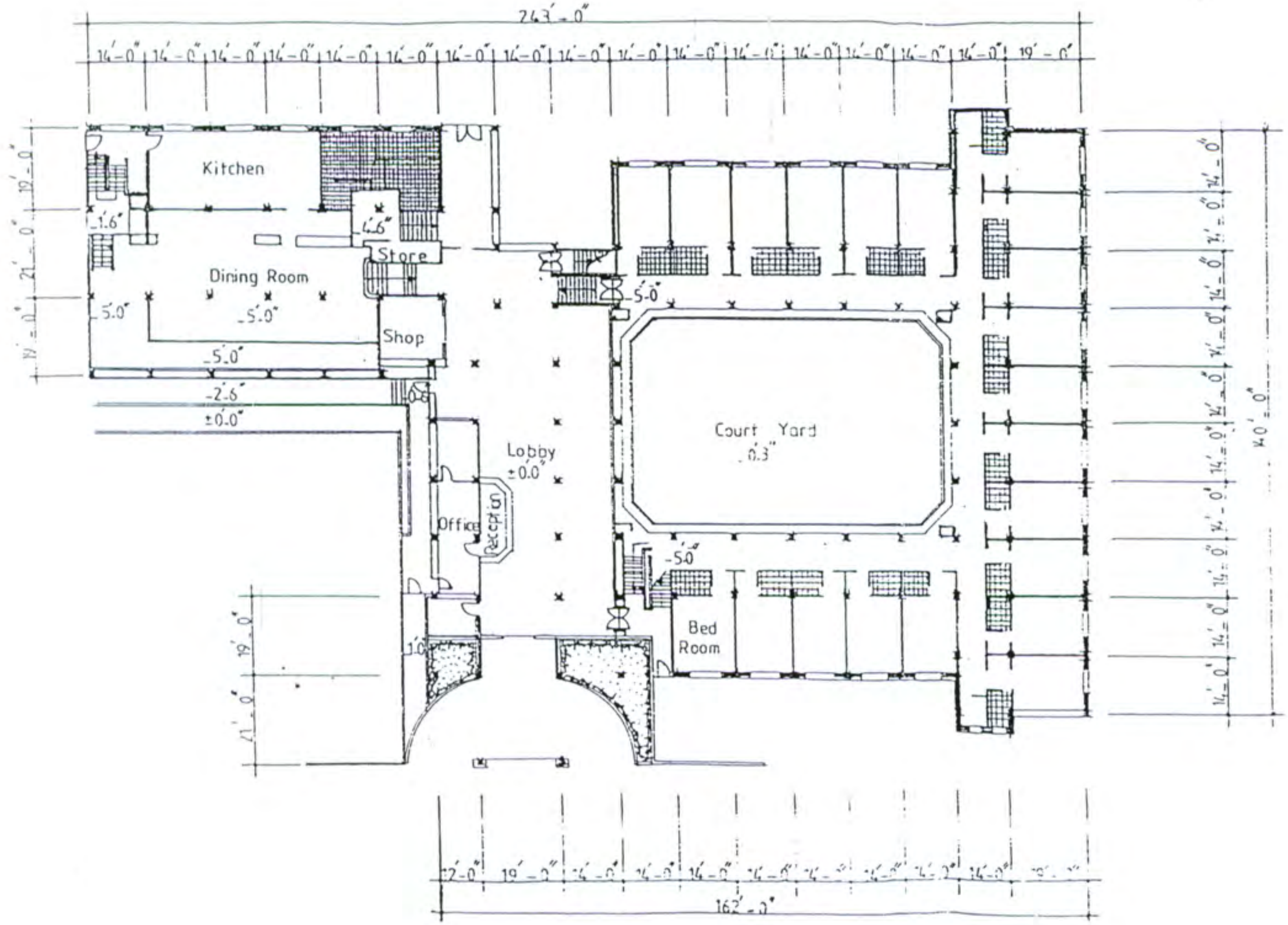
ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ [illegible]မြို့သား၊ ကျွန်းစံသားရပ်ကွက်၊ [illegible] အနှစ်(၃၀)[illegible] [illegible]နေကပေါ်တွင် "[illegible]သာကဟိုတယ်" အမည်ဖြင့် အခန်း(၆၀)ဟိုတယ် ဆောက်လုပ်ဖွင့်လှစ်ရန် [illegible] သာကဟိုတယ်[illegible] [illegible] မြို့နယ်မြေစာရင်း [illegible] ဖြင့် [illegible] [illegible] [illegible] ကြောင်း [illegible] ထောက်ခံအပ်ပါသည်။

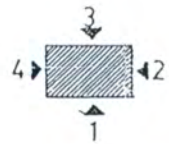
ရုံး [illegible] [illegible] ၁၂ [illegible]

ဦး ထတ် ဦး စီး ဌာန
စာအမှတ် [illegible]
ရက်စွဲ ၁၂/၁၀/၉၉
မြို့နယ် ညောင်ဦး မြို့

၁၂-၁၀-၉၉

([illegible] / ၃၆ ၂၀ - ဇော်ဝင်း)
ဒု - ဦးစီးမှူး (မြီ)
မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန
ညောင်ဦး မြို့၊

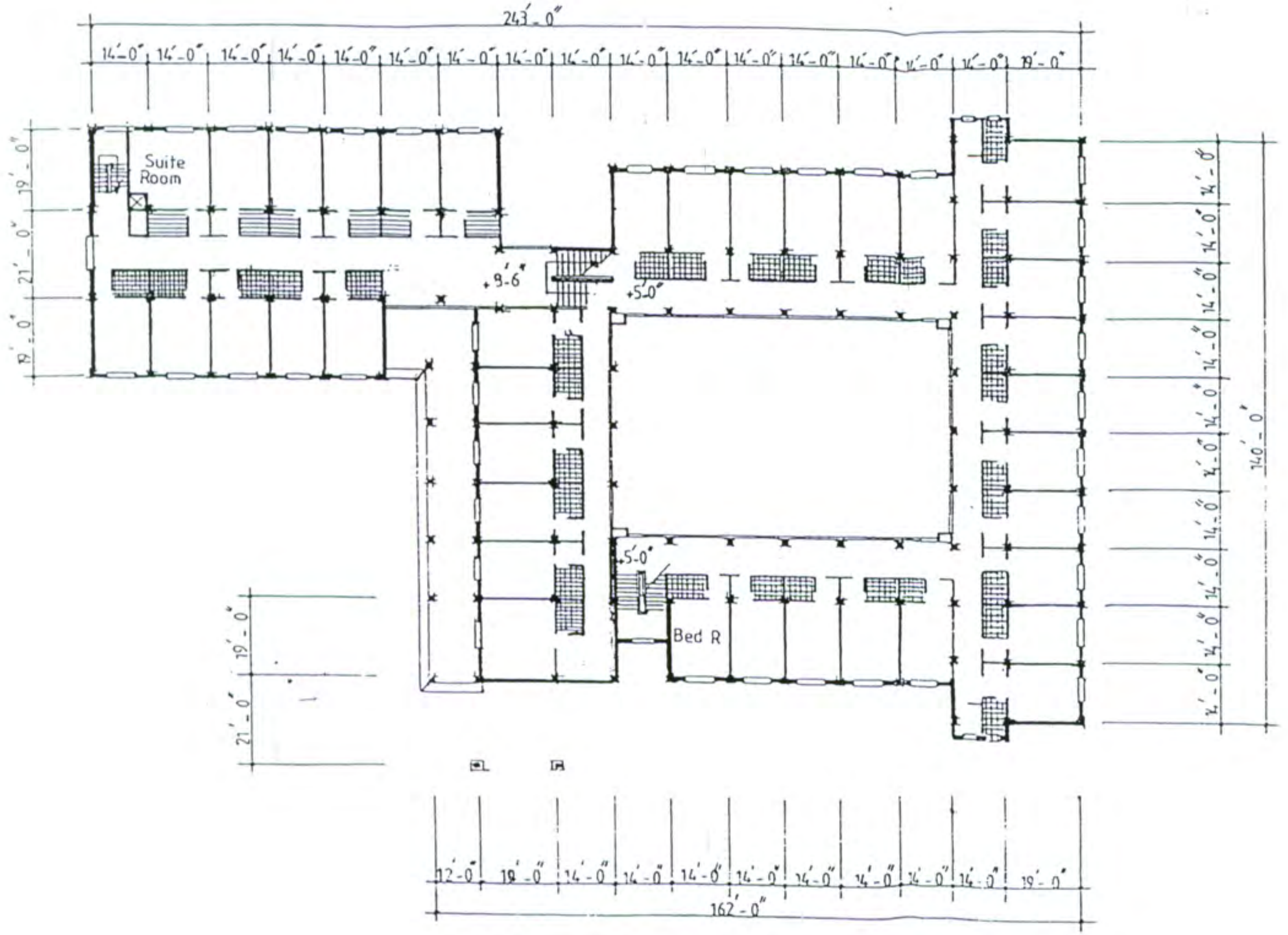




GROUND FLOOR PLAN OF ARTHAWKA HOTEL

Developer	ARTHAWKA HOTEL CO., LTD. 32. MANAWHARI ROAD, YANGON Tel: 01-224132, 224170 Fax: 951-221009		
Project	ARTHAWKA HOTEL (BAGAN)		
	Block no		
	Lot no		
Subject	GROUND FLOOR PLAN		
Scale	1/32" = 1' - 0"	Sheet no	
Date		01	
Drawn By	Y.M.T		
L.S			

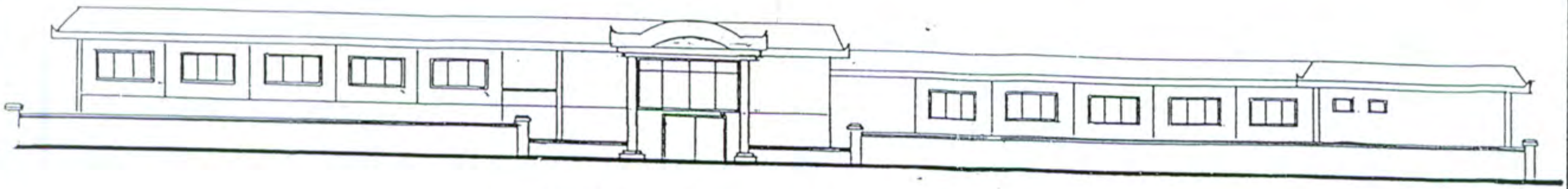
ခင်မောင်ညွန့် (နစ-၈၀၃၁)
လက်ထောက်အင်ဂျင်နီယာ
မြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့
ညောင်ဦးမြို့။



UPPER FLOOR PLAN OF ARTHAWKA HOTEL

Developer
ARTHAWKA HOTEL CO; LTD.
32, MANAWHARI ROAD, YANGON.
Tel: 01-224132, 224170 Fax: 951-221009

Project	ARTHAWKA HOTEL (BAGAN)		
	Block no		
	Lot no		
Subject	UPPER FLOOR PLAN		
Scale	1/32"=1'-0"	Sheet no	
Date		02	
Drawn By	Y.M.T		
L.S			



ARTHAWKA HOTEL ELEVATION _1



ARTHAWKA HOTEL ELEVATION _4

Developer	ARTHAWKA HOTEL CO., LTD 32-MANAWHARI ROAD, YANGON. Tel: 01_224132, 224170 Fax: 951_221009
Project	ARTHAWKA HOTEL (BAGAN)
Block no	
Lot no	
Subject	ELEVATION 1_4
Scale	$3/16'' = 1' - 0''$
Date	
Drawn By	Y. M. T
Sheet no	03

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့်စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

အမှတ် ... ၁၂၄၉ ... ၁၉၉၆ - ၁၉၉၇

[illegible] ... အာ သ ဝ ကာ ဟို တယ် ...

ကု မ္ပ ဏီ လီ မိ တက် ... အား ယနေ့မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုလိုက်သည် [illegible]

[illegible] ၁၉၉၆ ခုနှစ် [illegible] အောက်တိုဘာ လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် [illegible] လက်မှတ်ရေးထိုးလိုက်သည်။

(သိင်္ဂီတင်)

ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်အရာရှိ

ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်ရုံး

THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR

MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND

ECONOMIC DEVELOPMENT

CERTIFICATE OF INCORPORATION

No. ......1249...... of 19 96 - 19 97

I hereby certify that ARTHAWKA HOTEL COMPANY LIMITED ...... *is this day incorporated under the Myanmar Companies Act and that the company is Limited.*

Given under my hand at Yangon this ...TWENTY FOURTH... *day of* ...OCTOBER... *one thousand nine hundred and* ...NINETY SIX...

(THEINGI TIN)

Registrar of Joint Stock Companies

Companies Registration Office

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ကုန်သွယ်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ထုတ်ကုန် သွင်းကုန် လုပ်ငန်းရှင် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

ထုတ်ပေးသည့်ရက်စွဲ ၁၉-၆-၉၇

[illegible] ကော်က - ၃၇၆၃

ရန်ကုန် ပြည်နယ်/တိုင်း ဒဂုံ မြို့/မြို့နယ်အတွင်းရှိ

[illegible]

ထုတ်ကုန် သွင်းကုန် လုပ်ငန်းရှင်အဖြစ် မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုသည်။

(က) လုပ်ငန်း အမျိုးအစား [illegible]

(ခ) လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂၄၉/၉၆-၉၇

(ဂ) လုပ်ငန်းဌာနလိပ်စာ အမှတ် - ၁၂၊ [illegible] လမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း။

တယ်လီဖုန်းအမှတ် .... ကေဘယ်အမှတ် .... ဖက်စ်အမှတ် ....

(ဃ) ခွင့်ပြုသည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအမည် - တင်သွင်းခွင့် [illegible] ကုန်ပစ္စည်းအမယ်များမှလွဲ၍ ကုန်ပစ္စည်းများအားလုံး

(င) မှတ်ပုံတင်သက်တမ်း ၁၉-၆-၉၇ မှ ၁၀-၆-၂၀၀၀ ထိ (သုံး) နှစ်

မှတ်ချက် ၁။ လုပ်ငန်းရှင်သည် မှတ်ပုံတင် ထုတ်ကုန် သွင်းကုန်လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူများ လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)

(မောင်ဝင်း၊ လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး)

၂။ ထုတ်ကုန် သွင်းကုန်လုပ်ငန်း လုပ်ငန်းရှင်မှတ်ပုံတင်အား သက်တမ်းတိုးမြှင့်ပေးခြင်း၊

သက်တမ်းတိုးမြှင့်သည့်ကာလ	ခွင့်ပြုသူလက်မှတ်နှင့်အမည်
(၁) .... နေ့မှ .... ထိ	....
(၂) .... နေ့မှ .... ထိ	....
(၃) .... နေ့မှ .... ထိ	....

Ar - Thawka Hotel

FORM VI

RETURN OF ALLOTMENTS
THE MYANMAR COMPANIES ACT.

(See Section 104)

(To be filed with the Registrar within one month after the Allotment is made)

Return of allotment from the 2nd of December 1998,

on the of 19 of the Atthawka Hotel Co. Ltd.

made pursuant to Section 104(1)

Number of the shares allotted payable in cash ..... 3,021 Shares

" " " " .....

Nominal amount of the shares so allotted ..... Ks. 302,10,000/-

" " " " .....

Amount paid or due and payable on each such share .... Ks. 10,000/- (10% Paid up)

" " " "

Number of ordinary shares allotted for a consideration other than cash

Nominal amount of the ordinary shares so allotted ....

Amount to be treated as paid on each such share ....

The consideration for which such share have been allotted is as folllows:-

Paid up Ks. 30,21,000/-

Unpaid Ks. 271,89,000/-

NOTE: In making a return of allotments under Section 104(1) the Myanmar Companies Act it is to be noted that-

When a return includes several allotments made on different dates, the actual date of only the first and last of such allotment should be entered at the tip of the front page, and the registration of the return should be effected within one month of the first date.

2. When a return relates to one allotment only, made on one particular date, that date only should be inserted and the spaces for the second date struck out and the word made substituted for the word "From" after the word "allotments" above.

Here insert name of Company

Distinguish between preference, ordinary, or other description of shares.

FORM XXVI

PARTICULARS OF DIRECTORS, MANAG[illegible]S AND MANAGING AGENTS AND OF A[illegible]Y CHANGES THEREIN

(Myanmar Companies Act, See Section 87)

Name of Company: [illegible]THAKA HOTEL CO., LTD.

Presented by: Daw Khin Thi Nwe

The present christian name or names of surnames	Nationality National Registration Card No.	Usual Residential Address	Other Business Occupation	Changes
Daw Than Than Myint	Myanmar N[illegible] 006392	32 Ma[illegible]whar[illegible] Road, Dagon Township, Yangon.	Merchant	Appointed as Managing Director w.e.f 9-5-98.
U Pramod	Myanmar [illegible] Naing) [illegible]300	37 University Avenue, Yangon.	Merchant	Appointed as Director w.e.f 9-5-98.
Daw Khin Thi Nwe	Myanmar [illegible]26656	32 Ma[illegible]whar[illegible] Road, [illegible] Township, Yangon.	Merchant	Director

NOTE: (1) A complete list of the D[illegible]ors or Man[illegible] [illegible]ing in the [illegible] particulars.

(2) A[illegible] [illegible] "by pl[illegible] against the new D[illegible]r's name the word "[illegible]" [illegible] word "[illegible]" [illegible] giving the [illegible]

MYANMAR MAY FLOWER BANK LIMITED.

(LANMADAW BRANCH)

NO. 110, PHONE GYI STREET,
LANMADAW TOWNSHIP,
YANGON, MYANMAR.

TEL : 224532
229673
229674

Date:- 3 rd, November, 1999.

TO WHOM IT MAY CONCERN

We hereby certify that the balance standing at the credit of the account of ARTHAWKA HOTEL CO. LTD. (006 - 113 - 0000584) with (Myanmar May Flower Bank Limited Lanmadaw Branch) at the close of business on the 3rd, November, 1999 was K - 45,00,000/- (Kyat forty five lakh only)

Yours faithfully,

MANAGER
MYANMAR ... K LIMITED
LANMADAW

နိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်ပြား

အရပ်---

သွေးအုပ်စု---

ထင်ရှားသည့်



(ဒိုင်မှတ်)---

013912

ရက်စွဲ---

အမည်---

အဖအမည်---

လူမျိုး---

ထုတ်ပေးသူအရာရှိလက်မှတ်

အမည်---

လက်ဗွေ

ကတ်ပြား